

El censo de porcino aumentó en los últimos cinco años un 24%

La provincia acoge casi 150.000 cerdas reproductoras, el mayor número de la región

PÁG. 7



Ayer, en el primer día de apertura al doble sentido de circulación, la Cuesta de los Hoyos registró poco tráfico

PEÑALOSA

Normalidad en la apertura de Los Hoyos en doble sentido

El Ayuntamiento pide a los conductores que respeten los límites de velocidad

La Cuesta de Los Hoyos recuperó ayer la circulación en ambos sentidos, —después de cinco meses en los que la travesía solo ha estado abierta

en dirección ascendente—, con normalidad y escaso tráfico. La reapertura en ambos sentidos se produjo a las ocho de la mañana, tal y como había

anunciado el Ayuntamiento, que ha invertido unos 9.000 euros en las últimas obras para garantizar la seguridad vial de la carretera.

PÁG. 8

ADEMÁS



9/LABORAL

Polémico reparto de las tarjetas del servicio de transporte público en el Hospital General

9/BOMBEROS

El servicio contabiliza 67 intervenciones en la provincia desde enero

SUPLEMENTO TENIS

Los franceses Mahut y Mathieu disputan hoy la final del Open Castilla y León en El Espinar

HOY CON EL ADELANTADO



GMS INMOBILIARIA
OFICINA SEGOVIA
Plaza de Santa Eulalia, 10
Tel: 921 41 32 32
OFICINA AVILA
Plaza de Santa Ana, 4
Tel: 920 35 29 79

PISO EN VENTA SAN CRISTÓBAL
3 DORM, 2 BAÑOS, Y ASEO
GARAJE Y TRASTERO,
70 MTS, URB. CON PISCINA,
PARQUET, ARMARIOS EMPOTRADOS
REF: P2035
Consulte nuestras ofertas en pág. Interiores

donpiso
MOTO AÑO 2000
TRANSPARENCIA Y CLARIDAD
Av. Fernández Ladreda, 4
921 463 563

LA BOUTIQUE DE LA ILUMINACIÓN
LUCES
Diseño Clásico Tórrida
C/ JOSÉ ZORRILLA, 93
921 426 003 - SEGOVIA

Hoy maletín y primer cuento gratis
Pídelo en tu quiosco

ESCANO CERO

JULIA NAVARRO

La lección americana

LA COMISIÓN QUE investiga el 11-M ha defraudado todas las expectativas que se habían puesto en ella. Sinceramente, yo no entiendo la actitud ni del Gobierno ni del PSOE en esta comisión. Es más, me parece que la posición de los socialistas ha sido bastante torpe.

¿Por qué se niega el PSOE a que acudan a la comisión una serie de personas tal y como se lo pide la oposición? No lo entiendo. Y no lo entiendo máxime cuando los socialistas no tienen nada que ocultar, habida cuenta que no eran ellos los que gobernaban España el pasado 11 de marzo.

Esa excusa pueril de que es por salvaguardar los intereses del Estado no es de recibo. Los intereses del Estado se defienden desde la verdad. Desgraciadamente, el resultado del trabajo de la comisión parlamentaria del 11-M está a años luz de los trabajos llevados a cabo por la comisión que en Estados Unidos ha investigado el fatídico 11 de septiembre, cuando un comando suicida voló las Torres Gemelas de Nueva York.

De manera que, aunque Estados Unidos tenga ahora una Administración ultraderechista como es la de Bush, sin embargo su democracia cuenta con mecanismos para hacer frente a las manipulaciones y los intentos de tapar la verdad llevados a cabo por el equipo de su presidente. Ahí están los resultados de esa comisión determinando responsabilidades hasta en la Administración Clinton.

Creo que Zapatero ha fallado respecto a su compromiso de que los españoles íbamos a conocer la verdad sobre lo sucedido el 11 de marzo. Desde su Gobierno, es decir, él mismo, se han puesto chinitas para obstaculizar algunas vías de investigación parlamentaria, de manera que ha habido momentos en que en los populares, en un alarde de tartuflismo, parecían pedir responsabilidades al PSOE por lo sucedido el 11-M.

Creo que los socialistas se han equivocado en su estrategia en la comisión parlamentaria de investigación, pero sobre todo la impresión que dejan es que no han cumplido con el compromiso de transparencia. Ya sé que Zapatero está de luna de miel con el electorado y que después de sus primeros cien días de Gobierno cuenta con el apoyo mayoritario de la sociedad española, pero ojo porque todo lo que se cierra en falso se termina reabriendo tarde o temprano. Sinceramente, en lo que a comisiones parlamentarias se refiere, de nuevo los norteamericanos nos han dado una lección.

TRIBUNA

FRANCISCO MORA

Proteccionistas contra liberales

TRAS FORMAR GOBIERNO, Rodríguez Zapatero dijo que "cuando termine esta legislatura en este país habrá más libertad económica que la que nos hemos encontrado", pero más bien parece que se marcha en dirección contraria. Un test decisivo para saber si van a casar las promesas con los hechos será el contenido de la futura Ley de horarios comerciales, impulsada por el ministro Montilla.

Con esa Ley quiere Montilla reducir las horas de apertura de los comercios de 90 a 72 semanales y anularle a las grandes superficies la libertad total de apertura en días festivos, prevista para el 1 de enero próximo. Los festivos con los cierres levantados se quedarían en un mínimo de doce al año y sería posible reducirlos otros cuatro más, si así lo quiere la autoridad autonómica correspondiente, según el modelo de ocho días que defienden en Cataluña. La regulación es

objeto de tanta controversia que ni el Consejo Económico y Social ha sido capaz de emitir un dictamen sobre la misma, algo que no sucedía desde hace diez años.

Para justificar el recorte se argumenta que no haya más competencia porque hay más libertad y que esta sólo se favorece a los grandes, tesis ambas más que discutible, pues no se aprecia vínculo entre restricción de horarios y protección del pequeño comercio, e incluso los datos disponibles dicen todo lo contrario. Mientras que en Madrid, donde hay más libertad, se crearon 4.600 nuevos establecimientos comerciales en los últimos cuatro años, en Cataluña, donde gobiernan los adalides del proteccionismo, se cerraron 11.000.

En el comercio el tamaño no es garantía de éxito y los que triunfan, sean grandes o pequeños, son los que cumplen con sus clientes aprovechando sus

ventajas competitivas (precios, especialización, atención personalizada, cercanía o amplitud de su gama de artículos), pues en una sociedad moderna lo importante es responder a lo que demandan unos ciudadanos que en número creciente piden horarios flexibles para adaptarse a los nuevos hábitos sociales.

En esa línea están en el Ministerio de Economía, por lo que en el seno del gobierno parece como si hubiese renacido la lucha entre proteccionistas y liberales que caracterizó la política del siglo XIX. Se ha dicho que el proteccionista Montilla le había ganado la partida al liberal (de izquierdas) Solbes, pero las espadas siguen tan en alto que el esperado anteproyecto de Ley de horarios comerciales se ha quedado para septiembre, aunque Montilla lleva ya dos consejos de ministros anunciando previa y públicamente su aprobación.

MIGUEL ÁNGEL DE RUS

Pervive la Guerra Civil

EL QUE FUERA MINISTRO de Transportes socialista, Abel Caballero, ha presentado una novela sobre la Guerra Civil española, 'El invierno de las almas desterradas' (Editorial Belacqva). El autor afirma que es una obra basada en los sentimientos de los contendientes. Antonio López Alonso ha sido finalista del Premio Ducado de Loeches con la extraordinaria novela 'Tierra de sombras y de luna' (Ediciones Irreverentes), recientemente publicada. En ella trata de un maquis que intenta reintegrarse a la sociedad y que encontrará en los prejuicios de la época su perdición. En 'Tierra de sombras y de luna' se describe de un modo tan poético como duro la gran violencia reinante en la época. Pierre Vilar ha publicado en Crítica su libro 'La Guerra civil española', Pío Moa ha publicado 'Los mitos de la Guerra Civil'. (La Esfera) y durante los siete primeros meses del año han

aparecido libros sobre cómo transcurrió la Guerra Civil en Cuenca, Toledo, Santander, Badajoz, Pamplona, Mallorca, Sevilla y Albacete.

Ha sido un éxito la exposición de fotografías sobre la guerra civil celebrada en el Centro Municipal de Arte de Avilés. Recientemente clausurada, constaba de material gráfico y de textos de poetas, intelectuales, políticos y militares de la época.

Los Ayuntamientos de Coria del Río, Palomares, Gelves y La Puebla del Río han firmado un convenio con la Asociación 'Memoria Histórica y Justicia' para la Recuperación de la Memoria Histórica en su labor de investigación de la represión de la Guerra Civil y la dictadura franquista.

Para acabar, el Gobierno indemnizará y reconocerá moralmente a las víctimas de la Guerra Civil española y de la dictadura franquista, según se decidió en

el Consejo de Ministros que se ha celebrado en León. Zapatero prometió esta medida durante su campaña electoral.

Como se puede ver, la Guerra Civil, 65 años después de su finalización, sigue viva; todas las partes desean reescribir lo sucedido, quienes se sienten perdedores quieren la reparación moral que nadie les ha concedido en estas décadas y quienes consideran que están más cerca del bando de los vencedores intentan demostrar que la maldad única y sin paliativos estaba en el bando de los derrotados.

Si estos vencedores hubieran tenido una mínima generosidad en tiempos pasados, quizá las heridas estarían algo más limpias. Cada pueblo acarrea en su conciencia sus muertos. No creo que lo sucedido a lo largo del siglo XX sirva de lección para quienes quieren romper España, obcecados en repetir los errores de sus abuelos.

EDITORIALES DE PRENSA

EL MUNDO En "Menor crecimiento económico", señala que "el año que viene no va a ser mejor que éste en términos de creación de empleo y crecimiento", y que la caída de la Bolsa en todo el mundo "anticipa un escenario de estancamiento, corroborado por la desaceleración de la economía estadounidense", a lo que habría que añadir el déficit presupuestario del Estado, la deuda de RTVE y de Andalucía y otros ajustes contables no previstos.

LA VANGUARDIA En su editorial destaca la promesa de Kerry de no conducir de manera engañosa a la guerra a los ciudadanos estadounidenses y el sondeo del CIS que dice que el PSOE mantiene una diferencia de más de siete puntos porcentuales con respecto al PP y se felicita por la aprobación, por parte del Consejo de Ministros, del reglamento que desarrolla la Ley de Responsabilidad Penal del Menor.

EL PAIS EL PAIS: En "Presupuesto 2005" afirma que "partir de un cuadro macroeconómico realista, cumplir los compromisos con los ciudadanos y los derivados de la pertenencia a la Unión Monetaria y satisfacer carencias históricas son algunas de las exigencias del ejercicio de presupuestación que acaba de iniciar el Gobierno".

LA RAZON En "Solbes se cura en salud", LA RAZON califica de "espectacular" que en el cuadro macroeconómico presentado ayer por el vicepresidente Solbes se destinen a investigación y desarrollo "aumentos de un 25 por ciento con respecto al ejercicio precedente", además de otros "cambios" para aumentar la productividad, si bien señala que si crecen en exceso los tipos de interés y el precio del petróleo "la inflación se disparará", motivo por el cual Solbes alertó ayer sobre el precio del crudo "curándose en salud ante lo que pueda venir el próximo año".

ABC ABC En su editorial "Una verdad entre sombras" dice que "una Comisión mutilada y administrada con fines partidistas no era lo que se merecía la tragedia del 11-M, ni la crisis de confianza institucional que provocó con el acoso ilegítimo al Gobierno del PP. Pero, al menos, ha tenido la virtud de dejar un doloroso preaviso tanto a la sociedad como a los partidos frente al enorme coste moral y político que siempre conlleva la manipulación de los sentimientos generados por un acto terrorista".

elPeriodico Su editorial señala que el candidato a la presidencia de Estados Unidos, John Kerry, cerró la convención demócrata con un discurso impecable y logró su objetivo de transformarse en una serio aspirante a presidir el país y empieza la carrera intentando demostrar que Estados Unidos será más seguro con él que con Bush.

TRIBUNA

VÍCTOR CORCOBA HERRERO

Eslogan sin verdad, garantía de nada

LOS BAÑOS DE ESLÓGANES que a diario recibimos por tierra, mar y aire, se han convertido en formas avasalladoras y déspotas, fondos sin verdad alguna, expresiones breves que nos impresionan y aprisionan, reprimen y aborregan. Nos podrán decir mucho en pocas palabras, pero nada nos garantizan. El aval, en la mayoría de los casos, carece de autenticidad; y, lo que no es verdadero, nunca es benigno, por más que nos quieran transmitir y retener. Al igual que una cultura sin verdad, no es una garantía para la libertad, tampoco las palabras bellas encauzadas, a golpe de engaño, serán caución para la vida. Un ejemplo ilustrativo podría ser, ahora que todos tenemos la fiebre del amor europeo, la prepotencia de esa vuelta a Europa, contigo o consigo aunque sea lo más engañoso, pero fuertes, sin actitud humilde alguna. Ya me dirán, ¿cómo resolver el problema de la Europa unida si se parte de planteamientos falsos? Serán amores imposibles para desgracia de todos.

Demasiada literatura nos venden y pocos compromisos reales se cotizan. Los ambientes empiezan a estar hartos de frases que, nos dejan frescos, para calentarnos a tortas, los unos con los otros. Nos falta esa perspectiva de la verdad, capaz de hacernos trascender en las ideas, de esperanzarnos, más que como ciudadanos, término puesto de moda por los políticos en los últimos tiempos, como personas; el único ser del universo visible capaz de tomar conciencia de sí. Tomada esa razón de verdad, los eslóganes dejarían de entrar en conflicto. Un raciocinio que debe ser cultivado en todos los centros educativos, para

que seamos capaces de discernir el diluvio de lemas que nos bombardean. Entre todos los recursos materiales y humanos de escuelas y universidades, se precisa una cátedra de laboratorio cultural, que nos cultive en el pensamiento. Esto sería bueno para crecer en diálogos constructivos. De lo contrario, las letras serán sólo letras sin semántica, ni armonía alguna; las ciencias perderán conciencia y sentido de vida; el pensamiento educado filosóficamente, olvidará la trascendencia del ser humano.

El espectáculo de eslóganes ha dejado de ser creíble por su increíble necesidad y torpeza. Luego, los hechos son los que son. En un ámbito de disgregación, en el que todo se mueve por intereses económicos y de partido (marcas), resulta difícil tragarse historias que, aunque estén bien servidas, nos indigestan. Por muy cultivados que nos veamos, tal vez más de cara a la galería, y reflexionemos sobre la cultura europea, lo cierto es que en nuestra propia casa, todavía somos incapaces de ponernos de acuerdo en temas que son derechos fundamentales, como el educativo, donde una actitud partidista está produciendo confrontaciones sin precedentes. Este espectáculo bochornoso de unos políticos incapaces de ponerse de acuerdo, sí que debiéramos fijarlo en la memoria, más que ese árbol de recetas eslogan, por muy frondoso que sea. Hay ciertos abonos que a las plantas vuelven artificiales, como hay ciertos pensamientos que a los seres humanos nos vuelven cretinos.

La impresionante red de eslóganes y marcas que nos circundan, requieren instituciones educativas serias y profundas, dispuestas a en-

señarnos la verdad del horizonte, de hacernos ver las profundas necesidades y aspiraciones de una sociedad que corre cada vez más el peligro de olvidar sus raíces de vida, sometida a una visión sin alma, de culto al cuerpo, viciada por el sexo y envidiada por la material. Afrontar este desafío exige desempolvar tantas falsedades de eslóganes, que son bandera de algunas mentes perversas. Urge, a mi juicio, desarrollar una presentación educada filosóficamente, olvidará la trascendencia del ser humano. Frente a tantos desajustes, pienso que un buen auxilio para la reflexión, no pasa por beber eslóganes sin más, sino por analizar situaciones. En este caso, el Sitges Teatro Internacional al adoptar el compromiso de presentar espectáculos sobre la intolerancia, el drama de los emigrantes que mueren en pateras, la sustitución o la guerra de Irak, contribuye a que el pensamiento florezca desde la puesta en escena de imágenes que han de conmovernos, porque es la realidad viva la que se nos ofrece, la verdad de tantas circunstancias horribles, que debemos repeler con el corazón de la unidad. Eso sí es garantía de paz en el futuro; como garantía de vida, será ofrecerles posada a los que nada tienen; y, descanso de luz, a los que viven en tinieblas.

APULEYO SOTO

El escritor acompañado

HE DEJADO LA CASA y el colegio "cerrados por vacaciones" y, como holgazán laborioso, me he echado al campo, mochila al hombro con unos cuantos libros, para patearme, en el coche de San Fernando, las vereditas verdes y los pueblos históricos de la cuenca del Duratón.

No es el primer verano que recorro esta ruta romana, romántica, trashumante y caballera, que hoy está dependiente del lugar- al filo de la muerte más muerta o de la resurrección y la ascensión, por los nuevos modos de vida agrícola, ganadera y hostelería.

Un día pernoco entre Duruelo y Perorrubio, a la luna de la noche de San Juan, la noche menos dormida y más fogosa: hablo de amor. Otro escaló la empinada Sepúlveda de los viejos repobladores, y alguno daré, con un pie delante de otro, en Carrascal y Cobos, porque a mis años no me arredran ni los soles, ni las lluvias, ni los lobos feroces del Valle del Tabladillo.

Palpar de camino que la gente te lee es un gran consuelo: una satisfacción que no regalo a nadie.

El viajero escribe en la soledad, pero comparte el pan de la tertulia en los oscuros bares de la brisca y el mus, el "riberilla" y la tapa, y, entonces, ¡oh sorpresa!, le asaltan los aldeanos extrañados: ¡¿Pero tú eres Apuleyo?! ¡Ay, qué coño!"

O le abrazan, disparados por un resorte íntimo contenido durante meses, y le re-

cuerdan frases que ha escrito, frases que ya forman parte de su bagaje cultural y vital, tal cual ésta: "El mundo sería más pequeño y menos hermoso sin Segovia".

Cuando me la espeta a bote pronto Rosa Martín, informadora turística, se pone colorada como el pimentón, y yo también. O Elena Langa, de Cerezo de Abajo, me regala una hogaza y una ristra de chorizos de Cantimpalos, y repite: "Buen viaje, hable de nosotros, que seguimos sin agua".

Vengo a decir que este verano el escritor va solo pero acompañado por los miles de trabajadoras hormigas que hojean EL ADELANTADO, notario fidedigno de papel, tan urbano como rural.

Voy solo, garrote en mano y visera en cabeza y, sin embargo, hablo con todos y todas: pastores, ganaderos, gañanes, municipios, pequeños industriales y albañiles, amas de casa o mozas bañaderas casi en cueros por las orillas del río

Soy el curioso pertinente de esta tierra palurda pero sabia, "ni pobre ni tonta", extremosa pero entrañablemente atenta, antigua y señorial, como el extorero José Luis Marugán en su reino vegetal de Los Cortos.

Debo seguir. Mañana me apostaré en Burgomillado a catar unos cangrejos; pasado, contemplaré la murallada Fuentidueña, que hoy masca el polvo administrativo de sus viejas glorias, con una flor de esperanza en cada vecino: Se llama "Nomeolvides". No.

VISTO Y NO VISTO

Mensaje en una botella

Al ver esta imagen de una botella colgando de una especie de rama o palo, muchos pensaríamos que se trata de algún naufrago urbano mandando un mensaje desesperado de socorro tras quedarse abandonado quien sabe por quién o por qué en medio de un mar de plantas. Pero no, estas botellas pertenecen a la nueva imagen del tradicional espantapájaros que se colocaba en las huertas para que las intrépidas aves no destrozasen la cosecha. Es el moderno espantapájaros del siglo XXI, renovado, dispuesto a ahuyentar a cualquier animalito con alas que pretenda darse un banquete en sus tierras. No sabemos si es efectivo el invento, pero seguro que sí, puesto que ahí está desde hace tiempo. Lo seguro es que llama la atención por novedoso y extraño.

(Foto: Gonzalo Ayuso)



EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernandez Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

TELÉFONOS DE URGENCIA

SERVICIOS DE SEGURIDAD



POLICÍA LOCAL

SEGOVIA: 921 43 12 12
COMISARÍA DE POLICÍA:
921 41 47 00

GUARDIA CIVIL:

062 y 921 42 63 63

PROTECCIÓN CIVIL:

921 75 91 15

INFORMACIÓN

CARRETERAS: 921 41 71 31

BOMBEROS



SEGOVIA: 921 42 22 22

COCA: 921 58 61 32

SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

SERVICIOS SANITARIOS



EMERGENCIAS: 061

HOSPITAL GENERAL:

921 41 91 00

HOSP. POLICLÍNICO:

921 41 91 00

CRUZ ROJA: 921 44 02 02

Urgencias: 921 44 07 02

INFOCÁNCER (24 horas).

900100036 (llamada gratuita)

TRANSPORTES



RADIO TAXI: 921 44 50 00

ESTACIÓN RENFE:

902 24 02 02

ESTACIÓN DE AUTOBUS:

921 42 77 07

OTROS

EMERGENCIAS: 112



INFORMACIÓN TURÍSTICA:

921 46 03 34

OFICINA DE CORREOS:

921 46 19 49.

INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA

VIVIENDA (JUNTA): 902 22 88 88.

INSTITUCIONES

SUBDELEGACIÓN DEL

GOBIERNO (CENTRALITA):

921 75 90 00

JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:

921 41 73 84

DIPUTACIÓN: 921 113300

AYUNTAMIENTOS

SEGOVIA: 921 41 98 00

PROVINCIA:

Ayllón: 921 55 30 00.

Cantalejo: 921 52 00 01.

Cantimpalos: 921 49 60 09.

Carbonero el Mayor:

921 56 00 02.

Coca: 921 58 60 11.

El Espinar: 921 18 17 00.

Fuentepelayo: 921 57 40 00.

Mozoncillo: 921 57 73 92.

Nava de la Asunción:

921 58 00 36.

Navalmanzano: 921 575002

Navas de Oro: 921 59 10 00

Palazuelos de Eresma:

921 44 93 54.

Riaza: 921 55 10 16.

San Ildefonso: 921 47 00 18

Santa Mª la R. de Nieva:

921 59 40 36.

Sepúlveda: 921 54 00 00.

Turégano: 921 50 00 00.

Villacastín: 921 19 80 08.

EXPOSICIONES

Antiguo Museo de Brujería

— Piezas de la Europa Mediterránea y Central entre el siglo XVI y los primeros años del 900. Calle Daoiz, nº 9, (Casa Encantada). Tlf.: 921-460443.

Claustro Galería de Arte

— Muestra de Jesús G. de la Torre. Hasta el próximo 26 de agosto.

Luz de Castilla

— Hasta hoy esculturas sobre arena de playa realizadas por Juan Ramón Alonso.

Madrona

— Óleos sobre tabla de Fernando Aguilar. Hasta el 31 de septiembre.

Montón de trigo, Montón de paja

— Muestra de pinturas y dibujos del artista uruguayo Diego Echeverry. Hasta el 7 de agosto.

Museo Esteban Vicente

— “El siglo XX en La Casa del Siglo XV una galería de arte en Segovia 1963-2000”. Hasta el 5 de septiembre. Durante el mismo tiempo, proyección del documental “Retrato de un artista” sobre la vida y obra de Esteban Vicente en el auditorio del Museo.

Museo Rodera-Robles

— “Segovia, viaje y recuerdo. Postales antiguas de la ciudad”. El horario de martes a sábado es de 10,30 a 14,00 h., y de 15,00 a 19,00 horas. Además, los domingos de 10,30 a 14,00 horas.

Torreón de Lozoya

— Muestra “Mallorca y otros paisajes”, de Joaquim Mir. Hasta el 25 de agosto.

AYLLÓN

Iglesia de San Miguel

— Tapiz repostero de Rosa Cubero. Hasta el 8 de agosto.

BERNARDOS

Yacimientos

— En el Cerro de San Isidro (paleolítico) y en Cerro del Castillo (visigodo). Telf.: 921 566108 y info@apia-segovia.org

CABAÑAS DE POLENDOS

Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00

h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00.

DOMINGO GARCÍA

Centro de Petroglifos

— Centro de Interpretación del ‘Cerro San Isidro’. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 h. Tlfs.: 921-122049 y 921-122089.

MOZONCILLO

Salón del Ayuntamiento

— Muestra sobre el pueblo saharauí. Mañana último día.

PARADINAS

Centro Arqueológico

— Visitas todos los días. Cita en el tlf.: 921-594354.

PEDRAZA

Petraria

— Colectiva de veintiséis artistas. Esther Acedo, Fco. Castro, Ana Pérez, José Manuel Moyá, Bartolomé Pereda, Rosa Pérez Valero, Fco. Recuero, Alfonso Redondo, Mª José Villayandre... Hasta el 4 de septiembre.

RIAZA

Fontanar

— Obras de M. Dimas. Martes cerrado. Hasta el 13 de agosto.

SACRAMENIA

Centro Cultural Caja Segovia

— Exposición de Óleo de Eliseo de Frutos. De martes a domingo de 17,00 a 21,00 h.. Hasta el 10 de agosto.

SAN ILDEFONSO

Cafetería La Tarasca

— “Paisajes de La Granja, Segovia y otros”, óleos de Lina S. Gila. Hasta el 30 de agosto.

Centro Cultural Canónigos

— Dibujos y pinturas de Zacarías Robledo Sanz. Hasta el 10 de agosto.

Centro Nacional del Vidrio

— Muestra “La Galería. Arte Joven en Vidrio” en la Sala de las Luces. Trabajos de artistas y artesanos de la Escuela de Vidrio. Hasta el 5 de septiembre.

— “El vidrio en el sudoeste europeo: un elemento común”. Museo del Vidrio. Hasta el 5 de septiembre.

Gratis en la Agenda

EL ADELANTADO publicará en la sección de Agenda, de manera gratuita, las notas de avisos de convocatorias, actos, exposiciones u otras actividades de carácter cultural y de interés general, siempre que sean remitidas con la suficiente antelación e identificadas con los datos y dirección de su responsable. Por fax 921 44 24 32 o co-



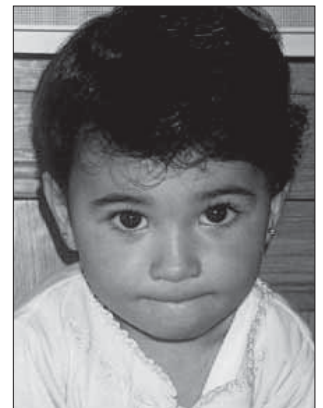
AGENDA SOCIAL

▼ BODAS DE ORO



Federico y Consuelo celebran hoy sus bodas de oro. Vuestros hijos os desean un feliz aniversario y que paséis un día muy feliz. ¡¡Enhorabuena!!

▼ CUMPLEAÑOS



Felicidades María en tu segundo cumpleaños de parte de toda tu familia. ¡¡Qué sigas siempre tan auténtica y tan estupefanda como ahora!!

▼ CUMPLEAÑOS



Para una grandísima madre y abuela. Muchas felicidades por tus 64 añazos, de parte de tu esposo, hijos y nietos.

— Visitas al horno, de martes a viernes de 10,00 a 14,45 h.; sábados, domingos y festivos, de 11 a 14 h. y de 16 a 17,45 h.

Calart Actual

— Garo “Más allá del sur”. En el coro, obra gráfica de Henry Moore. Ambas hasta el 5 de septiembre.

Galería Garajarte

— Exposición de Blanca Sa-

gaztibal. Hasta el día 19.

Galería Zaca

— Piezas de vidrio homenaje a Picasso de Eulalio López. Hasta el 29 de agosto.

SANTO TOMÉ DEL PUERTO

Torre del Convento

— Fotografías antiguas “Santo Tomé del Puerto: fotografías de un pueblo”. Hasta el 5 de septiembre.

CONVOCATORIAS

FARMACIAS DE GUARDIA

SEGOVIA

HOY: Día y noche: Postigo Briz. Ezequiel González, 15, de 9,45 a 22,00h. Piñuela Martín. Vicente Alexandre, 13 (barrio Nueva Segovia)

MAÑANA: Día y noche: López Cuervo. Corpus, 1

EL ESPINAR

Hoy está de guardia el despacho situado en San Rafael.

OTRAS LOCALIDADES

Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Hontalbilla, Aguilafuente, Santa María Real, Navas de San Antonio y Riaza; y las 24 horas, los de Cantalejo, Sepúlveda, La Granja y Torre Val.

HOY

◆ **Música:** I Festival de Música Diversa organizado por la Asociación de Músicos de Segovia y el Ayuntamiento de la ciudad. A las 13,30h., en la Plaza del Patín, concierto de Wrayajos; a las 19,00 horas, músicas del mundo: La casa de conde y, más tarde, a las 21,00 horas en la Plaza de San Martín, Let the children Play.

◆ **Verano cultural** La localidad de Coca celebra hoy y los días, 7 y 8 de agosto, su "II Campeonato de frontenis por parejas 'Villa de Coca'".

◆ **Marcha:** El próximo domingo, día 1, subida al puerto de Malangosto organizada por la

Asociación de Amigos del Puerto del malangosto, del Libro del Buen Amor y de las Vías Pecuarias de Segovia. Se realizarán salidas desde Segovia, Torrecaballeros, Sotosalbos, Madrid y Rascafría.

◆ **Promoción cultural:** Actividades culturales programadas por el Área de Cultura y Deportes de la Diputación Provincial. A las 19,00 h, música infantil en la Plaza de Maruga'n; a las 19,30 h., teatro 'La maldición de Sesamur' en la Plaza Mayor de Escobar de Polendos; a las 20,00 h., teatro de calle en la plaza o antiguo frontón de Fuenterebollo y a las 20,30 horas, en San Martín y

Mudrián, teatro "La casa de Bernarda Alba".

◆ **Teatro:** Aficionado, organizado por Caja Segovia. El día 1, actuación del grupo Karpanta, de Cantalejo, con ¡Viva el duque nuestro dueño! en Abades. A las 20,00 h. en el centro sociocultural.

◆ **Verano 2004:** X Muestra de Teatro Aficionado en La Granja.-Valsaín. El domingo, a las 12,30 h., teatro de marionetas. con el grupo Birbileroque en la plaza de los Dolores.

MAÑANA

◆ **Verano 2004:** Actividades en Carbonero el Mayor. Desde el día 2 hasta el día 6, campamento urbano.

◆ **Ajedrez:** Dentro de las actividades organizadas con motivo del Verano Cultural de Coca, a las 19,00 h., campeonato de ajedrez en el Centro Cultural Fonseca.

◆ **Ejercicios de tiro:** Unidades de las Fuerzas Armadas y de Orden Público realizarán ejercicios de tiro con armas portátiles en Matabueyes los días 2, 4, 10, 12, 19, 24, 25 y 27 de agosto, de 08,00 a 14,30 h.

PRÓXIMOS DÍAS

◆ **Tango:** Todos los viernes durante el verano, tango argentino organizado por la asociación Tanteas en la terraza paraíso, junto al santuario de la Fuencisla.

Donantes de Sangre

◆ La Hermandad de Donantes de Sangre se desplazará el día 4 de agosto al centro de salud de San Ildefonso, en horario de 17,30 h., a 21,30 h. En el Hospital General las extracciones se realizan los lunes, miércoles y viernes de 10,30 a 13,30 h. y los lunes y viernes en el Centro de Salud de Santo Tomás de 17,00 a 20,00 h.).

FIESTAS DE LOS PUEBLOS

Mañana, día 2 de agosto, celebran la festividad de San Lorenzo en Cascajares y la de la Asunción de la Virgen en Valseca.

VARIOS

◆ **Fuentes de La Granja:** La fuente de Los Baños de Diana funcionará todos los sábados hasta el 4 de septiembre. Los jardines se abrirán desde las 22,00 h. hasta las 00,00, funcionando dicha fuente en horario de 22,30 a 23,30 h. Coincidiendo con la apertura de los jardines, en horario nocturno, se pondrá en funcionamiento la nueva iluminación de la fachada del Palacio Real de La Granja.

◆ **Taller textil:** Cursos de iniciación y perfeccionamiento en telar de bajo lizo por M^a Angeles Barriuso. Centro Las Caravas de Cabañas de Polendos.

◆ **Investigación:** X Convocatoria de la Beca de Investigación Histórica que promueve la Biblioteca de la Ciencia y Artillería de Segovia. La documentación de solicitud de la beca se dirigirá, antes del 1 de octubre, al general director de la Academia de Artillería, c/ San Francisco, 25. 40001 Segovia.

◆ **Casa de la Moneda:** Visitas guiadas gratuitas a este edificio el primero y tercer sábado de cada mes, hasta el 18 de septiembre, a las 11,30 y 17,30 h. en la puerta de acceso. Más información, en el Ayuntamiento.

◆ **Transporte sanitario:** Curso para trabajadores de pymes, enmarcado en el programa de FPO de la Junta de Castilla y León con la financiación del Fondo Social Europeo, de técnicas de transporte sanitario. Empezará a mediados de septiembre. Información e inscripción en c/ El Roble, 11, escalera 2ª bajo; tlf.: 921412358.

◆ **Montes de Valsaín:** Todos los días, rutas guiadas gratuitas desde Boca del Asno y Cogorros hasta el 13 de septiembre. Más información, en el Centro de Interpretación de Boca del Asno; tlf.: 921-120013.

◆ **Piragüismo:** Cursos de iniciación a las técnicas de este deporte organizados por el Club Río Eresma en colaboración con el Ayuntamiento de Palazuelos de Eresma. Tlf.: 921-449354.

◆ **Concurso de cuentos:** La Asociación Canónicos convoca la XXII edición de "Los cuentos de La Granja" en la que podrán participar obras escritas en castellano y presentado bajo seudónimo (La documentación irá en sobre cerrado). Los trabajos serán enviados, antes del 31 de agosto, a la asociación, apartado de correos nº 10, 40100 San Ildefonso.

HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS

ALCÁZAR - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

CATEDRAL - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

IGLESIA DE LA VERACRUZ - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

MONASTERIO DEL PARRAL - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

PALACIO EPISCOPAL - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

TORREÓN DE LOZOYA - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Siempre y cuando haya exposición.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

MUSEO DE SEGOVIA - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

MUSEO ZULOAGA - San Juan de los Caballeros. Tifs. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

MUSEO RODERA-ROBLES - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA - Calle Daoiz, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

PALACIO DE LA GRANJA Y RIOFRÍO - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre, de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h.; lunes, cerrado. Museos, de martes a domingo de 10,00 a 18,00 h. Ermita de San Ildefonso y Jardines de la Partida de la Reina, hasta el 15 de octubre, los lunes, de las 15,00 h. hasta 30 minutos antes del cierre de los Jardines. Piscifactoría, los martes desde las 15,00 h. hasta 45 minutos antes del cierre. Jardín de la Real Botica, los sábados, de 10,00 a 13,00 h. previa petición de visita en los tifs.: 921 470019 y 921 470020. Museo de Tapices, cerrado por obras de reforma.

REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO - Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORARIOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 15,00 horas. Sábados, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.

AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. Sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

CASTILLO DE COCA - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 13,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

CASTILLO DE CUELLAR - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudejar sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30 h.

CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tifs.: 921-509960 y 921-509955.

CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

CASTILLO DE CASTILNUNO - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por teléfono.

CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por teléfono.

CUEVA DE LOS ENEBRALES DE PRADERA - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.

ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tifs.: 920-311004 y 920-311190.

CASTILLO DE TURÉGANO: Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921501000.

MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO: De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUMEA. Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSILO. AYLÓN. Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcoro... Tifs.: 660-881702 y 921-553000.

CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

Comercial González

JARDINERÍA y BRICOLAJE

HERRAMIENTAS PARA LA MADERA

SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA
Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 901 732. Fax: 921 44 03 77.

Radalki segopi

Núñez Automoción
Peñalara, 34 - 40006 Segovia
e-mail: postventa@nunezautomocion.aud.es

Servicio Oficial de Postventa Audi



EN CASTILLA Y LEÓN

HOY

Calor sofocante. Empieza agosto y lo hará con mucho calor. Las temperaturas subirán en todas las provincias de manera que la sensación térmica quedará muy calurosa durante la tarde. En cuanto al cielo, crecerán nubes de evolución en las sierras, pero no dejarán precipitaciones.

AYER EN SEGOVIA

TEMPERATURA
 máxima **35,1** 17,30 h
 mínima **21,3** 07,30 h

HUMEDAD: 18%
 VIENTO: S
 *LLUVIA: o L/Mz

*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.

HOY EN...

CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Min.
Ávila	35	20
Burgos	37	18
León	35	17
Palencia	35	18
Salamanca	37	17
Segovia	36	22
Soria	35	18
Valladolid	37	20
Zamora	37	19

HOY

Y más calor. La masa de aire cálido de estos días continuará muy presente en todo el país. Las temperaturas subirán un poco más, de manera que la sensación térmica quedará muy calurosa en general. Por la tarde crecerán nubes de evolución. Serán más destacables en las sierras de la mitad norte. No se esperan precipitaciones.



MAÑANA

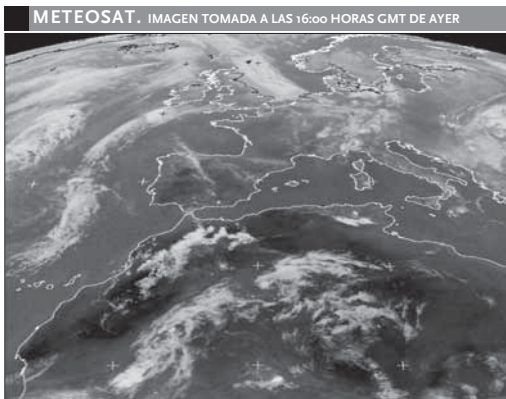
Cambia el tiempo. La entrada de una nueva masa de aire frío por el noroeste, hará bajar un poco las temperaturas por la mitad oeste del país. A pesar de esto, todavía hará calor. Por la tarde las nubes crecerán ya con mayor facilidad de manera que se esperan tormentas en los principales sistemas montañosos. Más tranquilo en la mitad este.

EN SEGOVIA

Sol y más calor. El sol y el calor será lo más destacable para hoy en toda la provincia. Las temperaturas volverán a subir. El calor será sofocante en toda la región. Por la tarde crecerán algunas nubes en las sierras, pero no llegarán a ser demasiado destacables, por lo que no dejarán precipitaciones.

ESPAÑA

	Máx.	Min.
Coruña	27	15
Lugo	30	14
Orense	37	17
Pontevedra	29	15
Santiago	29	17
Oviedo	29	17
Santander	30	19
Bilbao	30	19
San Sebastián	30	19
Vitoria	36	18
Pamplona	37	22
Huesca	37	19
Teruel	36	12
Zaragoza	38	22
Logroño	36	22
Barcelona	30	23
Lleida	36	20
Girona	35	20
Tarragona	28	22
Albacete	36	19
Ciudad Real	40	22
Cuenca	37	19
Guadalajara	38	18
Toledo	41	22
Cáceres	38	23
Badajoz	38	22
Madrid	40	22
Alicante	31	22
Castellón	33	21
Valencia	33	22
Murcia	37	23
Almería	35	25
Cádiz	29	25
Córdoba	42	22
Huelva	37	22
Granada	39	19
Jaén	36	24
Málaga	30	24
Sevilla	41	22
P. de Mallorca	31	23
Las Palmas G.C.	27	23
Sta. Cruz Tfe.	28	23
Ceuta	29	23
Melilla	31	24



LUNES

Tormentas por la tarde. Las temperaturas experimentarán un ligero descenso que se verá acentuado para los próximos días. La sensación térmica quedará menos calurosa en general. Por la tarde crecerán nubes de evolución. Llegarán a dejar tormentas. Más probables en las sierras.

MARTES

Descenso térmico. La entrada de una masa de aire más frío por el noroeste se hará más patente para el martes en la Comunidad de manera que la sensación térmica quedará casi fresca después del calor de estos días. Las nubes serán abundantes con precipitaciones intermitentes.

ONCE

Viernes 30 de julio Serie 052 **27998**

Jueves 29 de julio	76915
Miércoles 28 de julio	42516
Martes 27 de julio	26590
Lunes 26 de julio	47414
Domingo 25 de julio	50937

Atalaya

Avda. Fernández Ladreda, 20
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54
40002 SEGOVIA

¿TIENE DIFICULTADES PARA OIR BIEN?
ATALAYA TIENE LA SOLUCIÓN.
APARATOS PARA SORDOS A PARTIR DE 435 €

Sonido digital, el más natural

Internos
Externos

RELOJERÍA

ZUSAN - 6

JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

SORTEOS

BONOLOTO	BONOLOTO	BONOLOTO	BONOLOTO	LOTERÍA PRIMITIVA	LOTERÍA PRIMITIVA	GORDO PRIMITIVA	EURO MILLONES
Lunes, 26 de julio	Martes, 27 de julio	Miércoles, 28 de julio	Viernes 30 de julio	Jueves 29 de julio	Sábado 1 de agosto	Domingo 25 de julio	Viernes 23 de julio
11 15 19 20 36 42	16 19 29 41 46 48	8 10 22 30 34 39	2 13 25 30 37 42	14 27 28 31 33 41	2 13 16 24 29 48	7 14 41 45 47 48	7 10 27 31 34
Complem. 9 Reintegro 9	Complem. 6 Reintegro 0	Complem. 12 Reintegro 3	Complem. 44 Reintegro 0	Complem. 17 Reintegro 7	Complem. 6 Reintegro 1	Complem. 8 Reintegro 8	Estrellas 8 3

■ **GANADERÍA** LAS EMPRESAS PREVEN QUE SE REDUZCA LIGERAMENTE A LO LARGO DEL PRESENTE AÑO DEBIDO A LOS NUEVOS COSTES

El censo de porcino creció un 24% en los últimos cinco años

Actualmente están registradas más de 150.000 cerdas gestantes

F. DESCALZO
Segovia

El censo de porcino en la provincia ha aumentado un 24 por ciento en los últimos cinco años, según las cifras de la Consejería de Agricultura y Ganadería, que sitúa a Segovia a la cabeza en cuanto a producción de cerdos.

Así, de las 117.023 madres reproductoras que estaban registradas en 1998 se ha pasado a 149.450 a finales del año pasado, lo que representa un volumen total de cerca de dos millones de cabezas en total.

Sólo Segovia y Zamora son las provincias que han crecido en cuanto a cabezas de ganado, aunque esta última, de forma muy ligera. El aumento de los costes de producción por los precios del pienso ni la saturación del mercado han constituido impedimentos para el crecimiento de la actividad porcina en la provincia.

PREVISIONES

En todo caso, las principales empresas productoras segovianas revén una menor producción para este año. Así, el presidente del grupo Proinserga, Evaristo Grande, asegura que en 2004 habrá un descenso del 3 por ciento debido a la bajada del número de reproductoras debido a la sustitución de las cerdas gestantes, los efectos del fuerte calor del verano pasado y sobre todo las nuevas medidas



La provincia acoge a casi 150.000 cerdas gestantes, además de los cerdos de cebo

PENALOSA

sobre bienestar animal, transporte y eliminación de cadáveres que se irán imponiendo.

Respecto a los próximos años, la incorporación de los diez nuevos países que se han sumado a la UE el pasado mes de mayo su-

ponen "una competencia importante". "Como consecuencia van a perdurar los ganaderos o empresas que mejor produzcan y mejor organización comercial tengan", añade el presidente del grupo Proinserga.

La evolución del censo porcino ha experimentado una gran evolución en comparación otros tipos como el ovino, que se ha mantenido prácticamente estable. Pero también ha crecido el vacuno, especialmente el de cebo.

SOLUCIONES

El reto de los residuos y los cadáveres

La actividad ganadera se enfrenta a diversas medidas aún por solucionar como es la eliminación del excedente de los excrementos o purines, así como de los cadáveres. También tendrán que afrontar las medidas de bienestar animal que se imponen desde Bruselas y entre las que se incluyen, no sólo las condiciones de las granjas sino también las del transporte de los animales.

La falta de soluciones hace que continúen incumpliendo las normativas, como es el hecho de que sigan enterrándose los cadáveres en las granjas a pesar de estar prohibido desde hace un año. Desde la Junta de Castilla y León se ha intentado que entre en vigor un seguro para cubrir los gastos derivados de la destrucción de los cerdos, que obliga así a eliminar esos restos, y que los ganaderos paguen precios "razonables". Pero las dificultades han hecho que se ponga la medida hasta el mes de septiembre en principio. La Junta estudia aplicar tarifas similares a las de Valencia, donde se pagan 51 céntimos por plaza de cebo y 2,51 euros por madres.

■ **GANADERÍA** LOS PRIMEROS MESES FUERON EN LOS QUE SE DETECTÓ MAYOR NÚMERO DE INFRACCIONES

El Seprona impuso el año pasado 52 denuncias por vertido de purines

F. D.
Segovia

El Servicio de Protección de la Naturaleza (Seprona) de la Guardia Civil formuló el año pasado un total de 52 denuncias a otros tantos ganaderos por el vertido de purines de manera irregular.

Durante los primeros meses del año fue cuando la actividad de los agentes resultó más eleva-

da, con 7 denuncias en enero, 13 en febrero y 9 en marzo. En mayo fueron sorprendidos ocho ganaderos vertiendo purines en zonas no permitidas, y en el resto de los meses se formularon entre una y tres denuncias.

Además, a principios de este año se dio a conocer el resultado de un juicio que concluyó con la condena a cárcel a tres ganaderos y

al pago de una multa de 2.430 euros a cada uno de ellos. El impacto contaminante de los purines resulta variable dependiendo del tamaño y la edad de los animales, de modo que existe un término medio de que cada cerdo genera los mismos residuos orgánicos que 2,5 personas.

La Junta ha anunciado en diversas ocasiones que analizará el

impacto ambiental de las explotaciones porcinas y controlará el modo en que están gestionándose los residuos ganaderos.

Mientras, de las estadísticas del Seprona se desprende que el control de los purines no es el principal motivo de denuncias ya que durante el año pasado sumaron 2.530 y se detuvo a dos personas.



GESTIÓN 10 BARRIO DE SAN LORENZO

Zona nueva. Amplísimo piso. Seminuevo. 4 dorm, 2 baños. Garaje y trastero. Inmejorables calidades. Excelentes vistas de Segovia. Información personal.

INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77



AZULEJOS TABANERA

ESPECTACULAR EXPOSICION:

Avda. Principal Pol. Hontoria Tel: 921 44 18 18

Hidromasaje - Muebles de baño - Accesorios - Mamparas - Sanitarios

MUNICIPAL UN HOMBRE RESULTÓ HERIDO EN UN ACCIDENTE EN LA VÍA, HORAS ANTES DE SU REAPERTURA

Normalidad en la apertura en ambos sentidos de Los Hoyos

El Ayuntamiento pide a los conductores que respeten los límites de velocidad

S.A.
Segovia

La Cuesta de Los Hoyos recuperó ayer la circulación en ambos sentidos, —después de cinco meses en los que solo estaba abierta la travesía en dirección ascendente—, con normalidad y escaso tráfico, en la tónica general del resto de vías de la capital, con ausencia de complicaciones circulatorias.

La reapertura de la carretera, de titularidad autonómica, en ambos sentidos se produjo a las ocho de la mañana, tal y como anunció el Ayuntamiento, que ha invertido unos 9.000 euros en las últimas obras para garantizar la seguridad vial de la vía, consistentes en la pintura de una banda central para la separación de carriles y la cubrición con hormigón de todo el trazado de la cacera de recogida de aguas del lado derecho.

Fuentes municipales destacaron ayer que la ausencia de incidentes ha marcado la reapertura de la carretera, —una de las vías de comunicación más importantes de la capital, y que utilizan muchos conductores dado que la variante no cubre esta parte de la ciudad—; insistiendo en que el Gobierno municipal cree que las medidas adoptadas son suficientes para garantizar la seguridad del tráfico en una vía de trazado sinuoso, curvas cerradas y pavimento de adoquín. En este sentido, desde el Ayuntamiento se pidió ayer la colaboración de los conductores para que



La carretera reabrió ayer en ambos sentidos con normalidad y escaso tráfico

PENALOSA

respeten las limitaciones de velocidad —de 40 kilómetros por hora, que se reduce a 20 en las curvas— de la carretera, donde no se permite la circulación de camiones y autobuses.

Por otra parte, horas antes de que el Ayuntamiento autorizara nuevamente la circulación de subida y bajada, La Cuesta de Los

Hoyos registró un accidente, en el que resultó herido el conductor de un turismo.

El siniestro se produjo a las 23,45 horas del viernes, cuando, a la altura de uno de los miradores, un turismo, que circulaba en sentido ascendente, se salió de la vía en una curva por el margen izquierdo, causando daños impor-

tales a la valla de protección y arrancando parte del arbolado, que freno la caída del vehículo al valle del Clamores. Según informó la Policía Local, el conductor y único ocupante, que resultó herido, fue trasladado al Hospital General, mientras que el vehículo fue retirado por una grúa en la mañana de ayer sábado.

MUNICIPAL

El Ayuntamiento envía a la Junta el estudio sobre los patios de San José

S.A.
Segovia

El Ayuntamiento ha remitido ya a la Junta el estudio de valoración económica para la urbanización de los patios de San José, tal y como le había requerido la Dirección General de la Vivienda, a través de su responsable, Javier Arribas. Así lo aseguró este viernes el alcalde, Pedro Arahuetes, al término de la junta de Gobierno local, quien recordó que la adecuación de los espacios costaría en torno a los 355.000 euros y su mantenimiento unos 12.000 euros anuales; unas obras que serían financiadas por la Junta y el Ministerio de la Vivienda.

Con respecto a las declaraciones de Arribas, que en su última visita a Segovia acusó a Arahuetes de arremeter contra la labor del departamento regional, Arahuetes subrayó que "me parece una persona seria, capaz y responsable, que se interesa en solucionar los problemas de Segovia".

CULTURA

La Casa del Siglo XV permanecerá cerrada al menos durante este año

S.A.
Segovia

El Gobierno municipal no tiene intención de abrir la Casa del Siglo XV como sala de exposiciones al menos durante este año, ya que no ha contemplado ninguna partida en el presupuesto de 2004 para su reapertura, que precisaría unos 150.000 euros, según apuntó el alcalde, Pedro Arahuetes.

Salvo que la iniciativa privada alcance un acuerdo con el Ayuntamiento, el edificio, por el que paga un alquiler el Consistorio, en virtud del convenio firmado con los hermanos Serrano, mantendrá su actual situación. El alcalde apuntó que en 2005 se habilitará una partida para que la Fundación Don Juan de Borbón se haga cargo del edificio y pueda realizar el programa de actividades del convenio suscrito en su día.

PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA

8 SALAS DE CINE
C.C. LUZ DE CASTILLA

¡Ven al Cine!

CENTRO COMERCIAL LUZ DE CASTILLA (JUNTO A EROSKI) • SEGOVIA

CINEBOX LUZ DE CASTILLA

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra CINEBOX

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de **BOX** FOR MONDO

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 30 de septiembre de 2004. El sorteo se celebrará el 9 de agosto a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (*) Dos entradas para cada ganador

PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Paint Ball + Circuito de Quads
Precio Especial
***25 €**

TRACHTER

Tel. 921 43 08 22
www.trachter.com
trachter@trachter.com
349316

A solo 3 kms. de Segovia

Sorteamos 5 invitaciones dobles (*) para practicar **Paint Ball + Circuito de Quads**

Domingo 8 de agosto a las 11,00 de la mañana

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO QUAD

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 5 invitaciones dobles. El sorteo se celebrará el 4 de agosto a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (*) Dos invitaciones para cada ganador

Triángulo Inmobiliario San Francisco 19
921412090

P0896 - Santa Eulalia, tres dormitorios, totalmente amueblado y un alquiler muy económico, ideal para estudiantes. APROVECHATE.

■ **LABORAL** LA ALTA DEMANDA HIZO QUE LA DIRECCIÓN DE GESTIÓN Y LA CONCEJALA DE TRANSPORTE VAYAN A ACOTAR EL SERVICIO

Polémico reparto de tarjetas de transporte en el Hospital General

Los empleados solicitaron masivamente los bonos ya que, en principio, podían utilizarse para cualquier recorrido

MARÍA COCO H.
Segovia

El cambio de empresa en el servicio de transporte urbano ha supuesto una reordenación del sistema que la Dirección de Gestión del Hospital General tenía para facilitar el traslado de los trabajadores del centro sanitario.

Anteriormente, cuando el servicio era prestado por Tussa los empleados contaban con una línea que, desde que entró en funcionamiento el servicio de "Urbanos de Segovia" ha sido sustituido por bonos en las líneas y recorridos habituales que, teóricamente, acuden al complejo.

Sin embargo, cuando el centro hizo entrega de las tarjetas, las mismas podían ser empleadas en cualquier línea de la capital, una circunstancia que, según explicó la delegada de la sección sindical de Comisiones Obreras, Flor Santos, provocó un acusado aumento de la demanda de solicitudes.

En principio, la Dirección de Gestión entregó unos 150 bonos, cantidad que, según habían estudiado con anterioridad, venía utilizándose hasta el momento. Tras la polémica suscitada, la Junta de Personal y diversos miembros del Hospital General se reunieron con la concejala de Transporte, Ana



Los bonos podían utilizarse para todos los recorridos programados en la capital

FERNANDO PEÑALOSA

Santos, para trasladar los problemas que se habían originado.

Así, explicó Santos, próximamente se va delimitar un horario que coincidirá con los turnos de trabajo de los empleados así como se procederá a añadir una banda a la tarjeta que impida utilizar

el bono en líneas regulares y no vinculadas con el Hospital.

Además, los responsables del complejo hospitalario estudiarán las demandas y el presupuesto con el que cuenta el centro para este servicio. De esta forma, la delegada sindical explicó que de-

pendiendo de los gastos los trabajadores tendrán que aportar una cantidad económica para hacerse con su tarjeta.

El asunto, añadió Santos, será analizado próximamente durante un Pleno de Ayuntamiento de la capital.

■ **MUNICIPAL** EL ALCALDE CRITICA LA FALTA DE AYUDA DE LA DIPUTACIÓN

Los bomberos realizaron 67 salidas a la provincia en el primer semestre

S.A.
Segovia

El servicio de bomberos de la capital ha efectuado, durante el primer semestre del año, un total de 67 intervenciones en núcleos de la provincia, lo que ha supuesto el desplazamiento de 263 bomberos y casi 100 horas de trabajo. Así se recoge en el informe, elaborado por la Concejalía de Protección Civil, y que, entre otros datos, indica que, al margen de los incidentes que motivaron la intervención del servicio en los núcleos más cercanos a la capital (29), los bomberos han tenido que acudir hasta en 17 ocasiones a El Espinar —desplazándose un total de 70 efectivos— y en 11 oportunidades a Cuéllar —donde se tuvieron que trasladar por diferentes siniestros 44 bomberos—, además de a localidades como Sepúlveda (en 4 ocasiones); Coca (3), Cantalejo (2) y Pedraza (1).

El desplazamiento de 263 bomberos a los siniestros en la provincia obligó a llamar para estar de retén en el Parque de Segovia a 198 efectivos; mientras que en las 67 intervenciones registradas en el primer semestre —concretamente desde el 1 de enero al 12 de julio— los bomberos emplearon casi 98 horas, mientras que, de acuerdo con las conclusiones del estudio, durante otras 93 horas no hubiera sido posible realizar una

segunda salida a la provincia si se hubiera producido otro siniestro.

El tipo de intervenciones en la provincia abarca desde falsas alarmas, hasta inspecciones, incendios y accidentes, con o sin auxilio a personas en carreteras. El informe fue facilitado, al término de la junta de Gobierno local, por el alcalde de la ciudad, Pedro Arahuetes, quien aseguró que los datos cuestionan las

manifestaciones del presidente de la Diputación, Javier Santamaría (PP), quien dijo que la institución provincial no precisaba el servicio de bomberos de la capital al tener cubiertas sus necesidades.

Como se sabe, Diputación y Ayuntamiento mantienen desde hace meses un pulso sobre las aportaciones económicas que debe realizar la institución provincial para mantener el servicio y la valoración de responsabilidades. El convenio sobre bomberos, que denunció el Ayuntamiento y expiró el último día del año 2003, estaba vigente desde marzo de 2002 y contemplaba el pago por parte de la Diputación, bajo Gobierno del PP, de 132.222 euros, una cuarta parte del "coste real" calculado por el Ayuntamiento y que se cifra entre 480.800 y 721.214 euros.

"Me gustaría saber cómo des- de la Diputación dicen que no necesitan el servicio cuando los bomberos han empleado en estas salidas casi 100 horas de trabajo, que son pagadas por todos los segovianos [de la capital]", dijo Arahuetes, para indicar que "somos una ciudad solidaria y vamos a seguir actuando en consecuencia cada vez que se nos llame, pero que se diga que tienen cubiertas sus necesidades [con sus propios medios de extinción y salvamento] no es cierto".

REACCIONES

Arahuetes apela a la conciencia de Santamaría

"Espero que algún día se le mueva el corazón y la conciencia al presidente de la Diputación y reconozca que el Ayuntamiento presta un servicio de bomberos fuera de su ámbito de actuación y así ofrezca alguna ayuda económica". Así lo dijo el alcalde, para indicar que en cada oportunidad que ha coincidido con Santamaría le ha pedido una colaboración, "y siempre se ha negado a ello, alegando que la institución provincial no tiene dinero".

■ **SUCESOS** QUEDÓ EXTINGUIDO EN DOS HORAS

Un fuego intencionado quema media hectárea de pasto en Otero

EL ADELANTADO
Segovia

Un fuego, que podría haber sido provocado, según los servicios de extinción de la Junta, arrasó ayer media hectárea de pasto en el término municipal de Otero de Herreros. El incendio se inició a las 6,30 horas, y quedó extinguido a las 8,45 horas, según informaron fuentes del servicio territorial de Medio Ambiente.

En las labores de extinción participaron un agente forestal, una motobomba procedente de El Espinar, además de un guardia civil y quince civiles.

Por otra parte, y según informa la Policía Local, en la madrugada de ayer fue detenido el conductor de un vehículo, en la Plaza del Seminario, por un presunto delito contra la seguridad del tráfico al conducir en estado ebrio.

EMPRESA SEGURIDAD
RMBITO NACIONAL
Precisa por Expansi n en:
MADRID (CENTRO)

VIGILANTES DE SEGURIDAD
(JEFES EQUIPOS-COORDINADORES)
AUXILIARES SERVICIOS
Controladores informadores

Vigilante: Edad 18-55 años.
Experiencia en el Sector y Titulaci n.
Se ofrece: Retribuci n segun C.Olectivo, posibilidad de permisos de pagas extraordinarias. Contrato indefinido.
Auxiliar Servicios / Controlador / Informador: Retribuci n acorde al puesto de trabajo. Formaci n para Vigilante de Seguridad a cargo de la empresa.
Interesados: Llamar al 91 4317018 para concertar entrevista (Dpto. RR.HH.) o remitir CV con fotograf a a C/ Senzano 23, 3ª. Madrid, 28001. (Dpto 1.066)

San Francisco 19
921412090
P0831 -
Palazuelos,
piso a estrenar de
105 m, con garaje,
ascensor, trastero, zonas
comunes que poseen piscinas
y jardines. APROVECHARTE..

GESTIÓN 10

¡¡MAGNÍFICA SITUACIÓN!!

Dentro de la zona de San José,
90 mts con 3 dorm, calefacción
de gas ciudad. Reformado, piso
con muchas posibilidades
¡¡Gran Oportunidad!!

INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77

■ **SOCIEDAD** LA LECTURA DEL PREGÓN CORRIÓ A CARGO DEL HISTORIADOR JUAN MANUEL SANTAMARÍA

El barrio del Salvador inicia sus fiestas

Ayer se celebró la paellada popular

GEMMA SANZ
Segovia

El barrio segoviano El Salvador se encuentra en fiestas y, por ello, la asociación de vecinos "Santos Justos y Pastor" ha programado hasta el próximo miércoles múltiples actividades destinadas a jóvenes y mayores.

El pistoletazo de salida de estos festejos se llevo a cabo el pasado viernes con la lectura del pregón que, este año, corrió a cargo del conocido historiador segoviano Juan Santamaría López. Unas líneas que hicieron un breve recorrido histórico por el crecimiento de la ciudad y del barrio, del cual el historiador recalco "que a pesar de los cambios en actividades, sigue siendo esencialmente el que fue y no pierde su conciencia histórica".

El acto contó con la asistencia del alcalde de Segovia, Pedro Arahetes, los concejales Miguel Ángel Hernández (PP) y José Llorente (PSOE), la reina de las fiestas, Laura Galán, y numerosos vecinos del barrio.

El alcalde, que asistía por segunda vez al inicio oficial de las fiestas de El Salvador, aseguró sentir, "un especial cariño por haber pasado parte importante de mi juventud en él y en sus festejos".

Por su parte, el presidente de la asociación vecinal, Tiburcio de

Lucas Sanz, afirmó que "esperamos que estas actividades animen a los segovianos a disfrutar de nuestras fiestas".

PAELLADA

Continuando con la celebración, la asociación de vecinos realizó ayer, en los jardines de la urbanización de 'Los Castillos', su típica paellada. Una actividad que se lleva efectuando desde hace más de diez años y que, en esta ocasión, reunió a casi 130 personas.

El encargado de preparar este suculento plato fue el cocinero Miguel Escobar, quien aseguró que, "lleva haciéndola varios años y siempre es igual de divertida". Los que acudieron a esta apetitosa cita disfrutaron, además, de agua, vino, casera y pan; y de postre siete sandías y melones aportaron el sabor dulce a la velada.

Los cocineros utilizaron en la elaboración 15 kilos de arroz, aderezados con pollo, conejo, mejillones, calamares y gambas. El presidente de la asociación expresó su satisfacción ante la gran respuesta vecinal y aseguró que "es una cita muy agradable y a la vez una respuesta a los esfuerzos de quienes llevamos a cabo la organización de las fiestas".

Durante estos días, la programación incluye teatro, espectáculos de humor, conciertos y bailes.



Juan Manuel Santamaría ofrece el pregón inaugural en compañía del alcalde Pedro Arahetes
Imagen de la típica paellada que anualmente organiza la asociación de vecinos de El Salvador

F PEÑALOSA
GEMMA SANZ

■ **CULTURA** ORGANIZADO POR LA ASOCIACIÓN DE MÚSICOS, 15 BANDAS SEGOVIANAS HAN FORMADO PARTE DE ESTA INICIATIVA

Hoy se clausura el I Festival de Música Diversa celebrado en la ciudad

GEMMA SANZ
Segovia

Desde el pasado viernes, y hasta hoy, la ciudad de Segovia acoge una iniciativa con empuje cultural y joven: La primera edición del "Festival de Música Diversa".

La recién creada "Asociación Musical de Segovia" ha logrado, en el plazo de dos meses, poner en mar-

cha este evento destinado a difundir las diferentes músicas y grupos que emergen en Segovia.

Gracias a una subvención de 6.000 euros por parte del Ayuntamiento, de las aportaciones de establecimientos segovianos y, en especial, de la colaboración de la Fundación Don Juan de Borbón, este colectivo ha llevado a cabo la primera edición de un evento novedoso en la capital.

Esta idea surgió en el seno de la agrupación con un interés principal: Proporcionar a los grupos de música un espacio donde poder difundir sus trabajos, "que sirva de trampolín para mostrar nuestro propio producto musical" explicó el presidente de la asociación, Fernando Martín.

Además de difundir las obras de



El grupo Landú de celta fusión durante un momento de su actuación en la Plaza de San Martín

F PEÑALOSA

15 bandas, esta cita se ha consolidado como un buen escaparate y ha logrado que algunas formaciones sean contratados para otras actuaciones.

Es un "Festival de Música Diversa" porque, según Martín, "es el

reflejo de la asociación, en este cerrado como un buen escaparate y ha logrado que algunas formaciones sean contratados para otras actuaciones. La asociación busca que este festival

se consolide en el futuro. Pretende atraer a más población y grupos de fuera para "lograr que la ciudad se mueva más", subrayó Martín. Una iniciativa que hoy se clausura con los grupos Wrayajos, La Casa del Conde y Let The Children Play.

AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA Urbanismo, Obras y Servicios

ANUNCIO

Se comunica al público en general que con motivo de las obras que se van a realizar, motivado por desmontaje de andamio, se va a proceder al corte de tráfico rodado en la Calle San Frutos, desde las 9:00 horas del día 3 de agosto y las 19:00 horas del día 4 del mismo mes.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 30 de julio de 2004.

EL ALCALDE.

■ **CULTURA** SE TRATA DE UNO DE LOS GRANDES ESPECIALISTAS EN EL CUIDADO DEL PATRIMONIO

David Thickett conoció el plan de conservación del Alcázar

Impartió conferencias para los responsables de los edificios emblemáticos

EL ADELANTADO
Segovia

El doctor David Thickett, científico de Conservación Preventiva del English Heritage en Inglaterra, uno de los más importantes expertos europeos en la conservación de grandes colecciones del patrimonio histórico-artístico, ha visitado esta semana la ciudad para conocer el sistema de conservación del Alcázar.

Thickett recorrió además el Museo Provincial de Segovia, el Archivo General Militar, y el Palacio de La Granja, donde además impartió charlas específicas sobre conservación de patrimonio y mantuvo entrevistas con directores y personal técnico de estos centros. Además estuvo comentando la diferente problemática de estos centros, y ofreció su experiencia en este campo adquirida entre otras instituciones en el British Museum, donde trabajó durante 13 años, y en el propio English Heritage.

Este organismo asegura y protege el entorno histórico de Inglaterra, contratando a los mejores arquitectos, arqueólogos, científicos e historiadores.

Entre sus objetivos figura también mejorar la comprensión y apreciación del público sobre las colecciones artísticas, los edificios y los paisajes históricos de su entorno. Tiene asimismo entre sus funciones aconsejar al gobierno, organizar campañas sobre temas claves de conservación, so-



David Thickett, durante su visita a Segovia, con una de las conservadoras

EL ADELANTADO

licitar investigación económica y social acerca del valor e importancia del entorno histórico y publicar informes y manuales de orientación. Entre los temas comentados por el doctor Thickett en esta visita, figura la influencia de la luz, la humedad relativa y la corrosión de metales, y su importancia en la conservación y mantenimiento de las obras artísticas.

La visita de David Thickett se incluye en las actividades desarrolladas por el Proyecto MIMIC (Estudio de Microclimas Interiores en la Conservación de Patrimonio Histórico-Artístico), de la Comisión Europea, en el que participa como socio el Alcázar. En este proyecto que comenzó en el año 2001, participan como socios también el Birkbeck College de

la Universidad de Londres, el Consejo Nacional de Investigación de Italia, el Instituto de Investigación Atómica de Holanda, el Museo Nacional de Dinamarca y Patrimonio Nacional de Inglaterra, y como instituciones, entre otras, la Galería Uffizi en Italia, el English Heritage, el Museo Petrie de Londres y la Biblioteca Británica, en Inglaterra.

■ **TURISMO**

Cultura destaca el alto número de visitantes de la Sinagoga Mayor

S.A.
Segovia

Un total de 759 personas visitaron la Sinagoga Mayor de Segovia, hoy iglesia del Corpus Christi, desde el 21 al 25 de julio; contabilizándose 531 entradas generales, 117 entradas de niños y mayores de 65 años y 111 correspondientes a grupos. Los datos, facilitados por la Concejalía de Cultura y Turismo, suponen, de acuerdo con la edil responsable del área, Clara Luquero, "todo un éxito", manifestando su confianza en que la afluencia a la Sinagoga se incrementa cuando el futuro centro didáctico de la Judería, que se emplazará en la Casa de Andrés Laguna, abra sus puertas a finales de agosto, "y hagamos una importante campaña de promoción" del antiguo barrio hebreo de la ciudad.

La Sinagoga ya podía visitarse desde el pasado mes de abril, dentro de los recorridos guiados por el Patronato de Turismo de Segovia, aunque el acuerdo por la comunidad de Clarisas y el Ayuntamiento permite visitar únicamente el Corpus, sin necesidad de realizar todo el recorrido, además de facilitar que el templo permanezca abierto todo el año.

Las obras de rehabilitación de la antigua Sinagoga Mayor se prolongaron durante más de los años y han permitido recuperar algunos de los elementos decorativos originales del templo, de procedencia árabe.

■ **SOCIEDAD**

La ministra de Medio Ambiente participa hoy en la romería de Malangosto

EL ADELANTADO
Segovia

La ministra de Medio Ambiente, Cristina Narbona, participa hoy en la romería de Malangosto, que se celebra todos los años el primer domingo de agosto.

La convocatoria, que se iniciará sobre las doce de mediodía y a la que se espera también a los consejeros de Medio Ambiente de Madrid y de Castilla y León, servirá para celebrar igualmente la Marcha de Verano 'Allende Sierra' en la que participan diversas organizaciones ecologistas.

Tanto la ministra como los consejeros recibirán el título de serranos de honor. Además se celebrará una misa serrana y luego se podrá degustar una comida campesina para la que se ha establecido una cuota de tres euros por persona. Previamente se pro-

cederá a la plantación de un enebro, que simboliza el espíritu castellano, según han explicado desde la organización de la marcha.

La marcha, que este año celebra su 35 edición, recuerda el pasaje del Libro del Buen Amor en el que el Arcipreste de Hita se encuentra con La Chata, aunque existen documentos que acreditan que por este puerto discurría una de las calzadas romanas más importantes de la época, que unían Compluto (Alcalá de Henares) con Segovia y Cauca (Coca) a través del Valle del Lozoya.

Además este paso era vital para la economía de los pueblos pertenecientes a la Comunidad de Ciudad y Tierra de Segovia. Era el paso natural por donde los habitantes del Sexmo de Lozoya traían fruta que se producía en esta zona.

■ **INFRAESTRUCTURAS**

Fomento licita la señalización de parte de la autovía A-1

EL ADELANTADO
Segovia

El Ministerio de Fomento licitó ayer, con la publicación en el Boletín Oficial del Estado (BOE), la señalización orientativa al catálogo de nombres primarios y secundarios de la Autovía del Norte (A-1) a su paso por Segovia, Burgos y Soria.

Este departamento licitó en total obras que afectan a catorce nuevas carreteras incluidas en el Programa de Conservación y Explotación de Carreteras en España, dentro de cinco comunidades autónomas y que cuentan con un presupuesto total de 19,75 millones de euros.

Estas iniciativas se inscriben dentro de los planes de choque de seguridad vial y conservación de firmes anunciados por la ministra de Fomento, Magdalena Álvarez.

Los planes, que engloban 157 actuaciones de seguridad vial, señalización, conservación de firmes y reparación de estructuras, cuenta con un presupuesto total de 289 millones de euros.

Así, en Andalucía se realizarán varias obras, concretamente en la provincia de Málaga afectarán a la A-7 y a la N-340; en la provincia de Cádiz también en la A-7; en Granada en la N-340, y en Sevilla en la SE-30.

En la Comunidad Autónoma de Galicia las obras afectarán a la provincia de Lugo, donde se acometerán trabajos en la N-634 y en la LU-153, en la provincia de Pontevedra con la N-120 y en la N-550, y en Orense en la N-541. Y en Aragón, se reparará el puente en la carretera N-211 en el punto kilométrico 311,400, según las mismas fuentes.

San Francisco 19
921412090

Triángulo Inmobiliaria

P0967 -
ZONA CENTRO.
ALQUILER. Piso de 3
dormitorios, dos baños,
calefacción central perfecta
situación, es todo exterior, y
en perfecto estado OPORTUNIDAD.

SE NECESITA
FRANQUICIADO

PARA NEGOCIO SIN COMPETENCIA
(MUY INTERESANTE) , NO CURIOSOS
INTERESADOS CONTACTAR :
TELF: 923 12 46 71
665 66 99 57
0049 172 274 7301
(Internacional)

SE NECESITAN
OFICIALES
1ª Y 2ª
ELECTRICISTAS
- PARA TRABAJAR POR TODA ESPAÑA -
☎ 976 46 08 83



*Si te gustaron los Divertinúmeros
no te pierdas la nueva colección
Divertiletras*



**2º Maletín
Colección Divertis**



Gratis

*Pídelo en
tu quiosco*



*Ahora El Adelantado te regala la colección Divertiletras.
De lunes a viernes, una entrega de un cuento con simpáticos personajes
y divertidos pasatiempos.*



*Consigue gratis este domingo 1 de agosto
el primer cuento y un práctico
maletín para coleccionarlos.*



Teléfono de información y reserva de suscriptores: 921 43 72 61
de lunes a viernes, de 9,00 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 horas.
Promoción válida hasta fin de existencias

**EL ADELANTADO
DE SEGOVIA**

El diario de los segovianos

■ **COCA** EL EQUIPO DE TRABAJO DE LA USEK DE SEGOVIA ESTÁ EXCAVANDO EN EL YACIMIENTO ARQUEOLÓGICO DEL MUNICIPIO

Descubren un complejo residencial romano

Los arqueólogos trabajan en una sala que supera los 120 metros cuadrados

EL ADELANTADO
Coca

El equipo de trabajo de la Universidad SEK de Segovia, que está excavando en el yacimiento arqueológico romano del municipio, ha descubierto restos de lo que podría ser un gran complejo residencial romano, una gran "domus" de más de 200 metros de lado.

Los arqueólogos explicaron que están trabajando en una sala de grandes dimensiones, que ya supera los 120 metros cuadrados y que está recubierta por mármoles de gran lujo, lo que confirma la importancia de este edificio romano, que estuvo habitado durante la Tardoantigüedad y que puede ser uno de los de mayor tamaño construidos en España durante esta época.

Los estudios indican que esta vivienda podría pertenecer a una familia caucense, que estaba vinculada al Imperio Romano.

Durante esta campaña de excavaciones, los trabajos se han centrado en un área, que abarcaba una gran sala del edificio y

cuyo suelo estaba decorado con "extraordinarios" elementos ornamentales de "gran calidad técnica e impecable acabado".

La codirectora de los trabajos, Olivia Reyes señaló que el pavimento de esta sala "presenta un esquema de tres bandas de placas de grandes dimensiones que recorren el exterior y están en contacto con la estructura del muro".

Reyes detalló que la composición del suelo tiene "una riqueza extraordinaria", ya que se creó con un "juego con placas de mármol rectangulares y cuadradas inscritas en un espacio cuadrangular".

HALLAZGOS MATERIALES

En esta misma zona, este grupo de trabajo ha encontrado diversos collares de cuentas de ámbar y anillos de tradición romana y cuyo uso se mantiene hasta la época visigoda.

Estos ornamentos, según los investigadores, habrían sido depositados como ajuar funerario en diferentes enterramientos durante una época de transición entre el periodo tardorromano y



Los estudios indican que la vivienda podría pertenecer a una familia caucense

EL ADELANTADO

el visigodo.

Con estos hallazgos, los investigadores quieren confirmar la reutilización del complejo residencial romano como necrópolis, ya que han encontrado nuevos enterramientos, que se produjeron tras el abandono del edificio, y muchas sepulturas ubicadas en las inmediaciones e incluso sobre los mismos cimientos del edificio romano.

Reyes indicó que "aún es complicado conocer la densi-

dad real de los enterramientos debido a que la necrópolis sufrió diversos expolios en época moderna", que implicaron la apertura de zanjas de saqueo para extraer las piedras y los ladrillos en una zona donde escasean este tipo de materiales de construcción.

Estas campañas de excavaciones, que se desarrollan en el paraje conocido como "Tierra de las Pizarras" y en las que participan profesores y alum-

nos de la Universidad SEK, se integran dentro del "Proyecto Integral Cauca" dirigido por Cesáreo Pérez González.

El equipo de trabajo, compuesto por alumnos y profesores de distintas universidades europeas, ha contado además con la participación de alumnos de Arqueología de la Universidad SEK de Chile, que complementan su formación en España con las clases prácticas en el yacimiento de Coca.



El rector de la Usek presidió el cierre de las sesiones

EL ADELANTADO

■ **EDUCACIÓN** EL CAMPUS DE SANTA CRUZ LA REAL ACOGIÓ EL EVENTO

Finaliza el XXXIX Congreso Internacional de la AEPE

Laura Cubo Martín
Segovia

La Sala de Refectorio de la Universidad SEK de Segovia acogió ayer el acto de clausura del XXXIX Congreso Internacional de la Asociación Europea de Profesores de Español (AEPE), que ha reunido a cerca de un centenar de docentes en las aulas del campus segoviano desde el 26 de julio.

Participaron en el cierre de las sesiones el rector de la USEK, Arturo Colorado; la presidenta de la AEPE, Sara Saz; el académico de la Real Academia de la Historia y Arte de San Quirce, Alonso Zamora Canelada; y la concejala de Participación Ciudadana del Ayuntamiento de Segovia, Blanca Valverde.

El evento ha contado no sólo con conferencias en el campus de Santa Cruz la Real, sino tam-

bién con sesiones de trabajo y visitas guiadas a la ciudad. El acto de clausura finalizó con una excursión al Palacio, Museo del Vidrio y Jardines de La Granja, desde las cinco a las ocho de la tarde; después los participantes del congreso celebraron un banquete en el Pórtico Real de Segovia, precedido de vino español, y seguido de una "Fiesta Mayo" típica.

El acontecimiento ha sido patrocinado por el Ministerio de Educación y Ciencia y la Junta de Castilla y León.

Han colaborado también el Ayuntamiento de Segovia, el Instituto Cervantes y la Real Academia de Historia y Arte de San Quirce; así como las editoriales Anaya, Ele, Edelsa, el Grupo Sm y Sgel; y el centro de español como lengua extranjera Don Quijote.

Aunque la institución se de-

nomina europea incluye profesores no solo de Europa sino también de Tokio, Israel, Chile o Taiwan.

La internacionalidad de la entidad se ve reflejada en la junta directiva puesto que su presidenta trabaja desde EEUU, la secretaria desde París, el tesorero desde España; y los vocales desde Rusia, Hungría, Suecia y Suiza.

San Francisco 19
921412090

Triángulo Inmobiliaria

P0892 -
ZONA CENTRO.
Piso de 3 dormitorios
un baño calefacción
individual, necesita
alguna reforma.

BASARDILLA LA LOCALIDAD REVIVió AYER VIERNES LAS LABORES TRADICIONALES DE LA SIEGA Y ACOGIó UN ENCUENTRO DE DULZAINAS



Basilio (presidente) y Mariano (vicepresidente) preparando las mulas



Teodoro Pascual 'El Mantecas' realizando la tradicional caldereta

FERNANDO PEÑALOSA

Trabajo y fiesta en la era

EL ADELANTADO
Basardilla

La localidad celebró ayer la IV Jornada Labriega y el III Encuentro de Dulzainas "Malan-gosto" 2004. El evento reunió a los vecinos de la villa para recordar cómo era la vida cotidiana de los que tiempos atrás fueron sus habitantes y valorar su traba-

jo en el campo. La Jornada Labriega y el Encuentro de Dulzainas fueron organizados por la Asociación de Vecinos Cultural de Montaña "El Guijo" del municipio segoviano.

Para la organización, el evento tiene "un marcado interés social, tanto por el recuerdo y valoración de su pasado más inmediato, co-

mo por la revitalización del carácter comunitario que la celebración de tal actividad posee".

Los vecinos madrugaron para arar y sembrar la tierra, y a las nueve de la mañana recogieron la mies, gavillaron y cargaron el ce-real para su transporte a la era. Los labriegos prepararon una caldereta para degustarla con un buen vi-

no. Tras recuperar fuerzas, trillaron la mies con métodos tradicionales.

Para amenizar la jornada se desarrollaron juegos autóctonos y se entregó un premio a la indumentaria "más guai" relacionada con la jornada labriega.

Basardilla recuperó palabras, canciones y anécdotas de antaño

con las que los campesinos amenizaban las horas de esfuerzo. La música tuvo protagonismo propio con el encuentro de dulzainas en el que participaron las Escuelas de Dulzainas de San Rafael, Carbonero el Mayor y Cercedilla, además del grupo Los Atabales y el músico Salvador Lucio.

El acto fue posible gracias a la ayuda del Ayuntamiento de la localidad, la Junta de Castilla y León, y Caja Segovia, así como varios patrocinadores privados de la capital.



Le presentamos una sensacional obra con una interesante colección de fotografías* de la España de la primera mitad del siglo XX.

Recuerdos de España.

Una cuidada publicación en edición de lujo, imprescindible en el archivo de nuestra memoria.

Consiga este libro en su quiosco a partir del 8 de agosto, por un precio muy especial, sólo 11,95 €

con el patrocinio de

ANTARES
Librería

Pº Ezequiel González, 31
Tel. 921 46 16 09
www.antareslibros.iberlibro.net

(*) Incluye fotografías de Coca, Turégano, Sepúlveda y Segovia

Teléfono de información a suscriptores: 921 43 72 61
de lunes a viernes, de 9,00 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 horas.
Promoción válida hasta fin de existencias

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

El diario de los segovianos

VISA HALCÓN

La tarjeta de crédito diseñada para ganar

REINTEGRO MENSUAL DEL 1%
DEL VALOR DE TODAS SUS COMPRAS

PREMIA CON REGALOS SUS COMPRAS
EN HALCÓN VIAJES DURANTE TODO EL AÑO

SIN CONSUMO MÍNIMO OBLIGATORIO

GRATIS EN SU EMISIÓN Y RENOVACIONES SUCESIVAS

SEGUROS DE ALTA COBERTURA **INCLUIDOS**

PERMITE FINANCIAR HASTA
EN 6 MESES **SIN INTERESES**

SIN CAMBIAR DE BANCO

CLUB VISA **HALCÓN**



Solicite su tarjeta en cualquier
oficina de Halcón Viajes
del 2 al 31 de Agosto de 2004*
y le **regalamos** un

CHEQUE
VACACIONES
de **100** €

*El importe del CHEQUE VACACIONES se deducirá de las reservas de productos vacacionales realizadas durante las fechas del 2 al 31 de Agosto y para viajar hasta el 31 de Octubre de 2004 por importe mínimo de 1.000 euros, en folletos con portada Halcón. Oferta no acumulable a otras promociones ni condiciones especiales establecidas para colectivos.

GRAN PANTALLA

“Yo, robot”, de Alex Proyas

ANDRÉS P. LLORENTE
Segovia

La ciencia-ficción es el género cinematográfico que más se ha apoyado en los efectos especiales. Es más, sin ellos tal género no habría llegado a desarrollarse. Pues bien, con el advenimiento de la revolución digital, podría acercarse su verdadera edad de oro y como muestra y señal, sobre los más modernos y

sofisticados efectos especiales visuales, he aquí ahora “Yo, Robot” (I. Robot, 2004), basada en los relatos de Isaac Asimov, aunque con los cambios efectuados bien podríamos titularla “2035: una odisea en Chicago”, el año en que VIKI decide emular las hazañas de HAL 9000, no para controlar el viaje y destino de una nave espacial, sino para hacerse dueña del orbe terráqueo,

absolutamente dependiente del buen funcionamiento de los sistemas cibernéticos.

Viene a ser, pues, “Yo, Robot” una especie de metáfora futurista, en la estela de “Blade Runner”, que nos concierne a todos los seres humanos capaces de soñar un porvenir mejor, con la ayuda de máquinas desarrolladas y movidas por la inteligencia artificial. Alex Proyas, un di-

rector experto en videoclips que ya había tocado la ciencia-ficción en “El cuervo” y “Dark City”, se pone al frente de una película que encierra un argumento lo suficientemente complejo como para interesar a espectadores adultos y formados, si bien lo supedita a la dictadura de ese mismo público mayoritario, joven y siempre con ganas de jugar, que dictamina qué producto se convierte en éxito y cuál no.

Evidentemente, semejante inversión de dólares, como la que se ha necesitado para filmar “Yo, Robot”, ha de abrirse camino ha-

cia una rentabilidad que sólo puede proporcionar tal tipo de público, por lo tanto se imponían ciertas características, como un protagonista popular, Will Smith, capaz de encarnar un héroe con agallas para las habituales secuencias de acción, siempre reueltas a su favor, y además dar esa bis de actor cómico, de verbo fácil e irónico, que hace las delicias de sus fans, un poco al estilo de “Independence Day” o “Men in Black”.

Por lo tanto, la interesante trama ideada por Jeff Vintar se verá relegada, casi sacrificada en aras del lucimiento de la estrella protagonista, Will Smith, que también ejerce aquí de productor ejecutivo, y del necesario espectáculo que deparan estos admirables efectos especiales visuales, que llevan la firma de la Digital Domain de James Cameron, aunque en los créditos finales figuran otras varias empresas, como la Píxel Magic.

Así pues, “Yo, Robot” queda como un producto muy comercial, muy bien fabricado técnicamente, muy bien controlado, dada la abundancia de secuencias en que interviene esa tecnología digital y los actores deben recibir la réplica de seres virtuales inexistentes en el mundo del rodaje, y por ello se hace atractivo para quienes gustan de las películas protagonizadas por socarrones héroes de acción. Claro que así queda excesivamente diluida la excelente propuesta que es el eje principal de la película, la intrigante amenaza de que las inminentes máquinas inteligentes puedan ser utilizadas como arma y pasen de ser las esclavas del ser humano a esclavizar a la humanidad, en beneficio tal vez de una Superempresa dueña, finalmente, del destino del hombre.

COLECCIÓN LIBROS AUTOAYUDA

25 títulos de fácil lectura que le ayudarán a mejorar su calidad de vida.

Cada sábado y domingo una nueva entrega en su quiosco por solo 1 € + cupón

 PARA VENCER EL INSOMNIO SÁBADO 3 DE JULIO	 CÓMO HABLAR EN PÚBLICO DOMINGO 4 DE JULIO	 CÓMO ELIMINAR EL ESTRÉS SÁBADO 10 DE JULIO	 LA AROMATERAPIA MEDICAL DOMINGO 11 DE JULIO
 CÓMO TRIUNFAR CON LA MENTE SÁBADO 17 DE JULIO	 LA PARANIPSICOLOGIA DOMINGO 18 DE JULIO	 TELEPATIA SÁBADO 24 DE JULIO	 LA HIPNOSIS DOMINGO 25 DE JULIO
 TERAPIA DEL MASAJE SHIATSU SÁBADO 31 DE JULIO	 PARA REFORZAR LA VOLUNTAD DOMINGO 1 DE AGOSTO	 LA CROMOTERAPIA SÁBADO 7 DE AGOSTO	 TERAPIA DE LA MUSICA CURATIVA DOMINGO 8 DE AGOSTO
 LA QUIRURGIA SÁBADO 14 DE AGOSTO	 TERAPIA DE LA REFLEXOLOGIA DOMINGO 15 DE AGOSTO	 EL TALISMAN DE LOS AMANTES SÁBADO 21 DE AGOSTO	 EL MAGNETISMO DOMINGO 22 DE AGOSTO
 LAS FORMULAS MAGICAS SÁBADO 28 DE AGOSTO	 LOS FRUTALES CON VELAS DOMINGO 29 DE AGOSTO	 ASTROLOGIA SÁBADO 4 DE SEPTIEMBRE	 TERAPIA DE METODOS DE RELAJACION DOMINGO 5 DE SEPTIEMBRE
 PARA SUPERAR LA DEPRESION SÁBADO 11 DE SEPTIEMBRE	 EL TAROT SECRETO DOMINGO 12 DE SEPTIEMBRE	 TERAPIA DE LA PROLOGIA SÁBADO 18 DE SEPTIEMBRE	 EL PODER DEL PENDELO DOMINGO 19 DE SEPTIEMBRE

SÁBADO 31 DE JULIO DÉCIMA ENTREGA
TERAPIA DEL MASAJE SHIATSU

DOMINGO 1 DE AGOSTO SÉPTIMA ENTREGA
PARA REFORZAR LA VOLUNTAD VENCER LA INDECISION

Promoción válida hasta fin de existencias.

FICHA ARTÍSTICA
DIRECCIÓN Alex Proyas
PRODUCCIÓN Laurence Mark, John Davis, Tophir Dow y Wyck Godfrey
GUIÓN Jeff Vintar y Akiva Goldsman
FOTOGRAFÍA Simon Duggan
MÚSICA Marco Beltrami
MONTAJE Richard Learoyd, Armen Minasian y William Hoy
DIRECCIÓN ARTÍSTICA Patrick Tatopoulos
INTERPRETACIÓN Will Smith, Bridget Moynahan, Bruce Greenwood, Chi McBride, Alan Tudyk, James Cromwell, Shia LaBeouf



■ **CUÉLLAR** SU NOMBRAMIENTO OFICIAL TENDRÁ LUGAR EL SÁBADO 7 DE AGOSTO EN EL PATIO DE ARMAS

Lucía Arranz verá cumplido su deseo de ser corregidora

Sonia de la Calle y Elena Martínez serán las damas de las fiestas de la villa

NURIA PASCUAL MAYO
Cuéllar

Lucía Arranz Marcos verá cumplido este año su deseo de ser corregidora de las fiestas de Cuéllar. Con 20 años de edad, Arranz estudia primer curso de administración y finanzas de grado superior en el IES Duque de Albuquerque de Cuéllar.

El concejal de Cultura, Eduardo Marcos, fue el encargado de comunicarle su elección, pero afirma que antes de dar el sí prefirió comentarlo con su familia que compartió su ilusión.

La elección de sus dos damas no le resultó complicada ya que según afirma siempre tuvo claro que si algún día era elegida corregidora serían sus dos amigas quienes le acompañaran en ese cargo. Ellas son Elena Martínez Rodríguez y Sonia de la Calle Santos.

Martínez también de 20 años estudia en Madrid bachillerato en la rama de ciencias de la naturaleza. Como sus compañeras, De la Calle tiene 20 años de edad y tras concluir sus estudios de administrativo trabaja actualmente en una empresa de Sanchoño.

Lucía Arranz afirma que el cargo "nos va a dar privilegios pero también nos los va a quitar", así mismo se muestra convencida de que estas fiestas serán muy especiales para ellas "ver el pregón desde el balcón tiene que ser muy emocionante, o los encierros verdes como los caballistas les ven,



Lucía Arranz (en primer plano) junto a sus damas Elena Martínez y Sonia de la Calle

GABRIEL GÓMEZ

ver las corridas desde el palco... son cosas que no hacemos normalmente".

Los encierros y en especial el pregón inaugural de las fiestas son los momentos que estas cuellaranas se muestran convencidas que vivirán con más emoción como representantes del municipio durante las fiestas.

El esquí es una afición compartida por estas tres jóvenes a la que se une salir con los amigos y estar con sus familias.

El próximo sábado 7 de agosto tendrá lugar la presentación oficial de la corregidora y sus damas en el Patio de Armas del Castillo a las 21.30 horas dentro de la vigésima edición del Festival Nacional

de Jota Villa de Cuéllar. Junto al grupo de danzas local actuarán en este certamen la Agrupación Folclórica El Limonar de Llano de Brujas en Murcia y la Agrupación Folclórica Molinos de Viento de Campo de Criptana en Ciudad Real. Además tendrá lugar la presentación de las madrinas de las peñas oficiales.

AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

FARMACIA DE GUARDIA

◆ **M. Mollnero**
(C/ Santa Marina hasta el 1 de agosto)

EXPOSICIONES

◆ **Patio del Ayuntamiento de Cuéllar.** Exposición del Rallie Fotográfico. Hasta el 1 de agosto.
◆ **Sala Cronista Herrera.** Exposición de cuadros de tarteracea "El arte de la madera" de José Luis de Frutos. Del 30 de julio al 11 de agosto. De lunes a viernes de 19.00 a 21.30 horas, sábados y domingos de 12.00 a 14.00 horas.

CONVOCATORIAS

Los viernes en San Francisco "Festival de música local" a partir de las 23.00 horas
6 de agosto Komando Azadón
13 de agosto Indecentes
20 de agosto Wanky-Monkeys
CERTAMEN DE TEATRO "No te pases siete pueblos... o más" Días 31 de julio y 1 de agosto 22.00 horas Nave Central de San Francisco.
sábado 31 Grupo de teatro Antares de Olombrada. Obra: "Bajarse al Moro" J.L. Alonso de Santos.
domingo 1 de agosto Grupo de Teatro Zereia de Cuéllar. Obra: "Calderonadas" de Calderón de la Barca. Precio de cada función: 2 euros. Abono para todas las funciones: 10 euros
Los domingos en San Francisco. 1 de agosto 20.30 horas. Juan Catalina "El Cata" "Leyendas, cuentos y músicas"

CONCIERTO



GABRIEL GÓMEZ

Septiembre da un giro hacia la música de cámara

El dúo cuellarano Septiembre, ahora convertido en sexteto, ofreció un concierto en San Francisco acompañado a la guitarra por Adrián Avellón, a la flauta por Juan Esteban Ruiz, al piano por Sara Herrero y al violonchelo por Carla González. Mucho público en una actuación en la que el

dúo ofreció nuevos sonidos e interpretó nuevos temas de su repertorio que se basó en composiciones propias. A los temas ya conocidos por su público como El Patio o La vida que no viví, se incorporaron otros como el tango Embustera o Seis años y un día., la historia de una condena.

COTIZACIONES HORTALIZAS. VIERNES 30/7/2004

HORTALIZAS	EUROS/KG.	
	SEMANA ANTERIOR	SEMANA ACTUAL
Patata Red Pontiac sin lavar	-	-
Jaerla lavado I	0,20	0,20
Patata Monalisa sin lavar	-	-
Patata Monalisa lavado I	-	-
Patata Asterix sin lavar	-	-
Patata Asterix lavado I	-	-
Patata Agata sin lavar	0,23	0,23
Patata Agata lavado I	0,23	0,23
Patata Spunta sin lavar	-	0,21
Patata Marfona sin lavar	-	-
Patata Marfona lavado I	-	-
Zanahoria	0,09	0,09
Zanahoria industrial	-	-
Ajo seco	0,31	0,28
Puerro extra	0,06	0,06
Puerro primera	0,04	0,04
Puerro para industria	-	0,03

REFORMA

“Los toriles”,
nuevo salón de
actos del
Ayuntamiento

ÁNGEL ESTEBAN CALLE
Segovia

El Ayuntamiento de Casla ha abierto al público, con una nutrida asistencia de habitantes del pueblo y personas foráneas, a quienes se invitó a un vino de honor y unos aperitivos, el Salón de Actos "Los Toriles", cuya inauguración oficial se realizará oportunamente.

Se trata de un hermoso edificio rectangular, de unos ciento cincuenta metros cuadrados de planta, con anchos muros de piedra vista y dotado de varias puertas de acceso, un escenario, una amplia sala, una tribuna con un despacho adyacente y los necesarios servicios.

En cuanto al uso al que está destinado, se espera que su recinto acoja diversas actividades sociales y culturales. Entre las que ya se hallan previstas para el próximo mes de agosto, se puede citar la Semana Cultural programada por la Asociación de Águedas de Casla, con el siguiente calendario: del 2 al 6, exposición de mantones de manila; los días 2 y 3, exposición y venta de "Objetos peruanos"; también el 3, charla impartida por CODINSE sobre "La participación de la mujer en la vida social"; los días 4 y 5, charla acerca de "Platos sabrosos", por M^º del Carmen Marrón, y el 6, actuación teatral "El Madrid castizo".

Por su parte, la Asociación de Vecinos "La Sabina" presentará el día 7, a las 19:00 horas, el libro "Casla, siglo XVIII. La población y el Catastro del Marqués de la Ensenada", cuyo autor es Tomás Ramos Heranz.

Por último, "La Colodra" realizará diversas actividades en el salón de actos anteriormente citado. Entre otros, el próximo día 14, se procederá a la lectura del pregón de la IX Semana Grande Cultural de dicha asociación, a cargo de su presidente, Javier Durán.



Los empresarios demandan que se mejore el acceso a la zona industrial

JUAN MARTÍN

VALVERDE DEL MAJANO HAN REMITIDO UN ESCRITO AL PRESIDENTE

Los industriales piden al GIF la mejora de acceso al área

Muestran su preocupación por la seguridad del área industrial

EL ADELANTADO
Valverde del Majano

La Junta Directiva de la Asociación de Empresarios del Polígono Industrial Nicomedes García de Valverde del Majano (ASEPINVAL) ha decidido solicitar al Gestor de Infraestructuras Ferroviarias (GIF) la mejora de la nueva vía de acceso a este espacio, que consideran excesivamente sinuosa e insuficientemente señalizada.

Así se lo han hecho saber al GIF en un escrito dirigido a su presidente en el que además demandan el cumplimiento estricto de los plazos previstos para las obras que aún están por ejecutar en este entorno.

Otro de los asuntos tratados en la reunión de la Junta Directiva ha sido el descontento por el continuo tránsito de camiones y otros vehículos pesados contratados pa-

COMPROMISO

Los empresarios demandan el cumplimiento estricto de los plazos previstos para las obras

ra las obras del trazado del Tren de Alta Velocidad por las vías internas del área, un tránsito que ya ha provocado algunos daños en las calzadas así como un incremento de la suciedad en las calles.

En otro terreno, los industriales han mostrado su preocupación por la seguridad en el polígono, por lo que la asociación se plantea estudiar la posibilidad de llegar a algún acuerdo con una empresa privada para reforzar la vi-

gilancia en la zona y evitar robos en las nave y fábricas.

Por último, ASEPINVAL considera necesaria la dotación de una infraestructura que suministre gas al polígono. En una primera instancia, se estudiará el planteamiento de establecer una planta aneja al polígono para el suministro de esta fuente de energía a las empresas ubicadas en el mismo, si bien la asociación considera que a largo plazo la solución más idónea es la canalización directa por medio de tubos.

Estas y otras cuestiones, como el planteamiento de nuevas actuaciones tras la finalización de las obras que se ejecutan actualmente, serán los temas que abordará la asociación con el alcalde de Valverde en una próxima reunión, cuya celebración se solicitará en breve.

SAN ILDEFONSO

El Ayuntamiento publica el nombre de los ganadores de varios concursos de sus fiestas

EL ADELANTADO
Segovia

El fotógrafo de El ADELANTADO Juan Esteban Martín, obtuvo, con su trabajo "Magia real" el segundo premio del concurso de fotografía organizado en La Granja con motivo de las fiestas de San Luis.

El máximo galardón recayó en Servulo Martínez Lobo con "Muy cerca del cielo" y el tercer puesto lo ocupó Emi García de Lucas con su "Sosiego".

Respecto al concurso de pintura, la ganadora del certamen fue María Henar Rico Gómez. Durante la reunión mantenida en el Ayuntamiento, donde se aprobaron las bases por las que se han regido los concursos, también se eligieron a la reina y a las damas de las fiestas. Este año, la reina será la joven Cristina Corral Garrido, de la Peña 'Ateneas'. La primera y segunda dama son, respectivamente, Esther Cuesta y María Rozas Gómez.

El resto de las damas son: Esperanza Fernández, Ana Luna Galindo, Paula Lázaro, Miriam Asenjo, Rocío Espiñeira y Ruth López Mellado. Por otra parte, la reina infantil será Paloma Herranz Velasco y el puesto de las tres damas, en esta categoría, es para Isabel de Castro García, Luna García Fernández y María Olmos Tapias.

La reina de la tercera edad será Brígida Yuste Cano, la primera dama es María del Carmen de la Rubia Berzal mientras que será segunda dama Julia de Lucas de Lucas.

El próximo día 25 de agosto, los Juegos de Aguas de las Fuentes correrán para celebrar la fiesta en honor a San Luis, patrón de la localidad.

GMS INMOBILIARIA
SOMOS LOS PRIMEROS EN OFERTARLE LO MEJOR

Plaza de Santa Eulalia, 10
Tel: 921 41 32 32
Fax: 921 43 32 86

PISOS EN ALQUILER

<p>PROMOCIONES</p> <p>TORREVAL DE SAN PEDRO MUY CERCA DE PEDRAZA 3 Y 4 DORM, 2 BAÑOS, 120 Y 132 MTS CONSTRUIDOS, CON PARCELA DESDE 311,19M² ENTREGA EL 1º TRIMESTRE DE 2005</p>	<p>PISOS EN VENTA</p> <p>LA GRANJA APTO. 1 DORM, BAÑO, 50 MTS ÚTILES, SEMINUEVO REF: P2876</p>	<p>PISOS EN VENTA</p> <p>TORRECABALLEROS 3 DORM, CON BAÑO, 83 MTS CONSTRUIDOS, BUENAS CALIDADES, SEMINUEVO, CON PATIO DE 60 MTS. REF: P2878</p>
<p>EL SOTILLO CHALET EN CONSTRUCCIÓN 4 DORM, 2 BAÑOS, 201 A 207 M² CONSTRUIDOS PARCELAS DE 204 A 300 M² ENTREGA OCTUBRE DEL 2005</p>	<p>SAN CRISTÓBAL 3 DORM, 2 BAÑOS, Y ASEO GARAJE Y TRASTERO, 70 MTS, URB. CON PISCINA, PARQUET, ARMARIOS EMPOTRADOS REF: P2035</p>	<p>EZEQUIEL GONZÁLEZ 3 DORM Y 2 BAÑOS, 120 MTS, 2 TERRAZAS, EN BUEN ESTADO REF: P1004</p>

<p>MADRONA 3 DORM, BAÑO, GARAJE, TIENE 2 TERRAZAS, TODO AMUEBLADO REF. P0551</p>	<p>SANTO TOMÁS 4 DORM, 2 BAÑOS, GARAJE, CALEFACCIÓN CENTRAL, 126 MTS CONSTRUIDOS, COCINA Y BAÑOS AMUEBLADOS REF. P0959</p>
<p>EL SALVADOR 3 DORM, AMUEBLADO TOTALMENTE, CON CALEFACCIÓN INDIVIDUAL DE GAS REF. P0968</p>	<p>CALLE REAL 4 DORM, 2 BAÑOS, GRAN SALÓN, COCINA AMUEBLADA REF. P0732</p>

■ **VALSECA** EL PREGÓN DE VALENTÍN AGUDO LLENÓ DE EMOCIÓN A LOS VECINOS



Valentín Agudo, con el premio que recibió



ÁLVARO PINELA Imagen de la procesión



ÁLVARO PINELA Fernando Agudo, creador del cartel festivo A.P.

Las fiestas, protagonistas

El Nuevo Mester de Juglaría actúa esta noche en la localidad

ÁLVARO PINELA
Valseca

El pregón oficiado en la noche del pasado viernes por Valentín Agudo sirvió para abrir las fiestas de que celebra el municipio en honor a la Virgen de Nuestra Señora de la Asunción.

Numerosas personas se congregaron en la plaza Mayor para escuchar con emoción las palabras de Agudo, nacido en la localidad, y actualmente director del Instituto Castilla de Soria. El pregonero hizo viva su memoria, con recuerdos y vivencias desde su niñez, recordando a personas en-

trañables del pueblo, primero en su barrio, la calle Laurentino Cardiel y después en todo el ámbito del municipio, portando al público con voz firme y emotiva, los devenires de aquel Valseca: su identidad agrícola y ganadera, el transcurrir de los machos y los carros, las labores en la era y los ataques de ovejas etc.

Fue por ello, por lo que a la vez propuso la creación de un museo etnográfico reuniendo las piezas que tanto se identifican con la localidad y sus gentes. Abajo, entre el público, se iban sucediendo los aplausos, en medio de un si-

lencio contenido, que hizo correr muchas lágrimas entre los asistentes, al ver de nuevo tan cerca aquellos tiempos y aquella humanidad extendida. Concluido el pregón Valentín Agudo recibió el Garbancero de Honor, una cerámica que en lo sucesivo se entregará anualmente al pregonero.

En la jornada de hoy domingo actúa a partir de las 23 horas, incluido en la primera noche de música folk, el Nuevo Mester de Juglaría. Las fiestas concluirán el próximo lunes con una gran caldereta de cordero para todos los vecinos en la plaza de El Caño.



Algunos participantes del baile de disfraces

ÁLVARO PINELA

▼ **HONTANARES DE ERESMA**



Comenzaron los trabajos de la nueva conexión por carretera

Desde hace varios días se lleva trabajando en la plataforma del nuevo tramo de carretera que unirá la carretera de Hontanares con la carretera de Arévalo. El trayecto está siendo adcentado con camiones de tierra y apisonadoras hasta conseguir las

garantías suficientes para realizar su pavimentación. Los trabajos están siendo realizados por el Gerente de Infraestructuras Ferroviarias y la Diputación Provincial de Segovia. Con esta nueva conexión se evitarán las rotondas actuales.

ÁLVARO PINELA

■ **ALDEANUEVA DEL CODONAL** FUNDADA EN 1996

La asociación El Pinarejo, pretende aumentar el número de socios

ÁLVARO PINELA
Aldeanueva del Codonal

La asociación cultural de consumidores El Pinarejo, pretende incrementar el número de socios del colectivo, según explica el presidente José María Martín Palomares, en el rotativo comarcal Riberras del Voltoya.

Según Martín, que pide colaboración y asociacionismo a los vecinos, "el número de socios ha descendido considerablemente desde su creación en el año 1996". El Pinarejo, colabora en la semana cultural que se celebrará del día 10 al 15 de agosto, organizando diversas actividades como: juegos para niños, castillos hinchables, colchonetas elásticas, concursos de repostería, cata de vinos, juegos de mesa, así como una cena para socios y vecinos

que se quieran apuntar.

La actual junta directiva, está formada además, por el secretario, Lorenzo de Austria Molina, la tesorera, Rocío Gómez Sanz y el vocal, Claudio Alonso Hernanz.

La localidad, celebrará las fiestas de Nuestra Señora de la Asunción del día 7 al 15 de agosto.

Por otro lado, el Ayuntamiento aprobó la obra de rehabilitación de la Casa Consistorial, que ha sido incluida en el Fondo de Cooperación Local de 2004 de la Diputación Provincial. En total se invertirán 30.000 euros de los que el Ayuntamiento aportará 12.000 euros. El proyecto de reforma ha sido redactado por el arquitecto, Ricardo Alonso. También el municipio está pendiente de la construcción del nuevo centro de educación primaria.

HORARIO DE MISAS

TARDE DEL SÁBADO Y VÍSPERA DE FESTIVOS

Invierno		Verano
17,30	Santuario de la Fuencisla	19,00
18,00	PP. Carmelitas	20,00
18,30	San Andrés	18,30
19,00	La Resurrección	20,00
19,15	Ntra. Sra. del Carmen Hospital General	20,15 19,15
19,30	San Miguel, Santo Tomás y San José Obrero San Justo, Santa Eulalia y Santa Teresa	19,30 20,00
20,00	Cristo del Mercado, San Frutos, Ntra. Sra. de Belén (San Lorenzo), San Millán, Misioneros Claretianos, Santísima Trinidad San Martín	20,00 20,30

MAÑANA DEL DOMINGO Y FESTIVOS

El mismo horario todo el año

9,00	Santa Eulalia, San José, Siervas de María, Misioneros Claretianos
9,30	San Martín, Cristo del Mercado, Madres Carmelitas, Concepcionistas (Peralta)
10,00	El Salvador, Santa Teresa, San Lorenzo, San Millán, San Antonio, Santa Isabel, San Vicente, San Juan de Dios, Residencia de Válidos de la Seguridad Social, Ntra. Sra. del Carmen,
10,30	Santo Tomás, San Frutos
11,00	Catedral, Santa Eulalia, San Lorenzo, Cristo del Mercado, La Resurrección, Hospital de la Misericordia
11,30	Santísima Trinidad, San Millán, San José Obrero, El Salvador, Capilla Fuentecilla
12,00	San Andrés, San Frutos, Cristo del Mercado, La Resurrección, Santo Tomás, Ntra. Sra. del Carmen, Monjes Jerónimos, PP. Franciscanos, PP. Carmelitas, MM. Agustinas, Misioneros Claretianos, Ntra. Sra. de Belén (San Lorenzo), Hospital General, Hospital Policlínico
12,30	Catedral, El Salvador, San Martín, Santa Teresa, San Millán, La Fuencisla
13,00	San Miguel, Santísima Trinidad, Cristo del Mercado, San Frutos, San Lorenzo, La Resurrección, Santa Eulalia, San José Obrero, Santo Tomás, Ntra. Sra. del Carmen, Misioneros Claretianos, PP. Carmelitas, MM. Reparadoras
13,30	San Marcos

TARDE DEL DOMINGO Y FESTIVOS

Invierno		Verano
17,00	San José Obrero (para polacos)	17,00
17,30	Santa Eulalia	17,30
18,00	Ntra. Sra. del Carmen PP. Carmelitas	18,00 20,00
18,30	Santo Tomás	18,30
19,00	San José Obrero, MM. Dominicás, PP. Franciscanos	19,00
19,30	San Miguel, Santo Tomás	19,30
20,00	San Millán, Misioneros Claretianos, Santísima Trinidad,	20,00
20,00	San Martín	20,30

PARROQUIAS DE LA PROVINCIA

AYLLÓN	Sábado y vísperas de festivos: 20.00 (Convento) Domingos y festivos: 9.30 (Convento); 13.00 (Parroquia)
CARBONERO EL MAYOR	Sábado y vísperas de festivos: 19.30 Domingos y festivos: 11.00 - 12.30 - 19.30
CANTALEJO	Sábado y vísperas de festivos: 19.30 Domingos y festivos: 9.30 - 12.30 - 19.30
COCA	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 Domingos y festivos: 12.00
CUÉLLAR	Sábado y vísperas de festivos: 20.00 (Santa Clara) Domingos y festivos: 9.00 (Santa Clara); 11.00 (Residencia de Ancianos); 11.00 (El Salvador); 12.00 (La Concepción); 13.00 (San Miguel)
EL ESPINAR	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 Domingos y festivos: 10.00 - 12.00 - 19.00
NAVA DE LA ASUNCIÓN	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 Domingos y festivos: 10.00 - 12.00
SAN ILDEFONSO	Sábado y vísperas de festivos: 20.00 (Carmelitas) Domingos y festivos: 10.00 (Carmelitas y Colegiata); 11.30 - 13.00 - 20.00 (Parroquia)
SEPÚLVEDA	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 (V. de la Peña) Domingos y festivos: 12.00 (Virgen de la Peña); 19.00 (Parroquia de San Bartolomé)
VILLACASTÍN	Domingos y festivos: 10.00 (Convento); 13.00 (Parroquia)

Según datos facilitados por el Obispado

LUIS GUTIÉRREZ MARTÍN (*)

Nuestros visitantes

DURANTE LOS MESES de verano, la Ciudad de Segovia ve incrementado notablemente el número de visitantes que llegan hasta ella atraídos por su rico y abundante patrimonio cultural, histórico y artístico que la ha acreditado para ganarse el título de Ciudad patrimonio de la humanidad.

Las zonas rurales tienen otros encantos que cautivan particularmente a aquellos cuyas raíces, las suyas propias o las de sus padres, se encuentran en los diversos pueblos de nuestra provincia a los que regresan cada año para descansar algunos días. De ellos emigraron en décadas

pasadas, en busca de mejores condiciones de vida. Un éxodo importante se produjo durante los catorce años que transcurren entre 1961 y 1975 cuando no menos de 63.940 personas de más de nueve años de edad salieron de la provincia de Segovia con destino a algunas grandes ciudades de España o a países de Europa. Son conscientes estos visitantes de que, en no pocos de esos pueblos de origen que hoy languidecen, sigue habiendo personas, escasas en número, que custodian la caja fuerte de una buena parte de la

historia y de la cultura de

vez dejado el ambiente de tradiciones y prácticas religiosas de los pueblos de origen, no acertaron a integrar su fe cristiana en sus nuevos medios sociales, dejándola a la intemperie de una sociedad que no les ha ayudado a mantenerla viva. El contacto con las gentes de estos pueblos, de honestidad a toda prueba, de profundas convicciones cristianas y de prácticas de religiosidad popular recurrente en estos meses de verano, puede ser una oportunidad para reavivar el rescoldo de una vida cristiana.

quienes emigraron hace años. Allí les esperan en la cita veraniega año tras año, obsequiándoles con afectuosa acogida.

Hay visitantes que vienen de parroquias bien dotadas en servicios; de comunidades vivas y participativas en las que ellos viven y comparten su fe. A estos quizás pueda extrañarles la precariedad en que se encuentran no pocas de las parroquias de nuestros reducidos núcleos de población.

Los hay que, una vez dejado el ambiente de tradiciones y prácticas religiosas de los pueblos de origen, no acertaron a integrar su fe cristiana en sus nuevos medios sociales, dejándola a la intemperie de una sociedad que no les ha ayudado a mantenerla viva

Se constata en estos visitantes diversidad de situaciones humanas y espirituales. Los hay que, una

vez dejado el ambiente de tradiciones y prácticas religiosas de los pueblos de origen, no acertaron a integrar su fe cristiana en sus nuevos medios sociales, dejándola a la intemperie de una sociedad que no les ha ayudado a mantenerla viva

miento más sincero.

(*)Obispo de Segovia

CADA SEGUNDO MUERE UNA PERSONA DE HAMBRE EN EL MUNDO

DELEGACIÓN EN SEGOVIA
Plaza de San Esteban, 15
Tfno y fax 921 46 02 71

Manos Unidas
ONGD CATÓLICA DE VOLUNTARIOS

EL FUTURO DEL MUNDO ES COMPROMISO DE TODOS

manosunidas.org | 902 40 07 07

El Procurador del Común propone dos leyes y reformar 10 normativas

En su informe de 2003 que se debatirá en las Cortes tras el verano, García Álvarez solicita a la Junta dos textos legislativos en materia de voluntariado y de publicidad institucional

• Una de las sugerencias más llamativas es la demanda de un nuevo capítulo para regular las fundaciones de carácter público, cuatro de ellas del Ejecutivo regional.

J.S. CUÉLLAR (ICAL) / VALLADOLID
El Procurador del Común de Castilla y León, Manuel García Álvarez, propone a la Junta la elaboración de dos leyes sobre voluntariado y publicidad institucional, así como la reforma de al menos otras 10 normativas autonómicas.

García Álvarez, quien hace esta propuesta en su informe de 2003 que se debatirá en las Cortes a partir de septiembre, engloba sus sugerencias en la defensa del ordenamiento jurídico de la Comunidad, atribución para la que es competente el defensor del pueblo de Castilla y León, quien atendió el pasado año 2.358 quejas y dictó 401 resoluciones, de las cuales la administración aceptó de forma expresa el 58 por ciento.

La primera propuesta de ley analiza el fenómeno del voluntariado. Desde el punto de vista de García Álvarez, la Junta debe regular las medidas de fomento del voluntariado y la aprobación de un plan regional para este colectivo. Según informa el Procurador del Común, las consejerías destinatarias de esta iniciativa mostraron su voluntad favorable a la aprobación de la ley propuesta.

A instancia de un ciudadano, el Procurador del Común también considera conveniente la aprobación de una ley de publicidad institucional para delimitar «con claridad» su concepto e incorporar los criterios mantenidos por el Tribunal Supremo.



El Procurador del Común de Castilla y León, Manuel García Álvarez, en su despacho. / PEIO GARCÍA (ICAL)

Al mismo tiempo, el defensor del pueblo de Castilla y León solicita la modificación de leyes ya vigentes tras comprobar algunas necesidades derivadas de los expedientes de queja presentados por los ciudadanos. Este el caso de la Ley de Fundaciones de Castilla y León.

García Álvarez demanda la creación de un nuevo capítulo en esta normativa para regular las fundaciones de carácter público, cuatro de ellas de la Junta (Fundación Siglo, Fundación de Hemoterapia y Hemodonación, Fundación Universidad de Verano de Castilla y León y el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua).

Igualmente, García Álvarez demandó la modificación de la Ley de Coordinación de Policías Locales para satisfacer la promoción inter-

na de los agentes que ingresaron en los cuerpos de Policía Local con anterioridad a la entrada en vigor de la ley.

Otras regulaciones

A mayores, García Álvarez recoge la reforma del derecho de admisión en los establecimientos públicos. También se propuso la elaboración de la normativa del complemento retributivo de los directores de los centros públicos y se requirió la flexibilización de los requisitos para modificar la jornada escolar en los centros de infantil y primaria. El Procurador solicitó reformar el Reglamento del Procedimiento Sancionador para garantizar la participación de los ecologistas en los procedimientos sancionadores en los que tuvieran la condición de denunciantes. García Álvarez también demanda la regulación de las becerradas y crear una normativa para regular la apertura de los establecimientos de peluquería y estética.

El PSCyL pide a Herrera que dé explicaciones sobre la Casa Lis

M.B.E. (ICAL) / VALLADOLID
EL portavoz de la Ejecutiva Regional del Partido Socialista de Castilla y León (PSCyL), Francisco Ramos, pidió ayer al presidente del Partido Popular en la Comunidad, Juan Vicente Herrera, y al secretario regional, Alfonso Fernández Mañueco, que den explicaciones ante las

declaraciones realizadas por el ex jefe de Gabinete del Ayuntamiento de Salamanca, Ángel Porras, quien implicó al PP en los anónimos enviados al director de la Casa Lis.

En declaraciones a Ical, Francisco Ramos precisó que con el comportamiento de los últimos

miembros del Partido Popular de Castilla y León «dejen de hacer controversia política con este y otros muchos bienes culturales de Salamanca» y reclamó explicaciones sobre sus actuaciones.

El portavoz socialista también aseguró que es necesario que los

miembros del Partido Popular de Castilla y León «dejen de hacer controversia política con este y otros muchos bienes culturales de Salamanca» y reclamó explicaciones sobre sus actuaciones.

El jefe de Gabinete del alcalde de Salamanca, Ángel Porras, reconoció el pasado viernes ser el autor material de la campaña de anónimos de la Casa Lis e «involucró al Partido Popular» en la trama contra el director del museo salmantino, Pedro Pérez Castro, según aseguraron los abogados de la defensa.



LA COMUNIDAD
Agustín Díaz de Mera torrea a una vaquilla ayer en Ávila.

ÁVILA Díaz de Mera, torero de excepción en una capea del PP

Más de 300 afiliados de Nuevas Generaciones (NNGG) del PP de Castilla y León, Extremadura, Toledo y Madrid se dieron cita ayer en una fiesta campera celebrada en la dehesa Peñatella, en Marlín (Ávila). En la capea del festejo participó el europarlamentario y ex director general del Cuerpo Nacional de Policía, Agustín Díaz de Mera, quien se atrevió a salir al ruedo a lidiar una vaquilla de la tienda. Al acto también asistieron el coordinador de Organización del PP, Sebastián González y el presidente del PP de Ávila y senador, Antolín Sanz.

ÁRGENAS Artenavas invita a recorrer 140 obras de vanguardia

La única feria de arte contemporáneo que se celebra en verano en España está en la Comunidad. Con aspiraciones de convertirse en la confluencia de artistas actuales nacionales e internacionales más importante del país y una trayectoria consolidada en tan sólo tres ediciones, *Artenavas 2004*, ubicada en la localidad abulense de Las Navas del Marqués propone un recorrido que abarca la dispar obra de 74 artistas y más de 140 obras.

VALLADOLID Muere un joven al salir despedido de su coche y ser atropellado

El joven F. R. G., de 21 años, falleció ayer como consecuencia de las lesiones sufridas en un accidente de tráfico ocurrido a las 6,25 horas en el kilómetro 130 de la autovía A-62, a la altura de la localidad vallisoletana de Arroyo de la Encamienda. El vehículo en el que viajaba se salió de la vía. Debido a la violencia del accidente, el conductor salió despedido y su cuerpo quedó tendido en el carril. Fue entonces cuando un turismo atropelló al joven.

en las cloacas... en las calles... Educación: Su única esperanza
DONATIVOS
"BBVA" cta. cte. n.º 0182/7594/37/0209612636
"BSCH" cta. cte. n.º 0049/2710/77/2614107477
MISERABLES SALESIANAS
Barceloneta: 09028, C.V. Carlos III, 53, 3.º Tel. 93 431 49 34
e-mail: ttr@ccsa.misericordiasalesianas.org

Fran Perea y Miguel Ángel Muñoz protagonizan el Festival de Música que celebra la capital berciana por el Año Jacobeo

El pop más actual inunda Ponferrada

Programación cultural de agosto en el Camino de Santiago

1 BELORADO Teatralle 2004 1 VI Festival Internacional de Folklore 6 y 7 Teatro Corsario 'Vampirya' 15 José Luis Gutiérrez 'Con la puerta abierta' 21 Fiesta San Vitores 26 Cuco Pérez, Delgado y D. Galaz 'La apasionante música del cine' 28	5 CARRIÓN DE LOS CONDES Teatro Mutis 'Crispín y el ogro' 7 Teatralle 2004 8 M. Solaesa y Sambartolomé 'Concierto de Órgano' 8 Festival de títeres 13 al 15 Candeal 'Por el Camino de Santiago' 21 Fiestas de San Zoilo 20 al 24 Sentido. Jóvenes flamencos 'Sentido' 28	8 ASTORGA Cuco Pérez, Delgado y D. Galaz 'La apasionante música del cine' 7 La Carraca 'De aquí y de allá' 14 Karton Boulevard Imberica 'Piedra 1' 21 Fiestas de Santa Marta 23 a 29 Teatralle 2004 29
2 BURGOS Catedral S. Enrique, Aessschliman 'Concierto de Órgano' 20	6 SAHAGÚN Achiperre Cooperativa de teatro 'Lazarillo' 1 Cine al aire libre 'Peregrinos y otros viajeros' 14 Fiesta del veraneante 15 Teatralle 2004 22 Teatro Meridional 'Calisto: Historia de un personaje' 27	9 PONFERRADA La Carraca 'De aquí y de allá' 6 Achiperre Cooperativa de Teatro 'Lazarillo' 13 Festival de música POP. Fran Perea, Miguel Ángel Muñoz, Carlos Jean, Junior el Príncipe de los gatos y Greta 13 Teatralle 2004 21 Festival de Teatro y Danza Teatro Corsario, Maktubak Danzay Teatro, Ghetto 13/26; Teatro Meridional, El velador 26 a 28
3 CASTROJERIZ La Bazanca 'Música de ida y vuelta' 1 Teatralle 2004 7 La Carraca 'De aquí y de allá' 15 Teloncillo 'Por el mar de las Antillas' 28	7 LEÓN S. Miguel de las Muelas. Roberto Fresco y Joaquín Torre 'Concierto de Órgano' 1 Teatralle 2004 15 Música con Kanjar Oc, Clan Ann, Drumma y Markovic 26, 13 y 20	10 VILAFRANCA DEL BIERZO Aira Da Pedra 'Arantigua' 13 La Carraca 'De aquí y de allá' 21 Teatralle 2004 28
4 FRÓMISTA J. Arroyo/Luistania Jazz Machine 'Milho verde' 1 Achiperre Cooperativa de teatro 'Lazarillo' 7 Teatralle 2004 14 Hahspeter Aessschliman 'Concierto de Órgano' 22 La Bazanca 'Músicas de ida y vuelta' 22 Aira da pedra 'Arantigua' 28		

ACTIVIDAD

- Teatro
- Cine
- Música
- Conferencia
- Baile
- Otras



FUENTE: Consejería de Cultura y Turismo

ICAL / VALLADOLID

El Festival de Música Pop, que se celebrará en Ponferrada el 13 de agosto, será el acontecimiento central de la programación cultural prevista para este mes en torno al Camino de Santiago.

En este acontecimiento, organizado por la Junta y el Ayuntamiento de la capital berciana, actuará el músico y actor de la serie *Los Serrano* Fran Perea; los actores de *Un paso adelante* Miguel Ángel Muñoz y Junior Mínguez *El príncipe de los gatos*; Carlos Jean, más orientado a la pista de baile; y Greta, la ex componente del grupo Greta y los Garbo, en solitario.

Otras citas musicales las ofrecerá el saxofonista José Luis Gutiérrez en Belorado el día 21, con un concierto que pretende ser un eco de las músicas de las distintas culturas del mundo que llegan a través de los peregrinos y que ha titulado *Con la puerta abierta*. Por su parte, Cuco Pérez y Luis Delgado con Diego Galaz llevarán la música cinematográfica a Astorga (día 7) y Belorado (día

Durante el mes de agosto habrá 45 actividades en torno al Camino de Santiago

28). También, a lo largo de todo el mes, los grupos locales de León tendrán su oportunidad de demostrar su talento en el festival *León a escena* que pondrá música a todo el verano en la capital leonesa. El folclore tendrá su propio festival internacional en Belorado los días 7 y 8 de agosto.

En el mes de agosto tiene su continuación el ciclo de músicas tradicionales y de raíz. Asimismo, siguen los conciertos de órgano, en los que entre otros, actuará el organista Roberto Fresco con el violinista Joaquín Torre, en San Miguel de las Muelas (León) el día.

DIVERSIDAD TEATRAL. El teatro y la danza tomarán el Teatro Bergidum de Ponferrada entre el 26 y el 28

de agosto, con la participación de cinco compañías teatrales de diversas tendencias escénicas, tales como Corsario, Maktubak, Ghetto 13/26, Meridional y El Velador. Asimismo, *Teatralle* centra sus contenidos en el Año Jacobeo y en los municipios de Belorado, Castrojeriz, Carrión de los Condes, León, Ponferrada, Sahagún, Villafranca del Bierzo y Astorga. Por su parte, Carrión de los Condes acogerá entre el 13 y el 15 de agosto un Festival de Marionetas.

Por otro lado, la ciudad de Astorga revisará sus orígenes romanos en el fin de semana del 30 de julio al 1 de agosto, con diversas actividades como cenas, circo, mercado y carreras, todas ellas ambientadas en la época romana.

Asimismo, las actividades culturales del mes de agosto coincidirán en varios casos con las fiestas populares de algunos municipios jacobeos, como es el caso de la Fiesta del Veraneante de Sahagún (día 15), las fiestas de San Zoilo en Carrión de los Condes (del 20 al 24) o las de Santa Marta de Astorga (del 23 al 29).



ENTRAR EN SUERTE
GONZALO SANTONJA

Ni en un mar de riosjas

En su reciente visita a la entrañable ciudad de Logroño, el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, político siempre vestido con el traje de las promesas, garantizó a Pedro Sanz, presidente de La Rioja, todo su apoyo para la creación de un gran Centro Internacional de Investigación de la Lengua Española, lo cual está muy bien, en tanto que «cuna del castellano», cuestión que resulta bastante más discutible.

Las Glosas Emilianenses, supuesta prueba de cargo de tal aserto, durante algún tiempo fueron galanamente datadas en el siglo X, pero la realidad en continuo movimiento de la investigación pronto las situó, primero, en el siglo XI para matizar después, con muy pocas dudas, que en realidad correspondían a la segunda mitad de ese centuria, datación tardía para fijar la cuna de un idioma como el español, con sólidos indicios desde la época de las pizarras visigodas, donde muere el latín y aparecen los plásticos balbuceos de su oración. Y esas pizarras, aunque mayoritariamente de Ávila y Salamanca, también se extienden por las tierras de León, el norte de Extremadura y las comarcas portuguesas bañadas por el padre Duero, ajenas a otras regiones.

Además, nadie mínimamente informado de estos asuntos, tan apasionantes, de los orígenes del español puede desconocer la feliz existencia del burgalés Cartulario de Valpuesta, aldea del valle de Valdegovia, entre Álava y Burgos, integrado por dos becerros, el Gótico, que incluye documentos desde el 804 hasta el 1190, y el Galicano, formado en el siglo XII. En el Gótico de Valpuesta lucen los primeros vagidos - como diría Dámaso Alonso - del español. La investigación avanza y tal vez algún día las cosas sean de otro modo, pero en la actualidad son así. En consecuencia, la pequeña localidad burgalesa de Valpuesta fija el nombre de los orígenes.

Ni gozosamente bañados en el mar de los mejores riosjas cabe sostener lo contrario. Cualquier centro de estudios sobre el español es una noticia excelente; así pues, adelante con el trabajo y que nunca decaiga la pasión por el idioma. Pero respecto a la «cuna», las evidencias no se discuten. Si es que alguien lo pretende, someter la filología a la política intelectualmente supone una perversión.

► BALANCE

Los accidentes de tráfico en la región cuestan la vida a 34 personas en el mes de julio

ICAL / VALLADOLID

Los accidentes de tráfico supusieron la muerte de 34 personas durante el mes de julio en las carreteras de Castilla y León donde se registraron 30 siniestros automovilísticos con consecuencias mortales. Trece de los incidentes registrados se produjeron por salidas de vía, seis por impactos frontolaterales, cuatro por colisiones frontales, cuatro por impactos traseros, uno por colisión lateral y otro por atropellamiento, según los datos registrados a las 20,00 horas de ayer.

Las provincias con mayor número de siniestros mortales fueron Burgos y León con siete accidentes cada una, seguidas de Salamanca, con cuatro; Segovia, Zamora y Valladolid, con tres siniestros cada una; Palencia, con dos accidentes; y Ávila, con uno. Zamora fue la única provincia de la Comunidad en la que no se produjo ningún accidente mortal en julio.

Además de los 32 fallecidos, los siniestros del mes de julio se saldaron con 27 heridos graves y 17 leves. El accidente más grave se produjo el día 28 en la localidad palentina de Villamartín de Campos, tras una colisión que costó la vida a tres personas y otras cuatro sufrieron heridas de gravedad.

Durante el mes de julio de este año se produjeron 30 accidentes con víctimas mortales, dos siniestros menos que en el mismo período de 2003.

► EJECUTIVO REGIONAL

Villanueva dice que los cambios en la Junta sólo los decide Herrera

F.D. (ICAL) / SEGOVIA

El consejero de Economía, Tomás Villanueva, no quiso opinar ayer sobre la posibilidad de que se produzcan cambios en el Gobierno regional tras el verano y ante la próxima celebración del congreso regional del partido, aunque dejó esa opción en manos del presidente del partido y de la Junta, Juan Vicente Herrera.

Villanueva, que asistió ayer al torneo de tenis Open Villa de El Espinar, en Segovia, aseguró que tras el período vacacional el Gobierno regional «enfrentará un nuevo curso con ilusiones renovadas». Ante la pregunta de si es posible que se acometan cambios, indicó que este tipo de decisiones «son normales en cualquier Gobierno si se quiere contar con el mejor equipo para llevar a cabo las propuestas expuestas ante los ciudadanos, y por ello todos estamos a disposición de cualquier cambio».

Dos cursos de verano

EL CAMINO DE SANTIAGO Y LOS LIBROS DE VIAJE EN LA LITERATURA ESPAÑOLA

(PONFERRADA, 23 AL 27 DE AGOSTO)

Desde los remotos tiempos de las guías de peregrinación y los itinerarios bíblicos medievales hasta hoy, la literatura de viajes, reales o imaginarios, ha sabido captar y mantener el interés de amplias capas de lectores, generación a generación renovados, dejando tras de sí la estela de un amplio conjunto, tan oceánico como sugerente, de textos que al hilo de sus amenas historias con meridiana claridad revelan los valores y la mirada de la época. Porque evidentemente no miran del mismo modo, y en consecuencia registran distintas observaciones, el viajero ilustrado y el viajero romántico, el viajero adscrito al naturalismo y el viajero del 98. Espejo en el camino, cancionero de gentes y paisajes, el viaje en la literatura evoluciona con el hombre, y en su venerable tradición muchos intelectuales encontraron la veta libérrima que necesitaba su escritura.

Quizá sea el camino nuestro mito más arraigado, la piedra filosofal de la que emanan todos los sueños y todas las literaturas. Desde el viaje de Ulises todos sabemos que Ítaca es valiosa por cuanto nos regala. La travesía es la vida. En el viaje encontraremos la metáfora de cuanto somos y anhelamos. Sobre las piedras y los montes, en los valles de niebla, danzando junto al fuego de inviernos fogatas, a través de los bosques y los pueblos, resta la melodía última, la enseñanza que algunos, afortunados escribas, inquietos retratistas, trasladaron luego a las páginas de sus diarios, que son nuestro diario, crónica del tiempo recuperado y memorial donde se agita la memoria. Y pues la memoria es la veta decisiva del hombre, hay que salir de nuevo y descubrir sus fuentes.

Sólo desde el análisis histórico, en fin, armados con reflexiones actuales, podremos aprehender la magia de esta literatura, que en España, por citar aquí y ahora un estupendo ejemplo, ha regalado magníficas estampas entorno al Camino de Santiago.



Juan de Mandavila, el clásico más misterioso de la literatura de viajes.



PROGRAMA

Lunes.
MAÑANA
11,00 - 12,00 horas. Inauguración: Gonzalo Santonja. [Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua]. *Juan de Mandavila o el viajero medieval imaginario.* Miguel Varela [Director del Teatro Bergidum]. *La literatura como viaje.*
12,00 - 12,30 horas. Descanso
12,30 - 13,30 horas. Andrés Sorel [Escritor]: *El último viaje: las pateras.*
TARDE
17,00 - 18,00 horas. Víctor Fernández Freixanes [Universidad de Santiago de Compostela]. *El Camino de Santiago en la literatura gallega.*
18,00 - 18,30 horas. Descanso
18,30 - 19,30 horas. José Carlos González Boixo [Universidad de León] *Viajando por El Bierzo*

con Antonio Pereira.
Martes.
MAÑANA
11,00 - 12,00 horas. José Luis Puerto [Escritor]. *El Camino de Santiago, el río de la literatura.*
12,00 - 12,30 horas. Descanso
12,30 - 13,30 horas. Raúl Guerra Garrido [Escritor]: *Viaje a una provincia del interior.*
TARDE
17,00 a 18,00 horas. José María Muñoz Quirós [Director del Instituto Municipal de la Música y la Cultura. Ayto. de Ávila]. *Viajeros del 98.*
18,00 - 18,30 horas. Descanso
18,30 a 19,30 horas. Germán Vega [Universidad de Valladolid]: *Peregrinos jacobeos en el teatro clásico español.*
Miércoles.
MAÑANA

11,00 - 12,00 horas. Juan Manuel de Prada [Escritor]: *Viajes por las bibliotecas.*
12,00 - 12,30 horas. Descanso
12,30 - 13,30 horas. Nicasio Salvador [Universidad Complutense]: *Peregrinos y peregrinaciones en las literaturas románicas de la Edad Media.*
TARDE
17,00 a 18,00 horas. José Enrique Martínez Fernández. [Univ. León] *Hacia las Obras Completas de Enrique Gil Carrasco. I*
18,00 - 18,30 horas. Descanso
18,30 a 19,00 horas. Natalia Álvarez Méndez. [Univ. León] *Hacia las Obras Completas de Enrique Gil Carrasco. II*
Jueves.
MAÑANA
11,00 - 12,00 horas. Adolfo Alonso [Escritor]: *El viaje a las*

leyendas de El Bierzo.
12,00 - 12,30 horas. Descanso
12,30 - 13,30 horas. Antonio Álvarez Tejedor [Universidad de Burgos]: *Sobre creencias, afanes y peregrinajes en textos medievales.*
TARDE
18,00 A 19,30 horas. Poetas en el Camino:
Poetas Gallegos: Xesus Rabade Paredes Modesto Fraga Helena Villar
Poetas de El Bierzo: Carmen Busmayor Emilio Vega Amparo Carballo
19,30 horas. Clausura y entrega de diplomas.
Coordinadora:
M. Antonia de Isabel

BECAS: La Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y la Fundación de Verano de Castilla y León convocan treinta becas de alojamiento y manutención para el curso EL CAMINO DE SANTIAGO Y LOS LIBROS DE VIAJE EN LA LITERATURA ESPAÑOLA que se celebrará en Ponferrada los días 23 al 27 de agosto. Los interesados nacidos o residentes en la Comunidad de Castilla y León, deben dirigir su solicitud razonada a la sede del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua (Real Monasterio de San Agustín. Calle Madrid, 24, 09001 Burgos) antes del 10 de agosto. Todos los asistentes recibirán certificación acreditativa.

CERVANTES (PRIMERA APROXIMACIÓN)

(BÉJAR, 9, 10 Y 11 DE SEPTIEMBRE)

En la inminencia del IV Centenario de la publicación del Quijote, el Encuentro de escritores de Castilla y León en Béjar, que ya alcanza su VI convocatoria, reunirá a escritores de distintas generaciones, académicos, profesores de enseñanzas medias y universidad y críticos literarios para analizar, en sesiones abiertas, diversos aspectos de la compleja personalidad cervantina y proceder al análisis de la obra.

En la historia de la literatura el Ingenioso Hidalgo ejerce como icono seminal y en su caño feraz bebe el idioma.

Nadie puede sustraerse a la magia que imantan sus páginas. En el acervo sentimental del hombre, Don Quijote cabalga como figura decisiva, cifra y resumen de las mejores tentativas y los más grandes sueños, libre de dogmatismos y ene-

migo de encasillamientos. Conocer esta influencia en la voz de sus discípulos -novelistas, filólogos y también poetas- resulta tan gozoso como sugestivo. Al cabo de cuantos Encuentros sean necesarios, de estas reuniones ha de nacer un comentario completo, un mapa donde el acervo cervantino vuele con tinta del siglo XXI, acogidos discípulos y amigos bajo las alas de sus fecundas páginas.

Los homenajes, lejos de fatigadas glosas de seca erudición, han de nacer con ánimo plural y polifónica raigambre, y pues la gran novela sigue viva nada mejor que recorrer sus horizontes junto a sus herederos, inmersos todos en el difícil juego de la imaginación y el verbo.

¿Qué el objetivo se presenta difícil? Pues, en palabras del mismo Miguel de Cervantes, «digo, paciencia y barajar» (23, II).

PROGRAMA

Día 9.
MAÑANA
11,00-11,30.- Julio Valdeón Barquero (de la Real Academia de la Historia), *Las armas y letras* (38, I).
11,30-12,00.- José María Muñoz Quirós (escritor), *Poética del Quijote, I* (13-14, I)
12,00-12,30.- Descanso.
Entrega a los asistentes de Los hechos de fray García Guerra y Oración fúnebre de Mateo Alemán. Edición de Gonzalo Santonja con la colaboración de Beatriz Díez Calleja. Burgos, Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, 2004.
12,30-13,00.- Juan Manuel de Prada (escritor), *Algunos capítulos del Quijote* (3-4, II)
TARDE

Barragués (8, I)
12,00-12,30.- Descanso.
12,30-13,00.- José Antonio Pascual (de la Real Academia), *Sancho Panza en el apuro de los batanes* (20, I).
TARDE
18,30-19,00.- Carlos Aganzo (poeta, director de Diario de Ávila). *La poesía de los preliminares*
19,00-19,30.- Descanso
19,30-20,00.- Javier Blasco (Universidad de Valladolid), *Algunas notas sobre la personalidad y moral cervantina* (34, I)
20,30.- Recital de Juan Carlos Mestre (poeta) *Elogio de la palabra*, presentado por Adolfo Alonso (escritor).

Día 10.
MAÑANA
11,00-12,00.- Mesa redonda: *Escritores jóvenes ante el Quijote*, presidida y moderada por Óscar Esquivias (74, II). Intervendrán: José Manuel Oca (12, I) José Ángel Barrueco (9, I) y Susana

Día 11.
MAÑANA
11,00-11,30.- Antonio Pereira (escritor): *El Quijote como desencadenante.*
11,30-12,00.- Andrés Sorel (escritor), *Dori Quijote y los oprimidos* (22, I)
12,00-12,30.- Descanso.
Entrega a los asistentes de Un escritor plural, antología de Luciano G. Egido, I Premio de la Crítica de Castilla y León. Burgos, Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, 2004.
12,30-13,00.- Luciano G. Egido (escritor), *En la cueva de Monteseinos* (22-23, II)
Codirectores: Alberto Estella y José María Muñoz Quirós
Coordinadora: María Antonia de Isabel

BECAS: La Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua y la Fundación de Verano de Castilla y León con el patrocinio de Caja Duero convocan treinta becas de alojamiento y manutención para el VI ENCUENTRO DE ESCRITORES EN BÉJAR. CERVANTES (PRIMERA APROXIMACIÓN) que se celebrará en Béjar los días 9, 10 y 11 de septiembre. Los interesados, nacidos o residentes en la Comunidad de Castilla y León, deben dirigir su solicitud razonada a la sede del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua (Real Monasterio de San Agustín. Calle Madrid, 24, 09001 Burgos). Todos los asistentes recibirán certificación acreditativa.

Precios Agrarios

Semana 30, del 23 al 29 de julio de 2004

AGRICULTURA

(+) Sube (=) Repite (-) Baja SC Sin cotización SI Sin Información

	Ávila	Burgos	León	Palencia	Salamanca	Segovia	Soria	Valladolid	Zamora
Trigo blando (100 Kg)	13,00(=)	13,52(-0,60)	13,00(=)	13,20(-0,80)	13,30(-0,10)	12,50(-0,10)	14,00(-0,24)	-	-
Trigo duro "	-	13,52(-0,60)	-	-	-	-	-	-	-
Cebada 2 "	12,10(=)	11,72(=)	12,00(=)	12,20(-0,10)	12,00(=)	11,60(=)	11,90(-0,38)	-	11,30(=)
Cebada 6 "	12,00(=)	11,72(=)	12,00(=)	12,20(-0,10)	11,50(=)	11,30(=)	11,90(-0,17)	11,72(=)	11,00(=)
Centeno "	12,00(=)	11,42(=)	11,00(=)	11,80(-0,50)	11,50(-0,25)	-	11,90(-0,38)	12,00(-0,30)	10,55(=)
Avena "	12,10(=)	11,42(=)	11,00(=)	11,80(-0,20)	11,40(=)	-	12,02(=)	11,80(-0,20)	10,55(=)
Maiz "	16,00(=)	-	16,00(=)	16,00(=)	16,90(=)	-	15,50(0,50)	17,00(-0,20)	16,90(=)
Alfalfa Heno "	13,00(=)	12,62(=)	13,00(=)	12,90(-0,26)	12,50(=)	-	12,00(-0,02)	12,50(=)	12,60(=)
Patata jaera y simil. "	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Marfona "	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Monalisa "	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Desiree y simil. "	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Girasol "	-	-	-	-	-	-	-	-	-

GANADERÍA

VACUNO	Ávila	Burgos	León	Palencia	Salamanca	Segovia	Soria	Valladolid	Zamora	Torrelavega
Vacuno mayor (100 Kg/vivo)	65,00(=)	80,00(-1,50)	85,00(=)	82,80(+2,85)	84,00(=)	67,00(=)	65,00(=)	67,00(=)	85,00(+1,00)	160,00(+5,00)
Terneros "	264,00(=)	243,00(+)	-	173,37(-3,33)	231,00(=)	240,00(=)	224,00(=)	285,49(+0,49)	187,00(-2,00)	-
Añojos "	139,00(=)	168,00(=)	280,00(=)	148,99(-1,38)	163,00(=)	168,20(=)	154,00(=)	154,00(=)	172,00(+2,00)	185,00(=)
Vacas leche 1 parto (unidad)*	930,00(=)	920,00(+30,00)	-	923,93(+42,03)	1.015,00(-10,00)	-	-	-	761,00(+1,00)	1.010,00(=)
Vacas leche 2 partos (unidad)*	-	890,00(+30,00)	-	904,50(+80,00)	880,00(-10,00)	-	-	870,00(=)	680,00(-2,00)	980,00(=)
Vacas carne (unidad)*	-	420,71(+)	-	392,50(+2,50)	580,00(=)	-	390,00(=)	-	-	-
Terneras descalostradas (unidad)*	-	105,00(-5,00)	82,00(+6,00)	110,25(-5,05)	138,00(=)	-	125,00(=)	-	224,00(-1,00)	145,00(+20,00)
Terneros descalostrados (unidad)*	100,00(=)	120,00(-5,00)	113,00(+6,00)	138,50(-6,25)	169,00(=)	-	135,30(=)	-	220,00(-2,00)	165,00(+20,00)
Terneros destetados (unidad)*	-	-	363,00(+6,00)	299,83(-17,50)	432,00(=)	-	370,00(=)	505,00(-45,00)	442,00(-3,00)	600,00(+10,00)

Datos en euros

MATADEROS	Incarsa Burgos	León	Palencia	Salamanca	Valladolid	Leche (100 litros)	Vaca	Oveja
Ternera carne blanca (100 Kg/c)	391,00(=)	442,00(=)	425,00(=)	-	-	Ávila	-	-
Rosada "	318,00(=)	345,00(=)	335,00(=)	311,00(+3,00)	286,00(-4,00)	Burgos	32,00(=)	75,00(=)
Añojo Especial "	276,00(=)	318,00(=)	300,00(=)	277,00(=)	266,00(-4,00)	León	30,65(=)	78,73(-0,77)
Primera "	257,00(=)	290,00(=)	258,00(=)	256,00(=)	252,50(-4,00)	Palencia	32,35(+0,05)	73,75(+0,30)
Menor Primera "	-	-	170,00(=)	145,50(=)	160,00(=)	Salamanca	30,60(=)	78,00(=)
Mayor Primera "	-	165,00(=)	117,50(=)	162,00(=)	117,50(=)	Segovia	32,45(=)	76,33(=)
Lechazo "	871,00(=)	786,00(+5,00)	770,50(+10,40)	715,00(+5,00)	920,00(=)	Soria	32,00(=)	75,00(=)
Pascual de 10-14 Kg.	541,00(=)	570,00(=)	525,50(=)	525,00(+5,00)	620,00(=)	Valladolid	31,25(=)	75,73(=)
Pascual de 14-18 Kg.	451,00(-30,00)	395,00(+5,00)	410,50(=)	380,00(+5,00)	575,00(=)	Zamora	31,18(+0,60)	75,58(-3,20)
Cordero Mayor (100 Kg/c)	-	150,00(=)	145,00(=)	-	-			
Cochinillo "	-	-	380,00(=)	380,00(=)	280,00(-10,00)			
Cerdo "	160,00(-4,00)	151,00(-5,00)	133,00(=)	154,00(-1,00)	128,00(-1,00)			

OVINO	Ávila	Burgos	Ebro	León	Palencia	Salamanca	Segovia	Soria	Valladolid	Zamora
Oveja de desecho (100 Kg/Vivo)	-	27,05(=)	30,00(=)	-	27,25(+1,75)	22,00(=)	25,00(=)	26,00(=)	-	21,20(-0,95)
Pascual (25 Kg)	240,00(=)	246,00(=)	253/259(-6,00)	200,00(=)	254,87(-11,66)	240,00(+20,00)	245,00(=)	234,80(+2,50)	210,00(=)	210,00(-12,38)
Lechal (10-14 Kg/vivo)	390,00(=)	377,00(+20,00)	380/420(=)	391,00(+15,00)	475,28(=)	405,00(+20,00)	425,00(+20,00)	379,86(=)	380,00(=)	393,00(+29,28)
Lechal (10 Kg/vivo)	480,00(=)	425,00(+13,00)	460/475(=)	500,00(=)	515,28(-28,43)	475,00(+20,00)	510,00(+20,00)	427,40(+2,00)	410,00(+15,00)	470,00(+53,27)

CONEJO	Burgos	León	Salamanca	Soria	Zamora	Madrid	Bellpuig	Ebro
(100 Kg/Vivo)	152,00(=)	152,00(=)	152,00(=)	160,00(=)	152,00(=)	152,00(=)	170,00(+10,00)	170,00(+15,00)

PORCINO	Salamanca	Zamora	Segovia	Lerma	Silleda	Mercolérida	Binéfar	Ebro	Mercamurcia
Cebo selecto (100 Kg/Vivo)	117/118(-4,00)	118,00(-4,00)	117,00(-3,00)	117,00(-5,00)	138,00(-4,00)	113,00(-5,00)	117,00(-5,00)	121,00(-4,00)	117,00(-6,00)
Cebo normal "	116/117(-4,00)	116,00(-4,00)	115,00(-3,00)	116,00(-5,00)	118,00(-4,00)	111,00(-5,00)	115,00(-5,00)	116,00(-4,00)	116,00(-6,00)
Cerda desvieje "	62/65(=)	53/62(=)	54/61(-1,00)	60,00(=)	61/67(-3,00)	50,00(-3,00)	53,00(-2,00)	62,00(-2,00)	62/68(-2,00)
Lechones (unidad)	17,00(=)	18,50(=)	21,00(=)	22,00(-3,00)	22,00(=)	16,00(=)	8,5/9,5(-1,00)	21,00(=)	20,50(=)

Elaboración Carlos García / Infografía DB

COMENTARIO

• PORCINO



Nueva bajada de las cotizaciones del cerdo de capa blanca. Probablemente debido a los altos precios que han debido pagar los ganaderos en fechas pasadas para adquirir los pienso, ya que ello obliga a muchos de ellos a vender para realizar caja y seguir con el negocio abierto. Esta circunstancia obliga a entregar cerdos sin que sus pesos hayan llegado al tope para su sacrificio, lo que en definitiva se traduce en un mercado con excesiva oferta. De ahí que se tengan que bajar los precios de forma generalizada. El mercado de lechones casi no tiene ya fuerza para bajar más.

• VACUNO



No hay cambios en los precios del sector vacuno, por lo que la mayoría de los mercados repiten cotizaciones de la semana anterior. Así pues en el mercado del vacuno nos encontramos en una situación donde lo más destacado que se puede reseñar es la pesadez en las ventas, tanto en el mercado interno como en el de las exportaciones, que han registrado una disminución importante. Finalmente, en el sector los precios tampoco varían respecto a la semana anterior, si bien en el vacuno de carne se espera una ligera subida de las cotizaciones a corto plazo.

• OVINO



El mercado se ha enfriado. Las ventas en las grandes ciudades se han frenado y hasta que los lugares de vacaciones retomen el testigo se ha creado un ligero vacío que ha propiciado este descenso en el precio de los corderos en el campo. La estabilidad será la noticia predominante en las dos próximas semanas, hasta el 15 de agosto, fecha en la que se espera que retomen de nuevo las subidas. No obstante todavía siguen primando las subidas, aunque ya no son tan generalizadas en todas las lonjas. Los corderos pascuales son los que mejor comportamiento están teniendo.

• AGRICULTURA



El mercado de los cereales está prácticamente paralizado. Los compradores están acabando de cubrirse para el mes de agosto y ya no cesarán nuevas operaciones hasta la vuelta de vacaciones, sobre todo teniendo en cuenta que las previsiones de precios son a la baja, dando que no hay problemas en la oferta, ni de grano nacional ni de importación. Tampoco los productores y las cooperativas tienen, de momento, prisa por vender. Los precios de la cebada se mantienen en los mismos niveles de los últimos días.

EH.R

► OPERACIÓN ESPECIAL DE VERANO

La masiva afluencia de vehículos provoca importantes retenciones

Al término de esta edición, un total de nueve personas habían perdido la vida en accidentes de tráfico desde la puesta en marcha del dispositivo el pasado viernes

• Los mayores atascos se produjeron por la mañana en las carreteras en dirección a la costa, pero a medida que fue avanzando la tarde la circulación pasó a ser más fluida en las vías.

EFE / MADRID

Nueve personas han muerto en los nueve accidentes mortales ocurridos en las carreteras españolas desde el comienzo de la operación salida con motivo de las vacaciones de agosto a las 15 horas del viernes y hasta últimas horas de la noche de ayer sábado, informó la Dirección General de Tráfico (DGT).

En estos accidentes resultó herida de gravedad una persona y otras quince sufrieron heridas leves. Durante la jornada de ayer, se produjeron cinco accidentes mortales con cinco fallecidos en los que además una persona resultó herida grave y catorce leves.

Uno de estos accidentes se produjo esta madrugada en la A-357 a su paso por la localidad malagueña de Cártama, donde falleció un joven de 17 años después de que el ciclomotor que conducía se saliera de la calzada y volcara y su acompañante de 19 años resultó herido grave.

IMPORTANTES RETENCIONES.

Durante la mañana se registraban importantes retenciones debido a la masiva afluencia de vehículos, sobre todo, hacia las zonas de costa, aunque pasado el mediodía los atascos comenzaban a disminuir y a última hora de la tarde la circulación era fluida en las principales vías.

A esa hora, los principales problemas circulatorios se encontraban en la autopista de peaje AP-7, donde se producían paradas intermitentes a lo largo de dos kilómetros a la altura de la localidad fronteriza de La Jonquera (Gerona) en sentido Francia y durante cinco kilómetros en Tarragona en dirección a Castelló.

La circulación también era intensa en la AP-1 con ocho kilómetros de retenciones en Castañares (Burgos), mientras que un accidente en la A-4 (autopista de Andalucía) provocaba paradas esporádicas a la altura de La Rinconada (Sevilla) y otro siniestro causaba tres kilómetros de atasco en la C-32, a su paso por Callela (Barcelona).

La DGT prevé que se produzcan durante todo el fin de semana un total de 5,5 millones de movimientos de vehículos, mientras que en todo el mes de agosto las previsiones son de 40 millones.



La autopista AP-7 en el término de El Vendrell (Tarragona) sufrió importantes retenciones. //JAUME SELLART (EFE)

Tráfico hizo un llamamiento a la prudencia de los conductores para este mes y en especial durante este fin de semana y, además, duplicó desde el viernes los controles de velocidad, con una campaña especial de vigilancia con 1.700 puestos.

Los paneles de mensaje variable informan en las carreteras de los «50 muertos en la operación salida de agosto de 2003», que «la velocidad puede matar» y que «lo importante es volver». Coincidiendo con la operación salida y durante todo el mes de agosto, la DGT realizará una campaña de control de velocidad, como factor de riesgo de accidente, con la que se propone duplicar los controles.

Revisar el coche antes de salir de viaje

El responsable de Seguridad Vial del RACE, Antonio Lucas, aconsejó ayer a los conductores que vayan a iniciar el viaje de sus vacaciones este primer fin de semana de agosto que realicen un chequeo previo a su vehículo porque «el mantenimiento resulta fundamental en estas fechas en las que hace mucho calor y vamos a someter a la máquina a un esfuerzo muy importante».

Lucas recomendó que los conductores revisen los niveles de aceite, refrigeración y del depósito del limpiaparabrisas, y también, los sistemas de dirección, frenos y amortiguación, para «no tener problemas mecánicos».

Asimismo, como medida previa, destacó la importancia de «planificarse muy bien el viaje, conociendo el itinerario, las posibles contingencias y los caminos alternativos».

Una vez en marcha, según Lucas, «no hay que ponerse hora de llegada, porque las vacaciones empiezan desde que salimos». Con la misma mentalidad, es recomendable hacer paradas cada dos horas o 200 kilómetros, evitar el alcohol y también el café, que «oculta más que elimina el cansancio», y, a los primeros síntomas de somnolencia, descansar.

Zapatero presenta un plan especial para el desarrollo de Extremadura

EFE / MÉRIDA

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, presentó ayer en Mérida un Plan Especial para el Desarrollo de Extremadura que contiene inversiones en investigación, infraestructuras, empleo e incentivos y que dijo que responde a su intención de lograr un desarrollo equilibrado de España.

El Plan Especial de Dinamización Económica y Empleo fue analizado ayer por Rodríguez Zapatero y el presidente extremeño, Juan Carlos Rodríguez Ibarra, en una reunión en la que estuvieron presentes también la vicepresidenta primera, María Teresa Fernández de la Vega, las ministras de Fomento, Magdalena Álvarez, y Vivienda, María Antonia Trujillo, y varios miembros del Ejecutivo autonómico.

Zapatero, en una declaración institucional, citó algunas de las medidas del Plan, que detallará la próxima semana Rodríguez Ibarra, y subrayó que responde a su intención de «unir a los españoles» y lograr un desarrollo equilibrado de los territorios. Explicó que el Plan se desarrollará en torno a cuatro ejes: infraestructuras, desarrollo tecnológico, plan de empleo e incentivos a empresas. En materia de infraestructuras, reiteró su compromiso con la alta velocidad ferroviaria y anunció que las obras del recorrido Madrid-Lisboa empezarán en Extremadura.

El PP culpa al PSOE del nuevo conflicto sobre Gibraltar

EUROPA PRESS / MADRID

El PP considera que el nuevo contencioso sobre Gibraltar, provocado por la visita a la colonia del ministro de Defensa británico, Geoff Hoon, es fruto de la falta de «luz» existente en la comunicación entre el presidente del Gobierno español, José Luis Rodríguez Zapatero, y el primer ministro británico, Tony Blair.

Así lo aseguró ayer el portavoz popular en la Comisión de Exteriores, Gustavo de Aristegui, quien acusó a Rodríguez Zapatero de establecer relaciones internacionales «más por sintonía personal que por el interés nacional». En este sentido, De Aristegui mostró su convencimiento de que el nuevo contencioso sobre Gibraltar se hubiera podido evitar.

▶ PAÍS VASCO

Ibarretxe asegura que acudirá a la «sociedad vasca» si la Cámara no aprueba su Plan

OTR/PRESS / BILBAO

El lehendakari, Juan José Ibarretxe, agradeció al presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, su «valentía política», tras el encuentro de ambos en Moncloa, pero dijo que es hora de que el líder del Ejecutivo se «implique hasta las cachas» para encontrar una solución al conflicto vasco.

Además, en una entrevista en *Deia* manifestó que, si en diciembre su Plan no llega a aprobarse en el Parlamento vasco, acudirá a la «sociedad vasca» para pedirle que le apoye mayoritariamente con el fin de lograr una mayoría que permita aprobar la propuesta de Nuevo Estatuto. Aunque consideró difícil que Batasuna pueda votar a favor, dijo que, de ser así, sus votos no estarían «envenenados» porque «es legítimo que el nacionalismo busque vías de avance».

Sobre la reunión mantenida con el presidente del Gobierno, el lehendakari reconoció que el encuentro supuso «una especie de alivio general» y calificó de «disparate» el hecho de que esa reunión no se haya producido en los últimos tres años. «A partir de ahí, éste es sólo un paso dentro de un millón. Resolver el problema vasco, dar con un modelo de convivencia entre Euskadi y España es un tema de enorme calado», consideró.

VALENTÍA POLÍTICA. El presidente del Ejecutivo autónomo desveló que, después de tres horas de conversación con Zapatero, le trasladó la importancia de tener «valentía política para afrontar el debate de fondo», en referencia al conflicto vasco, y destacó cómo «no basta con exhibir una amplia sonrisa o decir que se respetan las ideas del lehendakari» sino que, «más allá del nuevo talante y del apretón de manos, es hora de que el presidente español nos diga si está dispuesto a implicarse hasta las cachas para darle solución al contencioso vasco».

Ibarretxe habló entonces del Plan Ibarretxe y apuntó que los próximos comicios autonómicos se producirán «en su momento» ya que antes va a haber un debate político en el Parlamento, en el que se votará la propuesta del tripartito. Recalcó «no estar mirando» a lo que harán los socialistas «ni a lo que va a hacer Batasuna». En este sentido, auguró que el Plan Ibarretxe «se va a votar» en la Cámara vasca y subrayó que, si no se consiguen los votos suficientes para su aprobación en diciembre «acudiremos a la sociedad vasca».

México concede la extradición de seis presuntos miembros de ETA

El Ministerio de Exteriores del país americano accedió a la repatriación de los presuntos terroristas, que fueron detenidos en julio de 2003, a petición de las autoridades españolas

• A los implicados se les acusa de asociación ilícita e integración en asociación criminal, recaudación de fondos y blanqueo de capitales procedente de actividades terroristas.

OTR/PRESS / MÉXICO DF

El Ministerio de Exteriores mexicano concedió este viernes al Gobierno de España la extradición de los seis presuntos etarras detenidos en México en julio de 2003 a petición de las autoridades españolas por los delitos de asociación ilícita e integración en organización terrorista, recaudación de fondos con fines terroristas y blanqueo de capitales procedente de actividades terroristas, aunque se niega el delito de falsedad documental «al no haber sido posible determinar si dicho ilícito había prescrito o no».

Exteriores de México informó de la extradición a través de un comunicado, en el que precisa que se considera jurídicamente procedente la extradición de Félix Salustiano García Rivera, alias 'Yiyo'; Asier Arronategui Duralde; María Asunción Gorrochategui Vázquez, alias 'La Rubia'; Juan Carlos Artola Díaz, alias 'Mamburú'; José María Urquijo Borde, alias 'Kinito' y 'Luis Castañeda Vallejo', y Ernesto Alberdi Elejalde, alias 'Raka' y 'Ricardo Ernesto Saez García'.

El ministerio mexicano manifestó que la extradición procede de acuerdo a la opinión emitida el pasado 9 de julio por el Juez Segundo de Distrito de Procesos Penales Federales del Distrito Federal, César Flores Rodríguez, quien considera jurídicamente procedente la extradición de estas personas al Gobierno español. De acuerdo con el artículo 30 de la Ley de Extradición Internacional, el Ministerio mexicano contaba con 20 días hábiles para emitir el acuerdo correspondiente.



Los seis presuntos etarras pendientes de extradición fueron detenidos en México en julio de 2003. / EFE

Por su parte, ETA advierte al PSOE, en su último comunicado, de que «obstinarse» en «la opresión sólo acarrea conflicto», en referencia a la ilegalización de Herritarren Zerrenda (HZ), candidatura de la izquierda abertzale que no se pudo presentar a las elecciones europeas. Además, amenaza a los periodistas que «atacan, injurian e intoxican contra Euskal Herria» y la organización.

NO A LA TREGUA. Asimismo, critica que la petición de una tregua a ETA se haya convertido «en el eje» de algunas fuerzas políticas, «hasta la obsesión». En esta línea, alude a «los rumores y declaraciones» realizadas por dirigentes de diferentes partidos durante la celebración del Aberri Eguna en las que se anunciaban un alto del fuego y manifestaba que «aquellos que alimentan el tema son quienes, después,

Presos en huelga

Tras conocer el fallo del juez Flores Rodríguez, los seis presuntos etarras, detenidos actualmente en el Reclusorio Norte de la capital mexicana, iniciaron una huelga de hambre, por lo que su estado de salud es delicado. Los abogados de los seis detenidos podría interponer un recurso de amparo tras la decisión de Exteriores, por lo que la extradición a España podría demorarse algunos meses. Los presuntos etarras, detenidos por la Procuraduría General mexicana entre el 17 y 18 de julio del año pasado en México junto a otros tres mexicanos que fueron puestos en libertad están acusados de formar parte de un comando de ETA que operaba desde México y que participó en la adquisición de 180 temporizadores.

declaran que ETA ha decepcionado al pueblo». En su opinión, se trata de «confundir a los ciudadanos» y subraya que olvidan que, de decretarse una tregua, tendría que acordarse «entre las dos partes que se encuentran en conflicto». Además, critica que la exigencia del alto el fuego se centre en la banda armada «y no en quienes oprimen a nuestro pueblo». Ello «apunta», «desvirtúa el conflicto y oculta la violencia y ataques de los estados».

En el boletín interno de la banda del mes de junio, publicado ayer por el diario *Gara*, la organización terrorista realiza un análisis de los comicios del 13-J y afirma que, con el cambio de gobierno en el Estado, se habían abierto «expectativas» en torno a la actitud del PSOE. Sin embargo, destaca que, en lo referente al problema vasco, la primera decisión fue la ilegalización de HZ.

Teran Elices, primer mando militar en jurar la Constitución

EFE / MADRID

El vicealmirante José María Teran Elices ha asumido ayer el cargo de jefe del Estado Mayor Conjunto de la Defensa (JEMACON), en un acto en el que juró lealtad al Rey y a la Constitución, y estrenó así la fórmula estipulada en la nueva Orden Ministerial sobre tomas de posesión de mandos militares.

El Jefe del Estado Mayor de la Defensa (JEMAD), general del Ejército Félix Sanz Roldán, presidió la ceremonia, celebrada en su Cuartel General en presencia de altos mandos de los tres

ejércitos.

En su discurso, el general Sanz Roldán resaltó el «sentido común» y la «experiencia» del nuevo JEMACON, y le dedicó un «primer y quizá único consejo», una cita del escritor Scott Fitzgerald: «ciertas cosas no tienen remedio, pero hay que luchar para cambiarlas».

Por su parte, el vicealmirante Teran Elices, después de prestar juramento de cumplir fielmente las obligaciones del cargo, con lealtad al Rey, y guardar la Constitución como nor-

ma fundamental del Estado, mostró su «ilusión» por la tarea encomendada en un momento «especialmente importante».

Recordó que estructuras territoriales «de origen centenario» pasarán a ser de naturaleza orgánica y operativa, un paso más en la «transformación profunda» de las Fuerzas Armadas que pretende afrontar con «dedicación absoluta, lealtad y subordinación». Teran sustituye en su cargo a Joaquín Tammar Navas, recientemente ascendido a teniente general.



Teran Elices, en su toma de posesión.

● PANORAMA



Rescate de uno de los inmigrantes tras el naufragio de la patera sobre la que navegaban. /A. CARRASCO (EFE)

Hallan los cuerpos de cinco inmigrantes subsaharianos que viajaban en una patera

Los fallecidos, entre los que se encuentra un bebé de pocos meses de edad, navegaban cerca de Tarifa junto a otras 28 personas

• Durante la jornada de ayer fueron interceptadas en las costas andaluzas más de 50 inmigrantes, mientras que 114 llegaron a las Islas Canarias.

OTR/PRESS / CÁDIZ

La Guardia Civil rescató ayer los cadáveres de cinco inmigrantes, entre ellos un bebé de meses y su madre, tras naufragar en la costa de Tarifa (Cádiz) una patera en la que viajaban una treintena de personas, según informaron fuentes de la Guardia Civil.

Este naufragio se produjo en una jornada en la que fueron interceptados en las costas andaluzas más de 50 inmigrantes, mientras otros 114 llegaron a Canarias en las últimas 24 horas.

Los cadáveres rescatados de la patera que naufragó a primeras horas de esta mañana en Tarifa corresponden al de una mujer subsahariana, el bebé que llevaba en brazos, de unos seis a ocho meses, y tres varones mayores de edad de origen magrebí.

ZONA DE PALOMA BAJA. Los cuerpos de los inmigrantes ahogados se encontraron en la zona de Paloma Baja, una prolongación rocosa de la playa de Punta Paloma. La Guardia Civil pudo detener a dos inmigrantes de origen magrebí que fueron rescatados con vida cuando uno de ellos estaba tratando de ayudar a otro para que no se ahogara, y otros dos fueron detenidos después en tierra.

En la patera viajaban entre 30 y 35 inmigrantes, según informó en una rueda de prensa el delegado

del Gobierno en Andalucía, José Antonio Viera, que señaló que la embarcación neumática, de siete metros de eslora, no pudo ser detectada por el Sistema Integral de Vigilancia Exterior (SIVE) a causa de la niebla que había en la zona.

Un helicóptero y dos embarcaciones de Salvamento Marítimo, además de una patrullera de la Guardia Civil, ayudados por un equipo de buceadores de Ceuta, rastrean la costa en busca de otras posibles víctimas del naufragio.

Mientras, en tierra agentes de la Guardia Civil acompañados de voluntarios de Cruz Roja buscan a los inmigrantes que pudieron salvar sus vidas y que, al parecer, escaparon hacia la sierra de Valdevaqueros, un paraje natural bastante extenso donde existen multitud de cuevas y pequeños lugares donde esconderse.

Nueve detenidos en Valencia en una operación antidroga

EFE / VALENCIA

El equipo de Delincuencia Organizada y Antidroga (EDO) de la Guardia Civil de Valencia detuvo ayer a nueve personas en una operación contra el narcotráfico en la que se intervinieron cerca de 15 toneladas de hachís, según fuentes del Instituto Armado.

Los detenidos, que introducían la droga procedente de Marruecos por el puerto de Valencia oculta en contenedores y cajas de cus-cus (comi-

da típica magrebí), distribuían la mercancía por España e Italia.

La denominada operación «Bitó» se inició hace unos meses cuando agentes de la EDOA tuvieron conocimiento de una red internacional de tráfico de drogas, lo que llevó a unas primeras investigaciones que permitieron descubrir un almacén en la localidad de Silla, donde almacenaban el hachís para después trasladarlo a Italia en dos camiones frigoríficos. Las

primeras detenciones se produjeron en el citado almacén, donde la policía apresó a cuatro integrantes de la banda y se incautó de 3.000 kilogramos de hachís.

Más tarde, se interceptaron en la Jonquera, provincia de Girona y localidad cercana a la frontera de Francia, los dos camiones frigoríficos que transportaban 12.000 kilogramos de hachís y se detuvo a otras dos personas.

FUEGO

Siete incendios forestales asolan varios municipios en tierras gallegas

EFE / CORUÑA

Un total de siete incendios asolan desde ayer los bosques de Galicia. Cinco nuevos incendios forestales se declararon durante la tarde en diversos puntos de la comunidad autónoma, y que se suman así a los dos que aparecieron a primeras horas de la mañana.

Los nuevos fuegos se produjeron en el municipio lucense de Ribas de Sil, en los ourensanos de O Carballiño, Xunqueira de Ambía y Calvos de Randín, y en el pontevedrés de Pontearreas, según indicaron a Europa Press fuentes de la Consellería de Medio Ambiente.

Para hacer frente al de Ribas de Sil se movilizaron tres aviones de carga en tierra, tres helicópteros, dos palas mecánicas, tres vehículos motobomba y siete brigadas.

En O Carballiño estuvieron trabajando dos hidroaviones, tres

aviones de carga en tierra, un helicóptero de coordinación, cuatro motobombas y cuatro brigadas.

Asimismo, hacia el de Xunqueira de Ambía se desplazaron tres helicópteros, cuatro motobombas y seis brigadas y para el de Calvos de Randín se expedieron dos aviones de carga en tierra, dos motobombas y tres brigadas. En Pontearreas trabajaron dos hidroaviones, cuatro helicópteros, tres palas mecánicas, siete motobombas y nueve brigadas.

En cuanto a los incendios que ya estaban activos desde ayer por la mañana, en Carballedo (Lugo) continuaron trabajando un helicóptero, dos motobombas y cuatro brigadas; y en Carballeda de Avia (Ourense) permanecieron operativos cuatro helicópteros, dos palas mecánicas, cinco motobombas y once brigadas.



Un helicóptero ayuda a apagar las llamas en Carvalledo de Avia. /EFE

ZARAGOZA

Aparece el cuerpo sin vida de un joven en su coche

El cuerpo sin vida de un joven, de 36 años, apareció ayer en el interior de su coche aparcado en una calle de Zaragoza, sin signos aparentes de violencia. La Policía Local encontró el cuerpo sin vida de Angel María S.S., natural de Valencia y vecino de Zaragoza, en el interior de un vehículo aparcado a la altura del número 123 de la calle de la Duquesa de Villahermosa de la capital aragonesa. Tras avisar a la Policía Nacional, se comprobaba que el joven fallecido era el propietario del coche. El juzgado ordenó el traslado del cuerpo por parte de la Hermandad de la Sangre de Cristo al Instituto de Medicina Legal, en Zaragoza. A la espera de conocer los resultados de la autopsia, el cadáver no presentaba signos de violencia.

BANDA ITINERANTE

Desarticulado un grupo de peruanos dedicados al robo en domicilios

Agentes de la Policía detuvieron en Madrid a tres personas de origen peruano como supuestos integrantes de un grupo organizado al que se acusa de al menos nueve robos con fuerza en domicilios y hurtos en entidades bancarias, además de un delito de falsedad documental. Se trata de una banda itinerante con base en la capital de España, aunque relacionada con delitos similares cometidos en Valencia, Murcia y Málaga, en cuyo domicilio se encontraron joyas, electrodomésticos y cámaras.

CASTELLÓN

Muere un hombre al incendiarse el edificio en el que vivía

Un hombre murió en la localidad castellonense de Onda después de que se declarara en el edificio en el que residía un incendio. El incendio se declaró, por causas aún desconocidas en un edificio de la avenida Cataluña de la citada localidad, donde se desplazaron efectivos del Consorcio Provincial de Bomberos de Castellón.

El Vaticano lanza una dura crítica contra el feminismo

Un documento redactado por el cardenal Joseph Ratzinger sostiene que las feministas radicales son culpables de que la mujer se haya convertido en antagonista del hombre

• La Iglesia considera una equivocación el que en aras de esa liberación de la mujer se critique las Sagradas Escrituras por considerar que transmiten una cultura machista.

EFE / VATICANO

El Vaticano condena el feminismo radical y la llamada *ideología de género*, por considerar que la diferencia entre sexos viene minimizada, el individuo se cree con derecho a elegir su género sin tener en cuenta su propio sexo, y se llega a equiparar la homosexualidad con la heterosexualidad.

Según la Iglesia, el feminismo radical de los últimos años tiene la culpa de que la mujer crea que para ser ella misma tiene que convertirse en antagonista del hombre, «llegando a una rivalidad radical entre sexos, en el que la identidad y el rol de uno son asumidos en desventaja del otro».

La consecuencia, según el Vaticano, es la introducción en la antropología «de una confusión deletérea que tiene su implicación más inmediata y nefasta en la estructura de la familia».

Así se señala en el documento *Carta a los obispos de la Iglesia Católica sobre la colaboración del hombre y la mujer en la Iglesia y en el mundo*, preparado por la Congregación para la Doctrina de la Fe, el antiguo Santo Oficio, y presentado ayer en el Vaticano.

El documento preparado por el cardenal Joseph Ratzinger, el encargado de velar por la ortodoxia de la fe católica, denuncia que evitar cualquier supremacía entre uno u otro sexo el feminismo radical tiende a cancelar la diferencia corporal llamada *sexos*, mientras considera primaria la dimensión estrictamente cul-



El cardenal Joseph Ratzinger, encargado de velar por la ortodoxia católica, es el autor del documento, J.F.MORENO (EFE)

tural llamada *género*.

«Esta antropología que pretendería favorecer la igualdad para la mujer liberándola de todo determinismo biológico ha inspirado ideologías que ponen en entredicho a la familia natural compuesta por un padre y una madre, equiparan la homosexualidad a la heterosexualidad, y abogan por un modelo nuevo de sexualidad polimorfa», subraya el texto.

EQUIVOCACIÓN. La Iglesia considera una equivocación el que en aras de esa liberación de la mujer se critique las Sagradas Escrituras, por considerar que transmiten una cultura esencialmente machista.

El documento reitera la doctrina de la Iglesia «hombre y

mujer lo creó», insiste en la importancia de la diferencia sexual y afirma que el hombre y la mujer están llamados desde su origen no sólo a existir uno al lado

del otro, o simplemente juntos, «sino a existir recíprocamente el uno para el otro».

«Apología de la desigualdad»

La portavoz de la Red de Organizaciones Feministas contra la Violencia de Género, Angeles Alvarez, aseguró ayer que con la condena del Vaticano al feminismo radical y a la ideología de género, se hace «apología de la desigualdad» y se defiende «principios integristas e inconstitucionales». Alvarez respondió así al documento *Carta a los obispos de la Iglesia Católica sobre la colaboración del hombre y la mujer en la Iglesia y en el mundo*, preparado por la Congregación para la Doctrina de la Fe, el antiguo Santo Oficio, y presentado hoy en el Vaticano.

En el mismo el Vaticano condena el feminismo radical y la llamada *ideología de género*, por considerar que la diferencia entre sexos viene minimizada, el individuo se cree con derecho a elegir su género sin tener en cuenta su propio sexo, y se llega a equiparar la homosexualidad con la heterosexualidad. EFE

► SANIDAD

Una experta italiana denuncia que la sanidad se basa en el exceso de fármacos

EFE / BARCELONA

La profesora italiana de Bioética Gaia Marsico denunció ayer en el Forum Barcelona 2004 que los modelos sanitarios de los países occidentales se basan en un exceso de consumo para beneficiar a la industria farmacéutica.

Marsico, de la Facultad de Ciencias Políticas de la Universidad de Pisa, lamentó que entre la industria farmacéutica prevalezcan los intereses económicos sobre los sociales y criticó que el sector haya llevado a los sistemas sanitarios «a un modelo superconsumista».

«No puede ser que la libertad de opción esté sometida al consumo», declaró la profesora durante su intervención en la sesión «Biotecnología y mujeres: el futuro que queremos», celebrada en el marco del Foro Mundial de las Mujeres.

► AVANCES CIENTÍFICOS.

En la misma sesión, Encarnación Talavera, de la Confederación Andaluza de Minusválidos, cuestionó la conveniencia de avances científicos como el del genoma humano por considerar que pueden perpetuar el estigma social que tienen las personas discapacitadas.

Por su parte, Carme Riu, de la Asociación de Mujeres no Estándar, denunció que la mayoría de centros sanitarios no están adaptados a las necesidades de las personas discapacitadas, especialmente las mujeres.

► FORUM 2004

Activistas africanas piden solidaridad contra la ablación

EFE / BARCELONA

Activistas africanas pidieron ayer la colaboración de la comunidad internacional en la lucha contra la ablación, pero advirtieron que esta solidaridad debe estar exenta de chantajes y juicios de valor.

Las activistas participaron en el debate *La iniciación sin mutilación*, celebrado en el marco del Foro Mundial de las Mujeres y en el que intervino la primera dama de Burkina Faso, Chantal Campaore. «La ablación afecta a más de 6.000 niñas al día y 2 millones al año en África y se practica en 27 países con tasas que llegan hasta el 90 por ciento de las mujeres», dijo.

La ONU defiende que para acabar con el terrorismo hay que eliminar la pobreza

EFE / MADRID

La coordinadora de la Campaña de los Objetivos para el Desarrollo del Milenio de la ONU, Eveline Herfkens, consideró ayer que «no puede combatirse el terrorismo sin combatir la pobreza», ya que mientras haya «tanta gente joven sin ninguna oportunidad, tenemos el terreno abonado para una nueva generación de terroristas».

En una entrevista, Herfkens reconoció que cuando 189 países suscribieron en 2000 los denominados objetivos del Milenio, entre

los que se incluye reducir a la mitad para el 2015 la pobreza extrema, ni los ataques terroristas de Nueva York ni la guerra de Iraq eran previsibles, pero consideró que no deben afectar a las políticas puestas en marcha.

«Aunque de hecho se han desviado ciertos esfuerzos e incluso ayuda económica, el contexto no debería influir en los objetivos fijados; supondría ser cortos de miras», subrayó.

Herfkens, ex ministra holan-

desa de Cooperación para el Desarrollo nombrada por el secretario general de la ONU para promover los objetivos del Milenio, se mostró optimista respecto a las expectativas de éxito para el 2015.

OBJETIVOS ESTADÍSTICOS. Sólo con los avances registrados en la lucha contra la pobreza en China, destacó, será posible alcanzar los objetivos estadísticos que se perseguían, «pero el problema no son las cifras, sino que bajo esa

reducción de índices se ocultan enormes diferencias» entre países.

Entre los objetivos suscritos por los jefes de Estado y de Gobierno destaca conseguir para el 2015 la universalización de la enseñanza primaria, la igualdad de género, reducir la mortalidad infantil en dos terceras partes, detener la propagación del Sida, el paludismo y la tuberculosis, garantizar un medio ambiente sostenible y promocionar el comercio justo.

Trabajo renueva cien mil permisos a inmigrantes con el plan de choque

Suponen una cuarta parte de los 400.000 que estaban sin tramitar y que tienen colapsadas a las oficinas de inmigración

• El ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, Jesús Caldera aseguró que de esta manera se han logrado mantener 100.000 empleos y 100.000 altas en la Seguridad Social.

EUROPA PRESS / MADRID El ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, Jesús Caldera, aseguró ayer que de los casi 400.000 expedientes de extranjería que había sin resolver en junio, 100.000 pendientes de renovación «urgente», que hacían referencia a permisos de residencia y trabajo, se han resuelto «prácticamente» todos.

Caldera ofreció ayer en conferencia de prensa, acompañada por la secretaria de Estado de

Inmigración y Emigración, Consuelo Rumi, un primer balance del Plan de Choque de medidas urgentes en materia de Extranjería puesto en marcha por el ejecutivo el pasado mes de junio. En este sentido, el ministro consideró que cuando llegó al Gobierno el pasado mes de abril «nos encontramos con un colapso en las oficinas de Extranjería» y los 400.000 expedientes que estaban sin resolver podían aumentar «si no actuábamos».

RESIDENCIA Y TRABAJO. De ellos 100.000, relativos a renovación de permisos de residencia y trabajo «eran los más urgentes si no se actuaba ya que sin quererlo la Administración arrojaba a la ilegalidad a personas ya legales, lo que traía graves consecuencias a ellos y las empresas



Jesús Caldera, acompañado por la secretaria de Estado de Inmigración, Consuelo Rumi, en la rueda de prensa de ayer./EFE

para las que trabajaban».

En este sentido, recordó la puesta en marcha del citado plan, elaborado por el ministerio de Administraciones Públicas y Trabajo, para cuya implantación se crearon 267 puestos en Oficina de Extranjería, se cambió el sistema de cita previa y se descongestionó la gestión del servicio.

Con los expedientes resueltos «hemos logrado mantener 100.000 empleos y 100.000 altas en la Seguridad Social», dijo Caldera, quien agradeció el «esfuerzo especial realizado por las

Reglamento

El nuevo reglamento de la Ley de Extranjería entrará en vigor el próximo otoño, tras un periodo de consultas al Consejo de Estado y a organizaciones sociales, explicó ayer la secretaria de Estado de Inmigración, Consuelo Rumi.

Rumi indicó que el tiempo de las consultas, algunas preceptivas, como el Consejo de Estado, y otras voluntarias, «marcará, evidentemente, la puesta en práctica del mismo».

oficinas de Alicante, Barcelona, Castellón, Gerona, Málaga y de Murcia que partían de un gran atasco y lo han resuelto con gran eficacia».

En este sentido, dijo que no volverá a ocurrir dicho colapso porque el plan diseñado «será un sistema permanente que evitará que se vuelvan a acumular tantos cientos de miles de expedientes». En relación a los permisos ordinarios indicó que también se ha llevado a cabo un esfuerzo y se han resuelto ya «en torno a 50.000 en estos 21 días».

0		1		2		3		4		5		6		7		8		9	
Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros
01200.....600	01201.....600	01202.....600	01203.....600	01204.....600	01205.....600	01206.....12.780	01207.....600.000	01208.....12.660	01209.....600	01210.....600	01211.....600	01212.....600	01213.....600	01214.....600	01215.....600	01216.....600	01217.....600	01218.....600	01219.....600
01220.....600	01221.....600	01222.....600	01223.....600	01224.....600	01225.....600	01226.....600	01227.....600	01228.....600	01229.....600	01230.....600	01231.....600	01232.....600	01233.....600	01234.....600	01235.....600	01236.....600	01237.....600	01238.....600	01239.....600
01240.....600	01241.....600	01242.....600	01243.....600	01244.....600	01245.....600	01246.....600	01247.....600	01248.....600	01249.....600	01250.....600	01251.....600	01252.....600	01253.....600	01254.....600	01255.....600	01256.....600	01257.....600	01258.....600	01259.....600
01260.....600	01261.....600	01262.....600	01263.....600	01264.....600	01265.....600	01266.....600	01267.....600	01268.....600	01269.....600	01270.....600	01271.....600	01272.....600	01273.....600	01274.....600	01275.....600	01276.....600	01277.....600	01278.....600	01279.....600
01280.....600	01281.....600	01282.....600	01283.....600	01284.....600	01285.....600	01286.....600	01287.....600	01288.....600	01289.....600	01290.....600	01291.....600	01292.....600	01293.....600	01294.....600	01295.....600	01296.....600	01297.....600	01298.....600	01299.....600
48400.....600	48401.....600	48402.....600	48403.....600	48404.....600	48405.....600	48406.....780	48407.....960	48408.....600	48409.....600	48410.....600	48411.....600	48412.....600	48413.....600	48414.....600	48415.....600	48416.....600	48417.....600	48418.....600	48419.....600
48420.....600	48421.....600	48422.....600	48423.....600	48424.....600	48425.....600	48426.....600	48427.....600	48428.....600	48429.....600	48430.....600	48431.....600	48432.....600	48433.....600	48434.....600	48435.....600	48436.....600	48437.....600	48438.....600	48439.....600
48440.....600	48441.....600	48442.....600	48443.....900	48444.....600	48445.....600	48446.....600	48447.....600	48448.....600	48449.....600	48450.....600	48451.....600	48452.....600	48453.....600	48454.....600	48455.....600	48456.....600	48457.....600	48458.....600	48459.....600
48460.....600	48461.....600	48462.....600	48463.....900	48464.....600	48465.....600	48466.....600	48467.....600	48468.....600	48469.....900	48470.....600	48471.....600	48472.....600	48473.....600	48474.....600	48475.....600	48476.....600	48477.....600	48478.....7.740	48479.....120.000
48480.....7.680	48481.....600	48482.....600	48483.....600	48484.....600	48485.....600	48486.....600	48487.....600	48488.....600	48489.....900	48490.....600	48491.....600	48492.....600	48493.....600	48494.....600	48495.....600	48496.....600	48497.....600	48498.....600	48499.....600
Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones
0460.....1.500	881.....300	172.....300	9603.....1.500	804.....300	Terminaciones	036.....360	207.....960	8.....60	469.....300	1760.....1.500	616.....360	07.....360	786.....360	7.....60	886.....360	06.....180	6.....60	489.....300	19.....120
7660.....1.500		392.....300	123.....300			886.....360			59.....120	330.....300									
340.....300			463.....300																

ESTE SORTEO ADJUDICA 3.584.100 DÉCIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 42.000.000 DE EUROS

PREMIO ESPECIAL	FRACCIÓN	SERIE	PREMIO ACUMULADO
2.940.000 € Núm. 01207 PRIMER PREMIO	5. ^a	9. ^a	3.000.000 €

Los datos relativos a premios incluidos en esta página tiene carácter meramente informativo. En consecuencia, deberá consultar la Lista Oficial de Premios de la Lotería Nacional, o bien acudir a los puntos de venta autorizados de L.A.E., para conocer los resultados oficiales de los sorteos y concursos de pronósticos en los que se haya participado.



El candidato demócrata John Kerry saluda desde el autobús con el lema 'Cree en América', que le traslada por los estados del Medio Oeste. / SHAWN THEW (EPA)

Bush y Kerry retoman la campaña con una gira por el Medio Oeste

Los estados de esta región son claves para la victoria en las elecciones presidenciales de noviembre, dada la igualdad de ambos candidatos en las previsiones de voto

• Los temas económicos centraron las intervenciones de ayer, con Bush defendiendo su política, mientras Kerry asegura que los nuevos empleos son de mala calidad.

EFE / WASHINGTON

El presidente George W. Bush y su principal rival en las elecciones de noviembre, John Kerry, continuaron ayer sus respectivas giras electorales por la región industrial del Medio Oeste, por donde se desplazan en autobús.

Los dos candidatos visitan zonas fronterizas de varios estados, y el viaje en autobús les permite mostrar su rostro más cercano al ciudadano de a pie.

El empeoramiento de algunos datos económicos de EEUU, sobre todo la ralentización del crecimiento del Producto Interior Bruto al 3 por ciento durante el segundo trimestre del año y del gasto de los consumidores, fueron ayer el eje de las intervenciones.

En su discurso radiofónico de los sábados, el presidente recalco que, a pesar de todo, las perspectivas económicas del país siguen siendo favorables. «Nuestra economía está en el camino ascendente», dijo. Bush señaló que, en lo que va de año, se han creado 1,5

millones de puestos de trabajo, que contrarrestan los aproximadamente 3 millones perdidos en la primera mitad de su mandato.

Sin embargo, los demócratas aseguran que muchos de esos nuevos empleos tienen peores salarios y beneficios médicos que los destruidos.

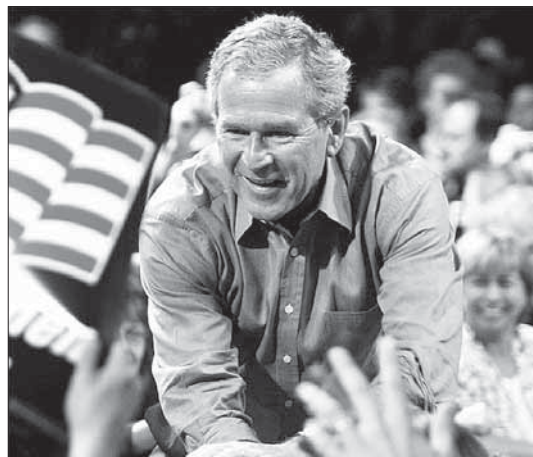
Bush visitó ayer la localidad de Canton, en Ohio, donde pronunció dos discursos, y estaba previsto que luego viajara a Pittsburgh, en Pensilvania, donde tenía programada otra intervención.

En un gesto populista, el presidente visitó el campo de entrenamiento del equipo de fútbol americano de los Cleveland Browns y departió un rato con los jugadores y el entrenador.

CONVENCIÓN REPUBLICANA.

Entre el 30 de agosto y el 2 de septiembre, el Partido Republicano celebrará su propia convención en el estadio Madison Square Garden de Nueva York, lo que debería proporcionar un tirón de popularidad al presidente George W. Bush.

Por su parte, Kerry empleó los últimos datos económicos como combustible para atacar la gestión económica de Bush y su gobierno y demandar un cambio en la Casa Blanca. El candidato demócrata y su aspirante a la vicepresidencia, John Edwards, re-



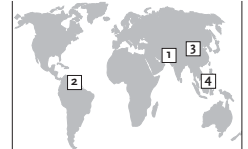
El presidente George W. Bush, durante el mitin en Canton (Ohio). / AP PHOTO

corrieron ayer los estados de Ohio, Pensilvania y Virginia Occidental. «En todo Estados Unidos, las familias están pasando problemas para salir adelante», afirmó Edwards en Greensburg (Pensilvania). Los candidatos demócratas continúan hoy la gira de dos semanas en la que recorrerán 5.600 kilómetros por todo el país.

La región del Medio Oeste es la que ambos candidatos están centrando su campaña en estos días es clave para las elecciones presi-

denciales de noviembre, ya que concentra un importante número de votos en el Colegio Electoral. Todos los votos cuentan, dado que, como sucedió en los anteriores comicios presidenciales, en la mayoría de los estados Bush y Kerry están muy igualados.

Esta región industrial ha sufrido en los últimos años una importante pérdida de puestos de trabajo en el sector manufacturero, por lo que los demócratas confían en consolidar allí una victoria.



EN EL MUNDO

1 GHANA Annan consigue un acuerdo para Costa de Marfil

La cumbre africana que se celebra en Ghana bajo el patrocinio del secretario general de la ONU, Kofi Annan, alcanzó ayer un acuerdo entre las partes enfrentadas en Costa de Marfil y decidió ampliar de las fuerzas de paz africanas para Sudán. Los protagonistas de la crisis marfileña aceptaron un calendario para reactivar el proceso de reconciliación.

2 VENEZUELA Alertas sobre posibles golpes de estado marcan el referendo

Alertas sobre supuestos golpes de Estado marcan el escenario político de Venezuela cuando faltan quince días para el referendo revocatorio contra el presidente Hugo Chávez. El Gobierno venezolano advirtió de que la oposición intentará el «recurso desesperado de la violencia» ante las encuestas que «ratifican a Chávez como triunfador». Unas denuncias desestimadas por la oposición, uno de cuyos portavoces dijo que son el resultado de la desesperación gubernamental ante la «derrota» que sufrirá.

3 CHINA Hu Jintao se opone a que EEUU venda armas a Taiwán

El Presidente chino, Hu Jintao, transmitió el viernes a su colega estadounidense, George W. Bush, su oposición a la firma de un contrato de 18,2 millones de dólares para la venta de armas a Taiwán. China ha exigido en las últimas semanas a EEUU que cese los intercambios militares con la «rebelde» Taiwán, dada la actual escalada de tensión en la zona, provocada por la presencia de tropas de ambos países en el Estrecho de Formosa.

4 FILIPINAS Funcionarios corruptos roban 1.483 millones de euros al año

Hasta 100.000 millones de pesos (1.784 millones de dólares, 1.483 millones de euros) se embolsan cada año los funcionarios corruptos en Filipinas, según publicó ayer el diario *The Manila Times*. Un 70 por ciento de la cantidad apropiada corresponde a fondos destinados a obras públicas, mientras que el 30 por ciento restante fue robada del dinero destinado a compras de maquinaria.

PANORAMA

CRISIS DE DARFUR

Sudán acusa a EEUU de haber manipulado la resolución de la ONU

EFE / NUEVA YORK

El gobierno del Sudán rechazó ayer la resolución del Consejo de Seguridad que le concede un plazo de 30 días para desarmar a las milicias Yanyauid, y acusó a EEUU de manipular al órgano ejecutivo de la ONU.

El embajador de Sudán ante la ONU, Elfaith Mohamed Ahmed Erwa, manifestó que la resolución está llena de «contradicciones» y a su juicio presiona «en la dirección contraria», con «ignorancia» de la historia y la demografía de la región de Darfur.

El Consejo de Seguridad aprobó el viernes una resolución que concede a Jartum un mes para desarmar a las milicias árabes Yanyauid, con la

amenaza de imponer sanciones económicas y diplomáticas al gobierno sudanés. Yanyauid es responsable de la muerte de al menos 30.000 personas, así como del desplazamiento de 1,2 millones de sudaneses.

El diplomático denunció a Washington por no dar tiempo al Gobierno de Jartum para cumplir con las obligaciones adquiridas con la ONU el pasado 3 de julio.

Agregó que la resolución estuvo impulsada por una declaración previa del Congreso de EEUU, en la que se calificaba la crisis de Darfur como «genocidio» y por el interés del Partido Republicano en captar el voto afroamericano de cara a las elecciones de noviembre.

POLONIA



60 años del levantamiento antinazi.

Varsovia celebra hoy el 60 aniversario de la insurrección contra los nazis, con un acto al que asistirá el canciller alemán, Gerhard Schroeder. Es la primera vez que un jefe de Estado germano participa en esta conmemoración. Estará acompañado por 3.000 veteranos de la insurrección, que costó la vida a 200.000 polacos. / AP

BÉLGICA

Sigue la búsqueda de tres personas desaparecidas en la explosión de gas

Los servicios de socorro prosiguen la búsqueda de tres personas desaparecidas tras la explosión de gas que se registró el viernes en una zona industrial del oeste de Bélgica y que causó 16 muertos y 125 heridos. Mientras los bomberos continuaban vigilando los focos aún activos del fuego, los servicios de búsqueda, con perros especialmente entrenados, han tratado de localizar a los tres desaparecidos. Los perros no han detectado la presencia de personas vivas en la zona donde han podido buscar, en el exterior del lugar del incendio, ya que, por el momento, es imposible entrar en la zona más afectada por la explosión. La com-

pañía Fluxys, encargada de gestionar la red de transporte de gas natural en Bélgica, afirmó ayer que la conducción en la que se produjo una explosión respetaba todas las normas de seguridad. Sin embargo, no señaló cuál pudo ser la causa del siniestro.

MÉXICO

Cuatro detenidos por el asesinato de la doctora que fue 'Mujer del Año'

Cuatro personas supuestamente involucradas en el asesinato de la doctora Carmen Gutiérrez de Velasco fueron detenidas ayer por la policía del Distrito Federal de México. El presunto autor material de la muerte, Noé Hiniestas, es un ex miembro de la Policía Bancaria que fue expulsado de ese cuerpo. En poder de Hiniestas fueron encontrados algunos objetos personales de la doctora. Carmen Gutiérrez de Velasco, de 56 años, fue pionera en rehabilitación pulmonar y en la lucha contra el tabaquismo en este país, y designada en México *Mujer del Año* 1997.



Al Aksa, contra la ANP. Milicianos de las Brigadas de los Mártires de Al Aksa (en la imagen, su líder sosteniendo un retrato de Arafat), quemaron ayer el edificio de los servicios secretos de la Autoridad Nacional Palestina (ANP) en Jenín. Fuentes de esa facción de la resistencia palestina, afiliada al movimiento Al Fatah que preside Yaser Arafat, explicaron la acción diciendo que miembros de ese organismo los «espían». / FOTO: AP

Gadafi pide a los países árabes y musulmanes que no envíen soldados a Iraq

El presidente libio dice que el contingente islámico «no debe ser enviado hasta que las tropas de ocupación se retiren del país»

• La empresa kuwaití para la que trabajan los siete camioneros secuestrados hace dos semanas abandonará Iraq para salvar la vida de sus empleados.

EFE / EL CAIRO

El presidente libio, Muamar al Gadafi, ha instado a los países árabes y musulmanes a no enviar a sus soldados a Iraq, según informó ayer la agencia de noticias libia *Jana*. «Los soldados árabes y musulmanes no deben ser enviados a Iraq hasta que las tropas de ocupación se retiren», indicó el líder libio en un comunicado.

Gadafi hacía referencia a la propuesta de Arabia Saudí, formulada el pasado jueves durante la visita al reino wahabí del secretario de Estado estadounidense, Colin Powell, de enviar a Iraq una fuerza de paz islámica que colabore con las tropas multinacionales en la estabilización del país.

El primer ministro iraquí, Iyad Alawi, ya había anunciado hace dos semanas que ha solicitado a varios países musulmanes que no tienen frontera común con Iraq que envíen soldados y expertos militares para entrenar a las nuevas fuerzas de seguridad del país.

Sin embargo, varios gobiernos árabes, entre ellos el de Egipto, entienden que el envío de una fuerza islámica sería interpretado por los iraquíes como una colaboración con las tropas de ocupación.

Ayer, Alawi realizó una histórica vi-



Iyad Alawi (f) es recibido por el primer ministro kuwaití. / RAED QUTENA (EPA)

sita a Kuwait, dos días antes del aniversario de la invasión del país por Saddam Husein.

CRISIS DE LOS REHENES. La empresa kuwaití para la que trabajan los siete camioneros secuestrados hace dos semanas anunció ayer que suspenderá sus actividades en Iraq para salvarles la vida. Los siete camioneros -tres indios, tres kenianos y

un egipcio- fueron capturados cuando su convoy viajaba de Kuwait a Bagdad. Ayer también se conoció la liberación de un camionero turco.

En cuanto a los combates que a diario se libran entre la resistencia y las tropas de la coalición, el mando militar de EEUU en Iraq aseguró ayer haber matado a veinte insurgentes en combates librados el viernes en Faluya.

FÚTBOL

PRETEMPORADA



La Albuera acogerá hoy la visita del equipo de El Ejido que está concentrado en el Club Náyade de Los Angeles / PEÑALOSA

Segoviana y Poli Ejido juegan hoy en La Albuera

El encuentro comienza a las 19,30 horas y Peiro tiene a todos los jugadores disponibles, incluido el abulense Javi González

• Tercer encuentro de pretemporada, si es que el que se jugó frente al At. de Madrid lo era, para los jugadores de la Segoviana, que esta tarde recibirán en su campo al Polideportivo Ejido. El conjunto almeriense se concentra en el Club Náyade de Los Angeles de San Rafael.

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA

Andrés Peiro, que ayer hizo un viaje relámpago a la costa para recoger a su familia en el final de sus vacaciones, considera que el encuentro de esta tarde frente al Polideportivo Ejido también "llega pronto", porque a la plantilla que dirige no la ha dado tiempo a entrenar el tiempo mínimo suficiente para tener alguna opción frente a equipos de superior categoría.

"No será un rival como el Getafe, pero sí más fuerte que nosotros". De cualquier forma, como de lo que se trata es de ir sumando horas de entrenamiento, "como tal afrontamos este partido, que no tiene otra importancia en su resultado final que el de ver a los jugadores y corregir lo que se considere oportuno".

Para el partido de esta tarde en La Albuera (19:30 horas), el técnico de la Segoviana cuenta con la

totalidad de la plantilla, ya que Javi González, no estuvo en el partido frente al equipo de primera. "También habrá una novedad, es la presencia del defensa Luis, que juega en La Granja".

Por más que aún no esté solucionado el tema de la nacionalidad de Luis Miguei, que al ser portugués ha de tener una residencia mínima en España de cinco años para poder jugar, (al menos así lo exige la Federación), el lateral volverá a jugar con el equipo azulgrana.

No hay otros problemas que puedan preocupar al entrenador, "y espero que las lesiones nos respeten", que va a continuar planificando los entrenamientos durante cuatro o cinco días a la semana hasta el comienzo de la liga. Competición ésta de la que destaca el hecho de que los encuentros con equipos fuertes en la primera vuelta lo sean en una gran mayoría en casa. "Nunca se sabe donde está lo mejor, pero en principio me parece que es mejor para nosotros".

La Arandina muestra interés por contar con Iván y Coque

J.M.M. / SEGOVIA

Puede que al final no se cumplan las previsiones, pero que la Arandina ha mostrado interés porque se integren en su plantilla los ex jugadores de la Segoviana Iván y Coque, amén de otros del Monteresma, es totalmente cierto. Tanto el joven interior, uno de los comodines que tuvo el entrenador de la Segoviana la pasada temporada, como el defensa, son dos jugadores que le pueden venir muy bien al conjunto ribereño, ya que conocen muy bien la tercera división. Su mar-

cha sería buena para ellos, si es que aceptan las condiciones, y mala para el equipo de El Espinar San Rafael donde ambos iban a jugar la temporada próxima.

También David Durán tiene la posibilidad de entrar a formar parte de la plantilla del Valladolid, que jugará la próxima temporada en segunda. El portero ya ha demostrado con creces su categoría y bien merece tener suerte en el fútbol, al igual que su compañero Yaco, al que el Pegaso le ha dado una oportunidad de entrar en el fútbol madrileño.

BREVES

FÚTBOL

Borja Valero, con vinculación briquera

El jugador de la selección española sub 19, el mismo que consiguió el gol que dio a España el título europeo frente a la selección turca la pasada semana, tiene vínculos importantes con Cantalejo. Su madre nació en la ciudad briquera y si bien residen habitualmente en Madrid, tiene vivienda en la localidad y Borja ha vivido en muchas ocasiones las fiestas del pueblo. Se trata de uno de los jóvenes jugadores del Real Madrid con más proyección de futuro. En la temporada que comenzará el próximo mes jugará con el equipo blanco de tercera división.

ATLETISMO

Campeonato de España juvenil

Hay muchas posibilidades, casi todas, de que el Campeonato de España juvenil de atletismo en pista, se dispute en la edición de 2004 en Segovia. El Patronato Deportivo y la Concejalía de Deportes han acogido con interés el ofrecimiento de la Federación Española, que llegó desde la regional de Castilla y León, y las pistas "Antonio Prieto" volverán a acoger una competición de alto nivel, que por causa de las desavenencias entre Delegación y comité de árbitros no se han celebrado desde hace mucho tiempo.

FÚTBOL SALA

En el Zarzuela esperan decisiones

Después de los problemas que tuvo el conjunto de Zarzuela del Pinar en el tema de la utilización del polideportivo de Fuentepelayo, lo que obligó al conjunto a disputar encuentros en Cuéllar, aún no se conoce la decisión del Comité Nacional de Fútbol Sala sobre ese extremo. Si se aplica la norma de forma taxativa el Zarzuela no podrá jugar en su cancha habitual por no reunir ésta las condiciones que existe la Federación. Si es así, el Zarzuela tendrá grandes problemas para poder continuar en la primera división nacional. La situación es difícil.

MONTAÑA

Hoy se disputa la media marathón

Hoy se disputa la II media marathón de montaña "sierra de Segovia" que es puntuable para la primera copa de Castilla y León de carreras de montaña. La salida de los marchadores será a las 9 de la mañana y la de los corredores una hora después. La participación superaba ayer en inscripciones más de un centenar y medio. La prueba tiene un recorrido de veintidós kilómetros. La salida y llegada se sitúa en la Plaza de los Dolores de La Granja. Los primeros en entrar en meta lo harán sobre las 12:00 horas, y los últimos tres horas más tarde.



MOZONCILLO

Actividades para el mes de agosto

El CP Mozoncillo ha organizado para el presente mes de agosto el siguiente calendario de actividades. Hoy, 18:30 horas, se juega la XXXII edición del trofeo San Roque, que disputarán el equipo organizador y Pinillos. El sábado día 7 habrá exhibición de coches dirigidos por radio control a las 18:00 horas y a las 19:30, atletismo hasta la categoría cadete. El domingo día 8 se juega la X edición del memorial "Vicente Rincón", siendo los protagonistas en esta ocasión el CD La Granja y el Béjar Industrial, ambos de regional preferente.

CICLISMO COMPETICIÓN DE ESCUELAS

Veintinueve corredores tomaron parte en el trofeo Robledo

El circuito, situado dentro de la urbanización, todo un éxito de seguridad para los ciclistas

• Organizada por el CD Robledo Agrupación Ramírez, se disputó en una de las zonas de la Urbanización Parque Robledo la carrera para alumnos de escuelas, en la que tomaron parte veintinueve corredores.

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA

Los alumnos de las escuelas de ciclismo de Segovia, con la excepción de los componentes de la UC Cantimpalos, acudieron ayer a la Urbanización Parque Robledo donde se celebró el primer trofeo del CD Robledo Agrupación Ramírez, desarrollándose las distintas pruebas en un circuito dentro de la urbanización, el cual reúne unas características extraordinarias

Hubo, como es habitual en estas carreras, una gran competencia entre los participantes, cuyas evoluciones fueron seguidas por un amplio número de espectadores. La prueba de más relieve fue la de la categoría infantil, donde la pugna entre Jesús Arranz (CC Navas de Oro Caja Segovia) y Daniel del Villar (Inmobiliaria Mayorga 53 x 13), fue seguida con un gran interés. Después de que todas las mangas hubieron acabado, se llevó a efecto la entrega de

trofeos y medallas, contando también con la merienda que la organización de la prueba obsequió a todos los participantes en la sede de su club social. Una buena jornada deportiva.

CLASIFICACIONES

Preprincipiantes

- 1º Cristian Arranz, Navas de Oro Caja Segovia.
- 2º Alberto del Pozo, Inmobiliaria Mayorga 53 x 13
- 3º Jorge de la Flor, CD Robledo
- 4º Miguel Rodríguez, CC Caloco
- 5º Adrián Isern, CD Robledo
- 6º Rodrigo Ávila, Inm. Mayorga

Principiantes

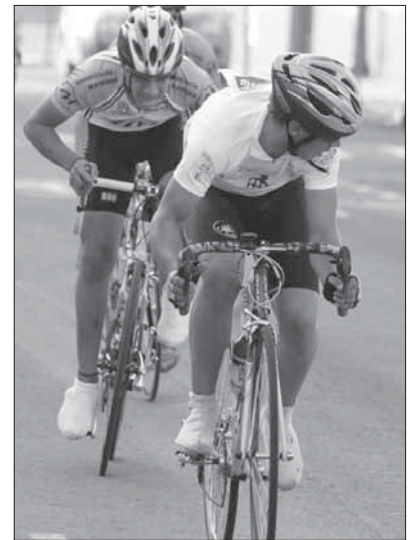
- 1º Andrés López, Inmobiliaria Mayorga 53 x 13
- 2º Pablo del Pozo, Inm. Mayorga
- 3º Aitor Baeza, Navas de Oro Caja Segovia
- 4º José M^a Palomino, I. Mayorga
- 5º Santiago Hernanz, CD Robledo

Alevines

- 1º Santiago Martín, Inm. Mayorga
- 2º Marcos Rodríguez, CC Caloco
- 3º Antonio Yagüe, Inm. Mayorga
- 4º Paula Palomino, Inm. Mayorga
- 5º Darío de Santos, Inm. Mayorga
- 6º Javier González, Inm. Mayorga
- 7º Alonso Sastre, Inm. Mayorga

Infantiles

- 1º Daniel del Villar, Inm. Mayorga
- 2º Jesús Arranz, Navas de Oro
- 3º Iván Peñas, Inm. Mayorga
- 4º Juan Misis, Inm. Mayorga
- 5º Marcos Pastor, Inm. Mayorga
- 6º Álvaro Prieto, Inm. Mayorga
- 7º Carlos Rubio, Inm. Mayorga.



Si lo importante en deporte y en los jóvenes es participar, en las competiciones de escuelas lo es más/PEÑALOSA

GOLF

ACTIVIDADES DEL CLUB DE CAMPO "EL TIRO"



El director de administración de EL ADELANTADO, junto con los vencedores finales /FERNANDO PEÑALOSA

Mazzuchelli y Elviro, vencedores del IV torneo "El Adelantado"

JAVIER MARTÍN / SAN ILDEFONSO
José María Mazzuchelli y José Luis Elviro se proclamaron vencedores de la cuarta edición del torneo de golf "El Adelantado de Segovia", modalidad scrambled-stableford a 18 hoyos, que bajo un intenso calor se disputó en la jornada de ayer en las perfectas instalaciones que tiene el club de campo "El Tiro" de La Granja de San Ildefonso.

Fueron treinta y dos los jugadores que se presentaron en el hoyo uno para disputar el torneo. La modalidad de juego no solo premiaba los mejores recorridos, sino que también establecía puntuaciones a través del hándicap de los jugadores. Solo de esta manera se pudo dilucidar la pareja que a la postre resultaría vencedora.

Tras casi cinco horas de mucha emoción, puesto que el empate entre las tres primeras pare-

jas era constante, al final fueron Mazzuchelli y Elviro quienes se hicieron con la primera plaza, empatados a 45 golpes con la pareja formada por Fernando Mazzuchelli y Ángel López, y por el dúo compuesto por Carlos Alonso y Andrés Llorente.

La clasificación final fue la siguiente:

1º José M^a Mazzuchelli-José Luis Elviro, 45 golpes, hándicap 15'2.

2º Fernando Mazzuchelli-Ángel López, 45 golpes, hándicap 17'7.

3º Carlos Alonso-Andrés Llorente (junior), 45 golpes, hándicap 18'6.

4º José Rivera-Jaime Rivera, 43 golpes, hándicap 12'1.

5º Ramón y Borja Olalquiaga, 43 golpes, hándicap 13'8.

En la entrega de premios estuvo presente el director de administración de EL ADELANTADO, Carlos Rebollos.

TRIATLÓN

PRUEBAS SOCIALES

FÚTBOL SALA

La Escuela Casino congregó a un alto número de participantes

Lo más destacado de estas pruebas se centra en las veinticuatro horas de convivencia

• Las terceras jornadas de triatlón que organiza la Escuela del Casino, contaron con una gran participación, sin olvidar que dentro del amplio abanico de participantes un alto número lo eran de jovencísimos deportistas. Un dato relevante.

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA

Los días 23 y 24 se celebraron las III Jornadas de Triatlón del Casino de la Unión donde cerca de un centenar de deportistas disputaron pruebas tanto de acuatlón como de triatlón.

Las distancias del acuatlón de prebenjamines fueron: 100 m. corriendo, 50 m. nadando y otros 100 m. corriendo; las de los benjamines: 200 m.-100 m.-200 m.; mientras que las de los alevines fueron 500 m.-200 m.-500 m., y los infantiles tuvieron que cubrir las siguientes distancias, 1000 m.-400 m.-1000 m.

La participación en las pruebas de menores fue muy elevada siendo por tanto estas jornadas, junto con el duatlón de Valverde las pruebas de este deporte que mayor aceptación han encontrado entre los más jóvenes dentro de nuestra provincia.

Tras los acuatlones de menores se disputó la carrera absoluta, donde estaban las categorías cadete, junior y senior. Las distancias en este caso eran de 2000 m. de carrera, 800 m. de natación y finalmente otros 2000 m. de carrera. En la categoría cadete masculina el vencedor fue Tirso Coteló, segundo Darío Pascual y tercero Héctor Useros, mientras que en cadete femenina venció Berta de Andrés y en la categoría junior masculina Javier Pinto se impuso a Daniel Gutiérrez, siendo Raquel



Las pruebas del Casino destacaron por el amplio abanico de participantes en todas las actividades / EL ADELANTADO

Nieva la primera junior femenina. Finalmente en la categoría senior la victoria se la llevó Nacho Hernández, siendo segundo Pedro Gómez y tercero Javier Manso.

La última prueba de la tarde, a disputar sobre las distancias de 500 m.-100 m.-500 m. fue la de veteranos y populares. En la categoría de veteranos masculina se impuso Alfonso Conde, por delante de Luis Miguel Pascual y Javier Sáez y en femenina la primera fue Mari Paz. La prueba popular tuvo una gran acogida.

Una vez finalizadas las pruebas tuvo lugar la entrega de premios a cargo de Rafael Casado, el alcalde de Valverde del Majano, y miembros de la Junta del Casino.

En la mañana del sábado se celebraron los triatlones para las

categorías de benjamines y alevines, donde corrieron la mayor parte de los que la tarde anterior habían participado en el acuatlón, y por último, se corrió la segunda edición de la Copa Casino de Contrareloj por Parejas. La novedad en esta edición fue la inclusión de los infantiles.

En la categoría de parejas masculinas Manuel del Real y Alfonso Llorente vencieron por segundo año consecutivo, siendo segundos Daniel Gutiérrez y Héctor Useros, y terceros Héctor Roldán y Javier Pinto. En categoría mixta se impusieron Eva y Fernando Useros, segundos fueron Marian Rueda y Damián Sanz, mientras que los ganadores de la pasada edición, Mariana Cantero y Javier Aragón, tuvieron que confor-

marse con la tercera posición. Finalmente en categoría femenina contra todo pronóstico se alzaban con la victoria la pareja formada por Beatriz Llorente y Paola Martín, ambas infantiles, por delante de Raquel Nieva y Berta de Andrés que finalizaron en segunda posición, siendo terceras Dana Martín y Marta Pinto, también infantiles.

En la clausura se contó con la presencia del presidente del Casino de la Unión, Esteban Callejo, y del presidente y vicepresidente de la Federación Castellano-Leonesa de Triatlón Ángel Altes y Pablo de Castro. Durante la clausura el presidente del Casino hizo entrega de un recuerdo de la prueba a los miembros de la Federación.

César Muñoz se va con Venancio al Lobelle de Santiago

J.M.M./ SEGOVIA

El ex jugador y capitán del equipo del Caja Segovia, el madrileño César Muñoz de 29 años, jugará la próxima temporada con el equipo Lobelle de Santiago, al que entrena Venancio López. El jugador ya coincidió con el técnico en la época más importante del equipo segoviano en el contexto del fútbol sala mundial. César consiguió la carta de libertas del Playas de Castellón, donde había firmado por tres temporadas y aún le restaban dos por cumplir.

Dejar también constancia de que el brasileño Lenisio fue elegido mejor jugador de la pasada temporada en División de Honor. Junto al jugador de El Pozo han sido elegidos los mejores de la temporada los siguientes: Luis Amado (mejor portero). Schumacher (mejor cierre). Orol (mejor cierre). Javi Rodríguez (mejor ala-pívot). Jugador revelación: Cristian. Mejor entrenador: Duda. Mejor pareja arbitral: Pedro Galán y Peña Díaz.

También hay que destacar la firma de Ricardo Meneçes como nuevo entrenador del Miró Martorell, que ha fichado a Padú, así como el acercamiento, puede haber firmado ya, de Crispi por el equipo de Benicarló, nuevo en la División de Honor.

También destacada es la noticia de que el Sevilla C.F. ha creado una sección de fútbol sala y la temporada próxima, porque ha comprado la plaza, jugará en la División de Plata. Bueno es para la competición que haya clubes de esta categoría que confíen en el sala.

También una noticia destacada es la del fichaje de Vinicius y Joel por el equipo murciano de El Pozo. La plantilla del conjunto pimentonero es de las mejores de la liga. Tiene obligación de ser de los que luchan por todos los títulos.



VALIDEZ DEL 1 DE JUNIO AL 1 DE OCTUBRE

SERVICIO INMEDIATO

¡¡CAMPAÑA DE VERANO!!
CAMBIO ACEITE + FILTRO (ACEITE)

SOLO

45 €

+ REVISIÓN 30 PUNTOS
+ CHALECO GRATIS

¡¡y con la garantía Volkswagen!!

Pol. Ind. "El Cerro".
SEGOVIA.
Telf. 921 44 55 66

Aupisa



El dilema de Florentino Pérez

El Real Madrid tiene un derecho de tanteo sobre Samuel Eto'o al poseer el 50 por ciento de sus derechos futbolísticos y el Barcelona pagaría 21 millones de euros al Mallorca por el traspaso del jugador camerunés

EFE / BARCELONA

El acuerdo a que ha llegado el Barcelona con el Mallorca para fichar al delantero camerunés Samuel Eto'o ha creado un dilema al presidente del Real Madrid, Florentino Pérez, que deberá escoger entre el elevado coste económico que le supondría ejercer el derecho de tanteo que tiene sobre el jugador o renunciar a él en beneficio de su eterno rival azulgrana.

El Barcelona y el Mallorca cerraron el pasado viernes un acuerdo para el traspaso de Eto'o por unos 21 millones de euros, que el equipo catalán rubricó posteriormente pactando también el contrato que tendría el camerunés.

Sin embargo, toda la operación está condicionada a la renuncia por parte del Real Madrid a ejercer el derecho de tanteo que tiene para hacerse con los servicios del jugador, para lo que dispondrá de un plazo de siete días naturales una vez reciba la preceptiva notificación del acuerdo suscrito entre Barcelona y Mallorca.

La voluntad de Eto'o de fichar exclusivamente por el Barcelona ha llevado al Mallorca a acceder al traspaso del jugador al equipo catalán, pese a que su presidente, Mateo Alemany, aseguró que la oferta económica era inferior a la que había recibido de otros equipos, como el Olympique de Marsella o el propio Real Madrid.

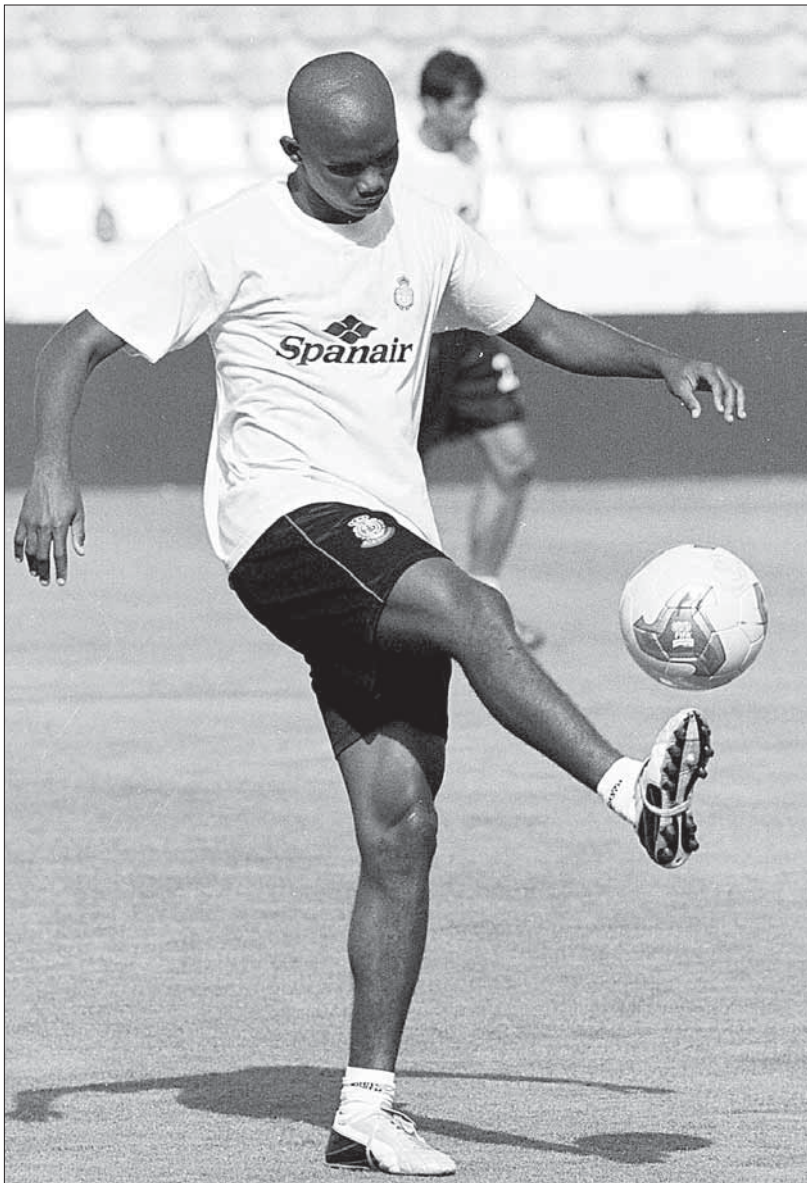
Pese a que desde el Mallorca se asegura que el equipo blanco ha llegado a ofrecer más dinero para fichar a Eto'o, en el entorno del jugador se duda de que haya existido ese interés real de los madridistas por contratar a un futbolista al que no podrían hacer jugar.

PLAZAS CUBIERTAS. El Real Madrid tiene ya cubiertas las tres plazas máximas de extracomunitarios que pueden inscribirse en la Liga para la próxima temporada (los brasileños Roberto Carlos y Ronaldo y el argentino Walter Samuel), por lo que deberían dar de baja a alguno de ellos para contar con Eto'o.

Eso es algo harto improbable, dado que los brasileños son dos de las grandes estrellas del equipo y Walter Samuel ha sido el único fichaje hasta ahora de la temporada para cubrir las necesidades de reforzar la defensa. Además, los puestos de delantero ya están bien cubiertos con Ronaldo, Fernando Morientes y Raúl González.

El Real Madrid debería pues asumir un importante coste económico para contratar a Eto'o sin poder utilizar al jugador: pagar la mitad del traspaso ofrecido por el Barcelona al Mallorca (el equipo madridista posee un 50 por ciento de los derechos de Eto'o) y además asumir una ficha importante (unos tres millones de euros) por cuatro o cinco años.

Florentino Pérez podría intentar fichar a Eto'o para luego ceder-



El jugador camerunés del Mallorca Samuel Eto'o, en uno de los entrenamientos con el club mallorquín./EFE

lo a otro equipo, pero no puede obligarle a ello y el africano ha dejado claro por activa y por pasiva que no va a aceptarlo y que sólo se quedaría en el Madrid para jugar directamente en el primer equipo.

El abogado de Eto'o, Josep María Mesalles, ha declarado que si el Madrid ficha a Eto'o para intentar luego cederlo «nos pensamos lo que tenemos que hacer».

Aunque no quiso extenderse sobre esa velada amenaza, desde el entorno del camerunés se ha informado de que éste, una vez tuviese asegurado el contrato económico con el Madrid, está dispuesto a dimitir al equipo blanco ante Magistratura de Trabajo o ante la propia FIFA por negársele el derecho al

trabajo, ya que se le habría contratado para después impedirle jugar en el club blanco.

Todas estas cuestiones negativas las barajará, sin duda, Florentino Pérez, a la hora de decidir si ejerce o no el derecho de tanteo.

La ventaja que tiene el Real Madrid es que si accede al traspaso de Eto'o cobraría la mitad del dinero pagado por el Barcelona al club mallorquín.

Sin embargo, el presidente madridista hizo una promesa a los socios del club, cuando se presentó a las elecciones, en la que aseguró que impediría el traspaso de Eto'o al Barcelona.

Eto'o sería, además, la guinda del pastel a los importantes refuer-

zos que ha hecho el Barcelona esta temporada, y es un jugador joven (24 años), con mucho futuro por delante, que además se crece cuando juega contra su ex equipo.

El presidente del Barcelona, Joan Laporta, telefoneó a su homólogo madridista para intentar convencerle de que no ejerza ese derecho en aras a las buenas relaciones que han presidido a ambas directivas desde la llegada del primero al club azulgrana.

Ambos podrían seguir conversando en los próximos días antes de que Pérez se decante por una u otra opción. El dilema es harto difícil para él, ya que sin duda será criticado tanto si toma una decisión como la otra.

«El Barcelona tendrá paciencia»

El secretario técnico del Barcelona, Txiki Begiristain, aseguró ayer que el club azulgrana tendrá «paciencia» en el fichaje del delantero camerunés del Mallorca Samuel Eto'o. Según Begiristain, el Barcelona «ha hecho lo que tenía que hacer» para fichar a Eto'o, que es llegar a un acuerdo con el Mallorca y también con el jugador. El equipo catalán debe esperar ahora a que el Real Madrid decida si ejerce o no el derecho de tanteo que tiene para igualar la oferta que le ha hecho el club catalán. El secretario técnico del Barcelona opinó que el Barcelona lo único que puede hacer es esperar a la decisión que tome el Madrid, y subrayó que no hay ninguna prisa en este caso, ya que tiene hasta el 31 de agosto para inscribir a Eto'o en la Liga y hasta el 5 de septiembre para la Liga de Campeones. Begiristain viajó este mediodía hacia París, donde se reunirá con Edmilson para desplazarse juntos a Tokio. Ambos tienen previsto llegar hoy a la capital japonesa con el tiempo justo para acudir a presenciar el segundo partido del equipo, que le enfrentará al Kashima Antlers nipón. También se desplazaron ayer a Japón el presidente azulgrana, Joan Laporta, y el vicepresidente deportivo del club, Sandro Rosell.

«El trabajo es más importante»

El entrenador del Barcelona, Frank Rijkaard, aseguró ayer en Tokio que la derrota ante el Suwon Samsung Bluewings coreano no ha alterado su plan de preparación de la pretemporada. La víspera del debut del equipo en Japón, el técnico holandés señaló que «el trabajo que están realizando es mucho más importante que los resultados» y agregó que su objetivo es «llegar al nivel ideal». Rijkaard dijo que el partido de hoy será «de verdad, bueno y divertido para el público, y mostró su asombro por el «muchísimo físico» de los equipos japoneses. Del mismo modo afirmó sentirse contento con el trabajo de sus jugadores, pero «poniendo especial atención en los últimos en llegar para que poco a poco lleguen al mismo nivel de los demás». Sobre los nuevos fichajes de la temporada, el técnico señaló que «el barca ha buscado jugadores para tener un buen equipo, y con los que tiene ahora puede enfrentarse a cualquier oponente, por lo que estamos tranquilos».

BREVES

DEPORTIVO

Irureta va perfilando la plantilla

■ El entrenador del Deportivo, Javier Irureta, aseguró ayer que tanto el partido de hoy ante el Tokyo, con el que se presentará ante su afición en el estadio de Riazor, como el del próximo martes frente al Veracruz, deben servirle para «ir definiendo la plantilla» de cara a esta temporada. El técnico vasco no dio la lista de convocados para el partido de hoy porque citará a todos sus jugadores. Como sólo pueden realizarse seis cambios durante el encuentro, correspondiente al XV Trofeo Juan Acuña, únicamente se vestirán dieciocho jugadores.

VALENCIA

Tras 25 años vuelve a jugar en Japón

■ El Valencia disputará hoy el primer partido de su gira por Japón ante el Albirek Nigata, tras 25 años sin jugar en el país nipón, donde el conjunto valencianista realizó una gira en 1979. Mientras que en la actualidad el conjunto que dirige Claudio Ranieri se presenta en Japón como vigente campeón de la Liga española y de la Copa de la UEFA, en aquella ocasión el Valencia disputó su gira japonesa como campeón de la Copa del Rey.

BETIS

Castellini dice que se adapta bien

■ Paolo Castellini, defensa italiano del Betis, señaló ayer que está feliz por la aclimatación a su nuevo club, y aseguró que su adaptación «está siendo buenísima». «Estoy muy feliz con mis compañeros, son espectaculares y me estoy integrando bien», aseveró uno de los dos refuerzos béticos (junto al delantero brasileño Ricardo Oliveira) para la próxima temporada.

ZARAGOZA

Víctor Muñoz pide calma en los fichajes

■ El entrenador del Real Zaragoza, Víctor Muñoz, aseguró ayer al respecto de las negociaciones que mantiene el club aragonés para incorporar a los jugadores del Atlético Madrid José María Movilla y Javi Moreno que «hay que esperar y tener la calma necesaria hasta el día para la inscripción de jugadores».

REAL SOCIEDAD

Schürer cumplirá su año de contrato

■ El defensa argentino Gabi Schürer aseguró ayer que cumplirá el año de contrato que le queda con el Real Sociedad si no llega alguna oferta que le convenga, pese a que el club guipuzcoano ya ha anunciado que no cuenta con él para la próxima temporada 2004-2005.

FÚTBOL REAL MADRID

Camacho cuenta con la plantilla al completo para jugar en Japón

Ronaldo y Zidane trabajan junto al resto de compañeros tras recuperarse de sus lesiones

EFE / TOKIO

José Antonio Camacho, entrenador del Real Madrid, aseguró ayer que el brasileño Ronaldo Nazario y el francés Zinedine Zidane, salvo problemas de última hora, jugarán hoy contra el Tokio Verdy en el partido amistoso que disputarán en la capital nipona (11.45 horas, Antena 3).

«Si no hay ningún problema de aquí a mañana espero que puedan jugar desde el principio. Luego ya veremos si pueden aguantar todo el encuentro», declaró Camacho en Tokio, una vez que ambos futbolistas han superado sus respectivas dolencias físicas.

El técnico también tuvo unas palabras sobre su estancia y la de sus jugadores en Japón. «Hemos cumplido con todos los compromisos publicitarios y todo ha salido bien, el único problema ha sido el cambio de horario».

El entrenador del Real Madrid desveló cuáles son los planes que tiene una vez que lleguen a Madrid. «Tendremos un día y medio de descanso, entrenaremos antes de ir a Alicante para jugar el amistoso contra el Getafe y luego nos centraremos en la Liga de Campeones».

En esa eliminatoria previa de la Liga de Campeones jugarán, casi con toda seguridad, contra el Wiszla de Cracovia, rival del que no se fía el técnico murciano.

«Los polacos siempre son fuertes físicamente. Además, quedaron campeones de su Liga dos jornadas antes de que concluyera y han ganado 2-8 en el partido de ida contra el Wit de Georgia. Está claro que lo afrontamos sin ninguna confianza e intentaremos solucionar la eliminatoria en el primer partido».

LA PLANTILLA AL COMPLETO.

Ronaldo Nazario, delantero brasileño del Real Madrid y el francés Zinedine Zidane se ejercitaron ayer al mismo ritmo que sus compañeros en Tokio y han mostrado una evolución positiva de sus respectivas lesiones.

El francés sufrió una sobrecarga en la musculatura flexora del muslo izquierdo y el brasileño tenía una tendinitis rotuliana en la rodilla izquierda. Ambos jugadores se quedaron fuera del partido contra el JEF United el pasado jueves y son dudas para el encuentro de hoy contra el Tokio Verdy.

Los dos futbolistas del conjunto blanco participaron en los ejercicios de posesión y robo de balón dispuestos por el técnico José Antonio Camacho, así como en el partido de entrenamiento.

Sin embargo, el jefe de los servicios médicos del Real Madrid, el doctor Alfonso Del Corral, no se va a forzar su vuelta, aunque hoy los dos futbolistas serán examinados por el galeno para ver si están en disposición de medirse al Tokio Verdy.

En la sesión preparatoria de



Zidane y Ronaldo regresaron a los entrenamientos ya sin síntoma de molestias por sus respectivas lesiones. / EFE

ayer, José Antonio Camacho, técnico merengue, dispuso una sesión en la que el gran protagonista fue el trabajo con el balón.

Tras los pertinentes ejercicios de calentamiento, los madridistas llevaron a cabo rondos y un partido sin porteros con el que Camacho hizo a sus hombres ensayar la posesión, la rapidez en la circulación de la pelota, el desmarque y la presión. Acto seguido, ya con los guardametas, organizó un partido, en el que insistió en los desmarques, las aperturas de juego y las intenciones por las bandas.

La sesión concluyó con series de abdominales. Los madridistas, antes de retirarse al vestuario, se hicieron fotografías con un grupo de comentaristas de la Fuji TV, que acudieron al estadio de Edogawa vestidos con el traje del Real Madrid.

MISTERIO VIEIRA. Patrick Vieira no jugó ni un minuto en el partido que enfrentó al Arsenal frente al River Plate argentino. Desde el Arsenal aseguran que el mediocentro francés se encuentra lesionado, pero hay ciertas sospechas de que se trata de una 'misteriosa' ausencia (se desconoce cuál es el problema físico que tiene el francés) esté relacionada con el interés del Real Madrid y la presión que está ejerciendo el futbolista para forzar su salida. Vieira presenció el encuentro vestido con el chándal oficial del Arsenal.

Roberto Carlos aconseja a Figo tener paciencia

Roberto Carlos, defensa brasileño del Real Madrid, aconsejó ayer a su compañero Luis Figo que tenga «tranquilidad» a la hora de esperar su renovación, tras declarar el portugués que el club no tiene intención de prolongarle el contrato. «A Figo le recomendaría tranquilidad. El fue el primero que trajo el presidente. Por lo que representa en el club y la importancia para el equipo, seguro que Florentino Pérez le llamará en los próximos días», declaró en Tokio.

En el capítulo de fichajes, el último nombre en sonar con fuerza es el del francés Patrick Vieira. «Hemos escuchado que hay posibilidades de que venga, pero es un problema del presidente. Seguro que después de las elecciones vendrá algún jugador de mucho nivel en el mundo del fútbol», aseguró Roberto Carlos, quien cree que este año también llegará otro 'galático'. En referencia a la Champions, aseguró que no se fían.

Un 'paseo de las estrellas' en Tokio

Los jugadores del Real Madrid, al más puro estilo hollywoodiense, tendrán en Tokio su particular 'paseo de las estrellas', después de que ayer los futbolistas dejaran las huellas de los pies en el paseo de un parque de atracciones de la capital nipona. La expedición del Real Madrid volvió a colapsar, por cuarto día consecutivo, el Adventure King, en el que los jugadores blancos dejaron los moldes con sus pisadas y firmaron una hoja con el logotipo de la gira de este año (Japan Tour 04). Los moldes y sus firmas ocupaban un sitio preferente en el Museo del Real Madrid que se ha creado en el parque temático ubicado en Bouken OU.

La presidencia de Michel Salgado, Iván Helguera y Diego López fue seguida por cientos de admiradores del equipo madridista. «Aquí hay que jugar sin presión. Hay que disfrutar, aunque es bueno tener el sueño de llegar a ser profesional. Yo, de niño, hacía alguna travesura, pero siempre obedecía al entrenador. Nosotros estamos aquí para fomentar el amor por el fútbol entre los niños japoneses», declaró Salgado.

ATLETISMO
CAMPEONATOS DE ESPAÑA

Vivancos logra la mínima para Atenas y Pentinel arrasa en 3.000

Estévez, Higuero, Fernández y Redolat lucharán por una plaza para Atenas en 1.500 metros

EFE / ALMERÍA

El ibicenco Felipe Vivancos forzó las puertas del equipo olímpico español con una rabiosa victoria en la final de 110 metros vallas de los campeonatos de España y una marca de 13.49 que vuelve a ponerle a tiro el récord de Javier Moracho (13.42), el más viejo de las listas españolas al aire libre.

Vivancos se erigió en la figura estelar de la primera jornada de los campeonatos junto a un renacido Reyes Estévez que en las semifinales de 1.500 sacó a relucir su autoridad y dio la impresión de haber recuperado la chispa de sus mejores tiempos.

El sevillano Antonio Jiménez «Penti» estremeció al público andaluz con su exhibición en la final de 3.000 metros obstáculos, que se sumó a la traca de triunfos andaluces concentrada en pocos minutos al final de la jornada: Dana Cervantes en pértiga y Paquillo Fernández en 20 km. marcha.

El estadio Mediterráneo, que acogerá en 2005 los XV Juegos Mediterráneos, resultó propicio para un Vivancos que en los diez últimos días, tras conocer que su récord del 18 de julio en Vitoria (13.41) no será homologado por un defecto de alineación de la cámara de meta, había perseguido con ahínco la mínima necesaria para acudir a los Juegos (13.55).

Lo intentó en semifinales, pero el viento le fue contrario. Tres horas después, en la final, enganchó una racha favorable de 1,6 metros, partió con agresividad y paró el cronómetro en 13.49, tercera mejor marca española de la historia. El objetivo estaba cumplido.

Estévez recuperó su «cambio», y, camino de la meta, en la recta, lanzó un mensaje a Juan Carlos Higuero, que intentaba cerrarle. El barcelonés le hizo un gesto que no le haría a un amigo y adelantó al burgalés con suma facilidad para ganar su serie en 3:44.80.

EMOCIONANTE FINAL. La final de 1.500 metros, a juzgar por el desarrollo de las semifinales, volverá a concentrar la mayor emoción del torneo. Estévez e Higuero se verán las caras con José Antonio Redolat y con el líder español del año, Alvaro Fernández, que dominaron la segunda carrera. Al menos uno de los cuatro no irá a los Juegos.

Cuatro atletas tenían mínima en 3.000 metros obstáculos y la final se encargó de hacer el descarte. José Luis Blanco no pudo seguir el ritmo trepidante que puso Pentí para alejarse de los dos «martines», Luismi y Eliseo, que se ganaron el puesto olímpico junto al sevillano, vencedor en 8:14.30.

Manuel Martínez, capitán de la selección española, hizo un mero trámite de su victoria en el círculo de peso. Para alcanzar su undécimo título al leonés le bastó un tiro de 20,21, dos metros más que el segundo, Borja Vivas.

La malagueña Dana Cervantes ganó la pértiga con 4,40 pero no pudo ofrecer al público un nuevo récord de



La marchadora barcelonesa María Vasco se proclamó campeona de España en la prueba de los 10 kilómetros marcha. / EFE

Manuel Martínez y Dana Cervantes se proclamaron campeones de España en lanzamiento de peso y pértiga respectivamente

España. Falló por tres veces con el listón en 4,50, pese al empuje de los aficionados.

La barcelonesa María Vasco entrenó por la mañana el estadio con su quinto título de 10 km. marcha, el primero de los campeonatos, pero confesó que tuvo «malas sensaciones» en una prueba que encaró como un test para los Juegos.

La velocidad tuvo campeones nuevos. Arantxa Iglesias, con una

marca de 11.72, arrebató el título de 100 metros a Carme Blay, y en hombres Iván Mocholi logró su primer título con 10.50.

David Canal sufrió un pinchazo en su serie matinal de 400 y, pese a que ganó la carrera, tuvo que dejar el campo libre a sus adversarios. En la final del mañana habrá un nuevo campeón. Canal tendrá que descansar dos semanas y los Juegos Olímpicos empiezan a peligrar para el barcelonés.

LAS DECLARACIONES

►REYES ESTÉVEZ

«No soy el favorito»

Reyes Estévez señaló a Juan Carlos Higuero, actual campeón de España de 1.500, y a Alvaro Fernández, líder español del año con 3:33.66, como favoritos en la final de los campeonatos de España. «No soy el favorito. Los favoritos son Alvaro, que está en un espléndido momento, y Juan Carlos Higuero. Voy a intentar ganar para no tener ningún problema con la selección». El barcelonés restó importancia al pequeño incidente con Higuero al entrar en la recta de meta. «No ha pasado nada. Cuando ha visto que le iba a pasar, ha sacado el brazo y yo le he advertido que era yo, que no es que vinieran muchos por detrás». Estévez se declaró «bastante satisfecho» con su actuación, «aunque la temperatura no era la idónea, me he encontrado bien».

►FELIPE VIVANCOS

«He venido enrabiado»

Felipe Vivancos, que logró ayer su cuarto título nacional consecutivo de 110 metros vallas y la marca mínima para los Juegos (13.49), aseguró que había venido a Almería «enrabiado», tras conocer que su récord del 18 de julio en Vitoria no será homologado. «Desde que me dijeron que no sería homologado, he estado buscando carreras desesperadamente para hacer la mínima. No es que fuera una injusticia, porque si hubo un error el récord no me pertenecía, pero en aquella carrera estoy seguro de que hice la mínima», recordó Vivancos. «Ahora», añadió Vivancos, «tengo que recuperarme físicamente. He gastado demasiados cartuchos buscando la marca mínima y se nota en las fuerzas. Espero estar recuperado para Atenas».

►MARÍA VASCO

«Era un test para Atenas»

La barcelonesa María Vasco entrenó el estadio Mediterráneo de Almería con su quinto título nacional de 10 km. marcha, pero confesó que tuvo «malas sensaciones» durante los tres cuartos de hora que estuvo compitiendo. «Era un test para Atenas y tengo que admitir que las sensaciones han sido malas. Vengo de entrenarme en altura (Font Romeu, Francia) y no hice bajada para venir a este campeonato, porque el gran objetivo es la final olímpica de 20 km», explicó la campeona de España. La final olímpica de Atenas será media hora antes que en Almería, a las 09.00, y tanto el calor como la humedad serán similares. «Hará calor para todos», observó Vasco.

CICLISMO

Victoria española en Portugal

El español José Cayetano Julia (Comunidad Valenciana-Kelme) ganó ayer la tercera etapa de la 66 edición de la Vuelta a Portugal, en una jornada en la que el portugués Claudio Faria (ASC-Vila do Conde) alcanzó el liderato. Julia se impuso en la meta de Viseu tras adelantarse por centímetros en el sprint final al argentino Gerardo Fernández, que hizo el mismo tiempo que el ganador.

Vanderaerden gana en Getxo

El belga Gert Vanderaerden, del equipo MrBookmaker.com-Palmans, se adjudicó la victoria en el 59 Circuito de Getxo-Memorial Ricardo Otxoa, disputado ayer sobre un recorrido de 185,5 kilómetros. Vanderaerden cruzó en solitario la línea de meta con cinco segundos de ventaja sobre un grupo de seis corredores encabezado por los españoles Constantino Zaballa (Saunier Duval) y Javier Pascual Rodríguez (Kelme)

GOLF

Olazabal, a cuatro golpes del líder

El español José María Olazabal terminó la segunda ronda del Abierto Buick, correspondiente al circuito PGA y dotado con 4,5 millones de dólares, a cuatro golpes del trío de líderes, los estadounidenses Billy Andrade y Jim Furyk y el indio Vijay Singh. El jugador español mejoró sus su tarjeta y firmó 67 golpes, cinco bajo el par, frente a los 70 de la ronda inicial, y totalizó 137 (-7).

BALONCESTO

Pesquera descarta a Fran Vázquez

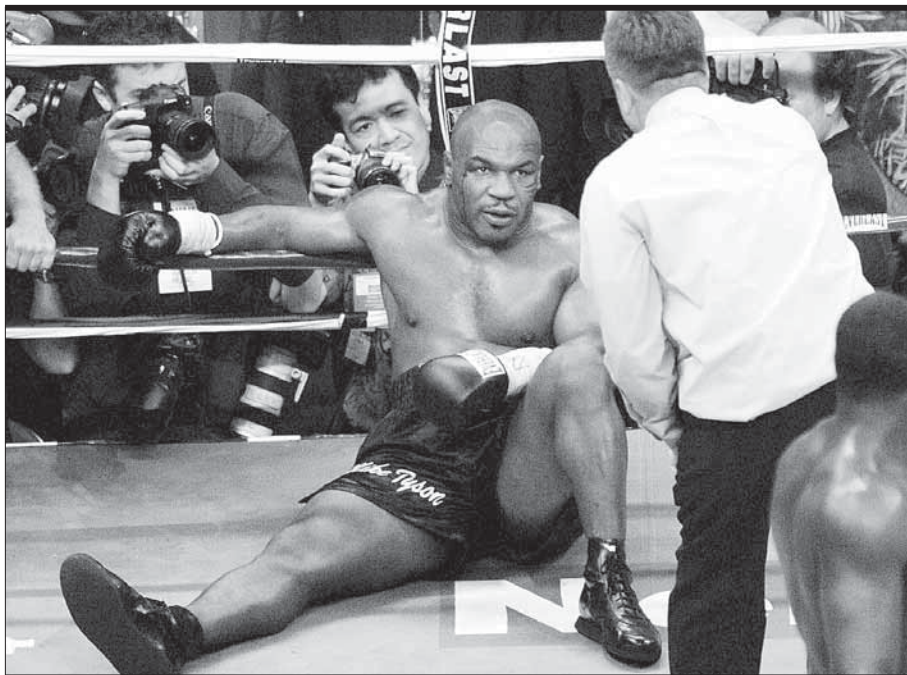
Mario Pesquera, seleccionador nacional de baloncesto, anunció ayer que el pivot Fran Vázquez abandonará la concentración al no haberse recuperado del golpe sufrido hace dos días en un entrenamiento. Fran Vázquez se une así al anterior descarte de Antonio Bueno, aunque el seleccionador ha atendido la petición del jugador de seguir en la concentración hasta la conclusión del torneo de Alicante.

TENIS

Roddick, a por la final en Toronto

El suizo Roger Federer y el sueco Thomas Johansson, por un lado, y el estadounidense Andy Roddick y el alemán Nicolas Kiefer, por otro, protagonizarán las semifinales del Masters Series de Toronto, dotado con 2,5 millones de dólares en premios.

BOXEO



El declive de Mike Tyson

El británico Danny Williams dio la gran sorpresa al derrotar por K.O. técnico al ex campeón del mundo de los pesos pesados, el estadounidense Mike Tyson, que volvió tras 17 meses de ausencia. Tyson, de 38 años, no pudo recuperarse de una serie de golpes que le conectó Williams en el cuarto asalto y quedó en malas condiciones contra las cuerdas, tras lo cual debió detenerse el combate. La derrota puede significar para Tyson el final de su tormentosa carrera que le permitió ganar 300 millones de dólares, y a la que ha tenido que volver porque está arruinado y con deudas de 38 millones de dólares. /EFE

MONTAÑISMO ASCENSO AL K-2

Oiarzabal y Pasabán deberán someterse a tratamiento quirúrgico

El montañero vitoriano sufre congelaciones en nariz, pies, tercio distal e inmovilidad en las manos

EFE / ZARAGOZA

El médico de la Mutua de Accidentes de Zaragoza (MAZ), Ricardo Arregui, tras valorar las lesiones por hipotermia de los montañeros Juan Oiarzabal y Edurne Pasabán aseguró que todavía es «prematura hablar de los tratamientos quirúrgicos», aunque no los descartó en ninguno de los dos casos.

Arregui realizó el primer reconocimiento a ambos montañeros pasadas las 2:00 de la madrugada de ayer, cuando ingresaron en el centro hospitalario zaragozano procedentes de Islamabad después de realizar varias escalas entre ellas Madrid.

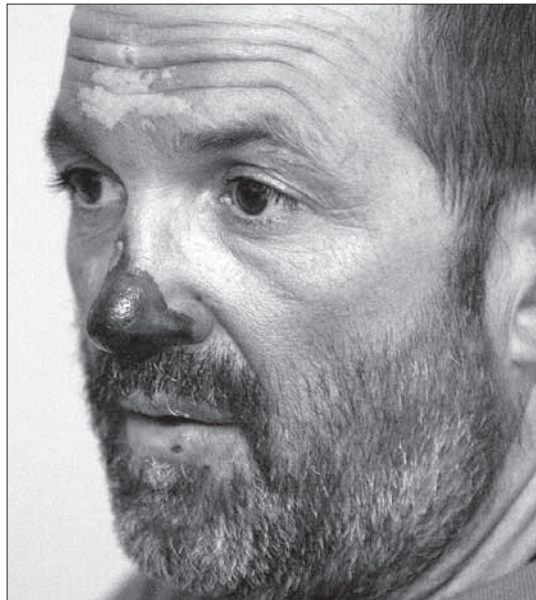
Oiarzabal y Pasabán que, junto a Mikel Zabalza y Juan Vallejo, hollaron el pasado 26 de junio la cima del K-2 (8.611 metros) formando parte de la expedición del equipo del programa de Televisión Española 'Al filo de lo imposible'.

Edurne Pasabán sufre congelaciones de distinto grado en ambos pies, que van desde el segundo grado superficial hasta el tercer grado y lo que «más preocupan son el primer y segundo dedo de ambos pies», dijo Arregui, que aseguró que está respondiendo bien al tratamiento, además de tener insensibilidad en las manos.

EL VITORIANO, MÁS GRAVE. Al respecto de Oiarzabal señaló que se encuentra «muy bien del edema intersticial que se le diagnosticó en Islamabad», aunque a la hora de valorar las congelaciones se mostró más preocupado. «Juanito Oiarzabal tiene congelaciones en la nariz de segundo gra-



Pasabán sufre congelación en los pies.



Las lesiones de Juanito Oiarzabal son las más graves de su carrera deportiva. /

do superficial e insensibilidad en las manos. En ambos pies tiene afectados la totalidad de los dedos y el tercio distal con congelaciones de segundo y tercer grado, aunque presenta buen estado general», indicó. Arregui agregó que todavía deberán esperar «entre dos y tres semanas» para determinar la «profundidad» de las lesiones y su evolución» y recalco que en el caso de Oiarzabal deberán mantener una «actitud de espera y prudente y no se podrá valorar hasta dentro de treinta o cuarenta días».

«Sin duda, las lesiones de Juanito Oiarzabal son las más graves que ha sufrido en toda su vida deportiva y tendrá que parar obligado un tiempo», dijo Arregui que sin

embargo no piensa que le vayan a impedir volver a la montaña y añadió: «Se retirará porque le dé la gana, no por las lesiones».

'AL FILO DE LO IMPOSIBLE'. El director del programa 'Al filo de lo imposible', Sebastián Álvaro, alabó la rapidez con la que se ha producido el rescate y la evacuación y calificó de tiempo récord el pasar en cuatro días de estar a

«8.611 metros a estar en la MAZ». También expresó su agradecimiento «a toda la gente que los días 26 y 27 ayudaron a Pasabán y Oiarzabal a bajar» y resaltó la colaboración de Ferrán Latorre que «podía haber hecho cumbre al día siguiente», la labor de Juan Vallejo junto a Edurne Pasabán para bajar o la del grupo de italianos que colaboró en el descenso hacia el campo base.



Los transportistas de mercancías recibirán una compensación monetaria según el ámbito de actuación./EFE

Consenso en la entrada en vigor de la tasa que gravará los carburantes en Cataluña

Con este incremento se aumentará con 2,4 céntimos de euro cada litro de gasolina y con 0,6 céntimos por litro en el caso del gasóleo

• La Generalitat pretende reducir la deuda acumulada por la sanidad catalana, que a 31 de diciembre de 2003 rondaba a los 2.200 millones de euros.

EFE / BARCELONA

La tasa autonómica que gravará los carburantes en Cataluña, y que tiene como objetivo financiar el déficit sanitario catalán, entra en vigor hoy, después de que la Generalitat y el sector del transporte hayan consensuado una serie de compensaciones económicas para paliar su impacto.

La Ley de Medidas Fiscales y Administrativas, o ley de acompañamiento, de los presupuestos de la Generalitat para el 2004 contempla este incremento en la tasa

de hidrocarburos, por la que se gravará con 2,4 céntimos de euro cada litro de gasolina y con 0,6 céntimos por litro en el caso del gasóleo. Con esta tasa, la Generalitat pretende hacer frente a la deuda acumulada por la sanidad catalana, que a 31 de diciembre de 2003 se aproximaba a los 2.200 millones de euros, cantidad a la que habría que sumar el déficit generado el pasado año, que fue de 564 millones.

APLICACIÓN DE LA TASA. El conseller de Economía, Antoni Castells, explicó el pasado día 13 que con la aplicación de la tasa la Generalitat había hecho «lo que tenía que hacer» para paliar el problema, si bien emplazó al gobierno central a «poner lo que haga falta para contribuir a la financiación de la sanidad, porque sin su concurso este problema no

tendrá solución».

El gravamen fue mal recibido por los profesionales del transporte y por ello el Departamento de Economía, a través de su secretario general, Martí Carnicer, el director general de Tributos, Iu Pijoan, y el subdirector de Transportes, Josep Maria Fortuny, han mantenido negociaciones con los sectores del transporte.

El pasado día 29 de este mes, la Generalitat ya cerró un principio de acuerdo con los sectores del taxi, del transporte de mercancías y del transporte regular y discrecional de viajeros. Aunque todavía no se han concretado las cuantías precisas se establece que los transportistas de mercancías recibirán una compensación monetaria en función de su ámbito de actuación y del tamaño de los vehículos.

Expertos descartan que el alza del crudo dañe la economía

EFE / NUEVA YORK

El fuerte encarecimiento del crudo, que se ha disparado hasta máximos históricos, provocará un aumento de la inflación, pero no hará peligrar el crecimiento mundial, que disfruta de una sólida recuperación, según coinciden los expertos.

Para los analistas, el encarecimiento del combustible puede derivar en un aumento de los costes

de las empresas y un repunte en los precios, aunque el impacto en el crecimiento global no será muy elevado.

El propio director del Fondo Monetario Internacional (FMI), el español Rodrigo Rato, indicó esta misma semana que la recuperación mundial tiene el suficiente «impulso» como para resistir el encarecimiento puntual del petróleo. Ello

será así siempre y cuando el precio del combustible se mantenga en estos niveles sólo unos meses, para después volver al entorno anterior a la crisis.

Los economistas del FMI prevén para este año un crecimiento económico mundial del 4,5 por ciento, incluso en circunstancias de encarecimiento de la energía.

CLAVES DEL DÍA

►MACRO

AGRICULTURA: El acuerdo preliminar sobre la liberalización comercial está prácticamente logrado. Los países reunidos desde el viernes a puerta cerrada para superar sus diferencias frente al borrador de acuerdo sobre liberalización comercial alcanzaron prácticamente un compromiso en agricultura, pero condicionado a un entendimiento en los otros temas pendientes, revelaron ayer fuentes diplomáticas. Cinco países claves del comercio internacional, llamados G-5 (Estados Unidos, la Unión Europea, Brasil, la India y Australia), mantienen intensas consultas en la Organización Mundial del Comercio (OMC) con Suiza y Japón, por los países más proteccionistas, y Argentina, Filipinas, China, Nigeria, Ruanda y Singapur, por las distintas regiones en desarrollo.

►ENERGÍA

PETRÓLEO: China respira aliviada tras asegurarse el suministro de crudo de Yukos. China respiró ayer aliviada tras el anuncio de que la petrolera rusa Yukos, amenazada de quiebra, incrementará en 600.000 toneladas sus exportaciones de petróleo por tren con destino al gigante asiático en 2004. «Yukos incrementará el suministro de petróleo de las 6,4 millones de toneladas actuales a 7 millones», señaló Guennadi Fadéyev, presidente de la Compañía de Ferrocarriles de Rusia, en rueda de prensa, citado por el diario oficial «China Daily». Las autoridades chinas se temieron lo peor, cuando la Judicatura rusa congeló el pasado 1 de julio los activos de Yukos, única empresa rusa que abastece a China, que se enfrenta este verano a la mayor crisis energética en 20 años con un déficit entre oferta y demanda de 30 millones de kilovatios.

►EMPRESAS

TELEFÓNICA: La compañía sube a partir de hoy un 16% las llamadas de fijo a móvil en horario reducido. Telefónica de España aplicará a partir de hoy una subida del 16% en las llamadas desde un teléfono fijo a un móvil de cualquier operadora en horario reducido (por la noche, sábados y festivos) y una rebaja media del 6% en las realizadas en horario comercial (de 8.00 a 20.00 horas de lunes a viernes).

En las llamadas efectuadas en horario comercial el precio del minuto se reducirá un céntimo de euro (5,91%) en las llamadas con destino a Vodafone y 0,9 céntimos de euro (4,93%) en las diri-



Establecimiento comercial de Telefónica Móviles. / SARA MUNIOSGUREN

gidas a Telefónica Móviles. En el resto de horarios, el precio del minuto se incrementará en 1,7 céntimos (15,9%) en las llamadas con destino a ambas operadoras. En cuanto a las llamadas dirigidas a Amena, el precio del minuto aumentará en 0,02 céntimos de euro (0,11%) en horario comercial, 0,5 céntimos de euros (2,41%) en el horario de 20.00 a 22.00 horas de lunes a viernes y 0,4 céntimos de euros (3,7%) en el resto de horarios. Conciendo con la entrada en vigor de la modificación de tarifas, Telefónica de España ha empezado a comercializar una nueva gama de bonos para llamadas de fijo a móvil, que ofrecen una serie de minutos al mes en llamadas para distintos horarios.

►FINANZAS

EL BANCO SANTANDER: El grupo paga hoy un dividendo de 0,083 euros por acción El banco Santander paga hoy un primer dividendo a cuenta de los beneficios de 2004 por importe bruto de 0,083 euros por acción, informaron fuentes de la Sociedad de Bolsas. Una vez deducida la retención del 15 por ciento que Hacienda aplica a este tipo de rendimientos del capital, los accionistas percibirán un dividendo neto de 0,071 euros por cada título que posean. El Grupo Santander acostumbra a repartir la retribución de sus accionistas en cuatro partes, siendo el primer pago a cuenta en agosto, el segundo en noviembre, el tercero en febrero y el cuarto en mayo. El desembolso total que deberá afrontar la entidad presidida por Emilio Botín para pagar este dividendo se eleva a 395,7 millones de euros, que se repartirán entre los titulares de los más de 4.768 millones de acciones.

BOLSAS ESPAÑOLAS

Fuente: Morgan Stanley. Telf.: 901 11 64 31

Mayores subidas en la semana

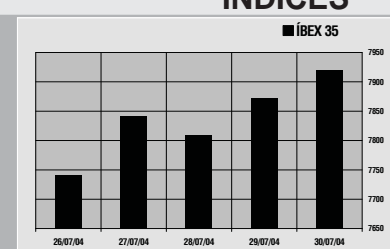
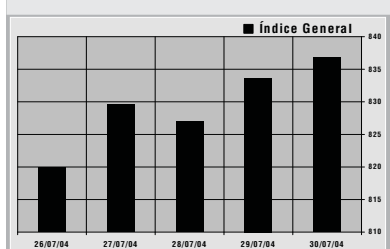
Valor	Cierre	%Semanal
Tafisa	1,07	28,92
Logista	33,05	20,01
Grupo Inmocaral, S.A.	2,41	8,07
Arcelor S.A.	13,82	7,05
Tecnocom	6,13	6,79
Vale Rio 12 Ord	44,94	6,72
Amper	3,88	6,30
EADS	23,03	6,13
Vale Rio 12	37,00	6,02
Endesa Chile	11,00	5,97
Bradespar Pref.	16,43	5,25
Sniaace	0,68	4,62
Aracruz Celulose B	2,88	4,35
BBVA	11,06	3,95
Transp. Azkar	6,10	3,57

Comentario de la semana

Movimiento en zig zag
La última semana bursátil del mes de julio, antesala del tramo punta de las vacaciones estivales, ha estado marcada por la incertidumbre, puesto que el Ibex-35 ha conseguido en cinco sesiones moverse en un auténtico zig zag, a expensas de los altos precios del petróleo ya en cifras históricas. Sin embargo, y a pesar de las subidas y bajadas día tras día, el Ibex-35 consiguió terminar la semana con una subida del 0,90 por ciento, superando los 7.900 puntos, pero lejos de arreglar un mes de julio marcado por las bajadas. Los variopintos resultados empresariales del primer semestre del año que se han conocido en estos días, y los vaivenes del precio del petróleo (desde los 37 hasta los 40 dólares por el barril de Brent), han logrado finalmente un repunte mínimo de la bolsa. La semana comenzó con la noticia de la compra por el Grupo Santander del banco británico Abbey por 13.400 millones de euros, una operación que le permitirá alzarse a la décima posición mundial por valoración en bolsa y que le aportará los primeros beneficios a partir del 2007. Los inversores no terminan de digerir esta compra y, por ello, el lunes se produjo corrección del 1,37 por ciento en el Ibex-35, con lo que perdió los 7.800 puntos y se situó en los 7.740,90 puntos.

Mayores bajadas en la semana

Valor	Cierre	%Semanal
Acerinox	11,51	-74,87
Tierra	3,03	-38,04
E.del Zinc	1,67	-8,24
Volcán C.M.	2,02	-8,16
Aldeasa	23,90	-5,46
Cto. Balear	19,01	-4,85
Banco Santander Pto. Rico	18,82	-4,71
Paternina	6,40	-3,47
Dogi Int. Fabrics, S.A.	4,40	-3,30
Net S. Comunicacao SA	1,78	-3,26
Indo Internac.	7,02	-3,17
Errores	0,32	-3,03
Gamesa	11,64	-2,84
Avanzit	1,76	-2,76
Adolfo Doming.	16,08	-2,55

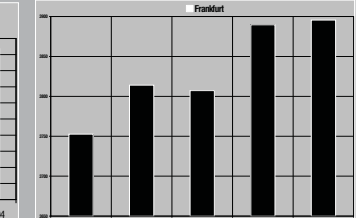
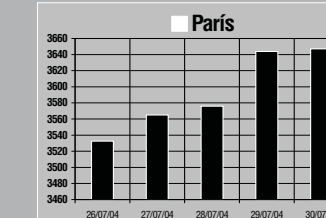
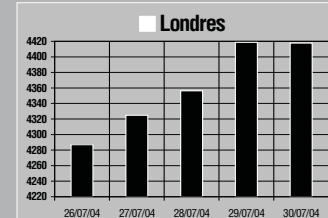
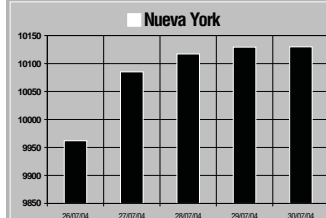


CAMBIO FIJO DEL EURO

Peseta	166,386	Franco Luxemburgués	40,3399
Marco Alemán	1,95583	Florin Holandés	2,20371
Franco Francés	6,55957	Cheilin Austríaco	13,7603
Franco Belga	40,3399	Escudo Portugués	200,482
Libra Irlandesa	0,787564	Marco Finlandés	5,94573
Lira Italiana	1936,27		

Las cotizaciones del Euro frente a estas "divisas" ya no variarán. Se incluirán durante algunos días por considerarse de gran interés.

BOLSAS INTERNACIONALES



Mercado Continuo. Evolución Semanal

Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%	Valor	Último	R.Sem%
Abengoa	7,20	0,70	Campofrío	11,92	-0,25	Iberdrola	17,01	-0,53	Sol Meliá	7,00	0,72
Abertis	14,05	1,52	Carrefour	14,97	0,07	Iberia	2,14	-1,38	SOS Cuétara	24,80	0,81
Acciona	49,66	-1,66	Castilla	16,65	0,00	Iberpapel	15,00	0,00	Sotogrande	8,00	0,00
Acerinox	11,51	-74,87	Catalana Occid.	29,52	2,68	Imbesos	4,29	0,00	Suzano	2,80	0,00
ACS	13,84	1,17	Cepsa	29,30	-1,35	Inditex	19,02	1,22	Tafisa	1,07	28,92
Adolfo Doming.	16,08	-2,55	Corp. Mapfre	9,52	-0,83	Indo Internac.	7,02	-3,17	Tavex Algodonera	3,05	0,00
Aforasa	11,50	-1,20	Cortefiel	9,32	0,76	Indra	10,58	3,52	Tecnocom	6,13	6,79
Aguaes Barna.	14,15	0,21	Cto. Balear	19,01	-4,85	Inm Colonial	23,60	0,38	Telefónica	12,11	1,59
Alba	23,82	-1,57	CVNE	9,42	-1,98	Jazztel	0,26	0,00	Telefónica Móviles	8,50	1,07
Aldeasa	23,90	-5,46	Dinamia	13,23	2,16	Lingotes	4,55	-0,22	Telepizza	1,54	0,65
Altadis	25,95	1,68	Dogi Int. Fabrics, S.A.	4,40	-3,30	Logista	33,05	20,01	Telmex	25,50	2,08
Amadeus	5,28	0,38	E.del Zinc	1,67	-8,24	Mecalux	5,80	0,35	Terra	3,03	-38,04
América Móvil	29,64	0,14	EADS	23,03	6,13	Metrovacesa	32,96	-1,32	Testa Inmuebles	14,00	0,79
Amper	3,88	6,30	Ebro Puleva SA	9,60	1,16	Miquel y Costas	43,50	0,09	TPI Pag Amar	5,35	0,94
Andalucía	69,90	0,87	Electrobras	4,00	0,00	N.Montaña	0,34	0,00	Transp. Azkar	6,10	3,57
Aracruz Celulose B	2,88	4,35	Ence	23,08	3,50	Natra	4,00	3,36	Tubacex	1,60	-1,23
Arcelor S.A.	13,82	7,05	Endesa	15,09	0,73	Net S. Comunicacao SA	1,78	-3,26	Tudor	5,95	3,48
Avanzit	1,76	-2,76	Endesa Chile	11,00	5,97	NH Hoteles	9,00	0,22	Unión Fenosa	17,57	1,86
Azkoyen	6,13	1,16	Eneris	4,98	1,01	Nicolas Correa	2,84	-2,41	Unipapel	15,48	-0,13
Banco Bradesco	38,78	-0,31	Errores	0,32	-3,03	Obrasc.Huart Lain	6,11	-0,81	Uralita	3,05	0,66
Banco de Sabadell	16,06	-1,17	Europac	3,46	-1,70	Pastor	24,52	-0,93	Urban	0,60	1,69
Banco Francés	2,90	0,00	Europistas	5,03	0,40	Paternina	6,40	-3,47	Urbis	9,21	-0,22
Banco Rio de la Plata B	0,90	0,00	Faes	12,39	-0,32	Pescanova	15,99	0,25	Vale Rio 12	37,00	6,02
Banco Santander Pto. Rico	18,82	-4,71	Fastibex	0,45	0,00	Picking Pack	0,41	0,00	Vale Rio 12 Ord	44,94	6,72
Banesto	9,15	-2,35	FCC	29,49	-1,37	Popular	44,68	0,43	Valencia	17,50	1,21
Bankinter	30,25	0,57	Ferrovial	36,20	1,40	Prisa	13,40	-2,33	Vallehermoso	11,25	-1,75
Barón de Ley	33,48	3,02	Funespaña	6,86	-0,72	Prosegur	13,15	-1,50	Vasonia	11,79	1,64
Bayer	22,03	2,09	G.Duro Felguera	5,67	1,07	Puleva Biotech	2,61	0,77	Vidrala	11,93	1,53
BBVA	11,06	3,95	Galicia	20,60	0,49	Recoletos	5,73	-1,55	Viscofan	7,70	1,32
BBVA Bancomer	17,18	0,53	Gamesa	11,64	-2,84	Red Eléctrica	13,75	1,03	Volcán C.M.	2,02	-8,18
Befesa	12,40	0,00	Gas Natural	19,15	0,52	Reno de Medicci	0,62	-1,59	Volkswagen	33,90	2,63
Bodeg. Rioja.	8,10	-1,82	Global Steel	1,98	0,00	Repsol	17,62	-0,56	Zardoya Otis	16,06	1,65
Bradespar Ord.	15,35	2,95	Gral. Inversión	1,37	1,48	SAN	7,90	-1,25	Zeltia	5,39	1,70
Bradespar Pref.	16,43	5,25	Grupo Inmocaral, S.A.	2,41	8,07	Seda Barna	1,98	-1,00			
C. Portland	47,89	-1,03	Guipuzcoano	23,50	0,86	Sniaace	0,68	4,62			
CAF	57,00	0,00	GuipuzcoanoA	21,00	0,00	Sogetel	30,85	0,33			

PALAZUELOS
Chalet de 210m2,
4 dormitorios, salón,
2 baños, aseo.
Trastero. Garaje. Jardín.
Nuevo, a estrenar.
CH-238

TORRECABALLEROS
Chalet individual de
181m2, 4 dormitorios,
salón, 2 baños y cocina.
Trastero y Garaje.
Parcela de 1000m2.
CH-233

AMBITO
Chalets

TORRECABALLEROS
Chalet Adosado de
201m2, 3 dormitorios
+ático. Trastero.
2 plazas de garaje.
Jardín.
CH-231

SAN CRISTOBAL
Chalet 4 dormitorios
+ático, salón, 2 baños,
aseo y cocina. Calef.
Central con contador.
Garaje. Jardín.
Piscina. CH-225

José Zorrilla. 6 Tel 921 443033

Evolución de Divisas y Ranking Semanal de Fondos de Inversión

Fuente: Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31

Divisas respecto al Euro

Dólar USA	1,2016
Libra esterlina	0,6611
Yen japonés	133,90
Franco suizo	1,5404
Corona sueca	9,233
Corona danesa	7,4347
Corona noruega	8,4323
Dólar canadiense	1,5961
Dólar australiano	1,7117
Dólar neozelandés	1,8886
Slozty polaco	4,379
Forint húngaro	248,52
Corona eslovaca	40,14
Corona checa	31,74
Rublo ruso	34,987

1 Euro=X Divisas

Bono 10 años	Diferencial con Alemania
4,23	3

Ranking Semanal de Fondos

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
Ahorro Corporación			
AC Acciones	1474	-3,49	1,79
AC Australia	3,89	-7,49	6,89
AC Capital 1	7,91	-0,68	-0,09
AC Capital 2	8,89	0,00	0,00
AC Divisa	6,96	-4,72	-0,25
AC Euroacciones	4,09	-4,66	-4,51
AC Eurodólo	4,93	-6,49	1,06
AC Euroinversión	6,60	-0,36	0,28
AC Fondosoro Plus	7,50	-0,33	0,67
AC Iberamerica	5,72	2,17	3,55
AC Largo FT	11,26	0,14	0,82
Banco Popular			
Eurovalor Bolsa	179,17	-4,62	1,68
Eurovalor Bolsa Europea	43,89	-5,85	-3,53
Eurovalor Bolsa Internac.	36,22	-4,00	-0,80
Eurovalor Dineo	1578,11	0,25	0,64
Eurovalor Eurotop C	87,16	0,10	0,48
Eurovalor Gar. Bolsa Jap.	67,73	-5,49	0,25
Eurovalor Iber 35 C 2	63,71	0,10	0,25
Eurovalor Mixto 30	89,85	-1,42	1,14
Eurovalor Mixto 70	2,53	-4,40	-2,88
Eurovalor Patrimonio	74,12	0,32	0,76
Eurovalor RF Conto	77,30	0,29	0,91
Eurovalor Tesorería	810,48	0,25	0,58
Banco Urquijo			
Urquijo Ahorro	1001,92	-0,61	0,78
Urquijo Bolsa	726,17	-2,28	0,58
Urquijo Crecimiento	11,03	-3,68	-2,15
Urquijo Eurobolsa 50	486,66	-3,67	-4,24
Urquijo Global	0,96	-2,36	-0,62
Urquijo Índice	12,67	-2,78	2,04
Bankinter			
BK Bolsa Euribor	1639,31	-3,37	-0,71
BK Dineo 99	732,38	0,38	0,94
BK Eurodólo Japon Gar	1129,57	2,13	2,94
BK Gar. Cupón 5 II	763,36	-1,22	0,75
BK Seguridad	1244,88	0,18	2,30
Cuenta Fiscal	1140,27	0,22	0,57
Cuenta Fiscal I	1127,00	0,22	0,56
Cuenta Fiscal III	1005,12	-0,83	-0,71
Fondo Telefónico BK FT	111,24	-0,13	0,36
Bankymme			
Bankymme Brokerford	11,68	0,31	1,75
Bankymme Comunicaciones	5,40	-9,21	-6,67
Bankymme Euromix 60 RV	6,06	-1,61	0,61
Bankymme Europa Cread.	6,33	-1,99	3,87
Bankymme Eurotop	4,46	-1,58	-0,60
Bankymme Eurovalor	5,10	-3,56	-1,33
Bankymme Global Rent	8,24	-0,60	2,30
Bankymme Multi Top F.	11,00	2,38	3,02
Bankymme Multi Top F.	6,61	-6,85	-1,64
Bankymme Multiprestas	5,00	-5,38	-0,14
Bankymme Multicob	5,54	-6,53	0,22
Bankymme Multisalud	5,90	-4,94	0,49
Bankymme Mundifinanzas	5,68	-4,79	-0,16
Bankymme Swiss	18,82	-2,48	0,14
Bankymme Top Class 75 RV	9,35	-3,49	0,53
BBVA			
BBVA Bolsa 2	16,20	-4,20	1,17
BBVA Bolsa 5 estrellas	5,06	-5,16	2,65
BBVA Bolsa Emergentes	5,18	-7,37	-0,49
BBVA Bolsa Europa	59,53	-4,70	-1,88
BBVA Bolsa Internacional	11,35	-5,29	-0,47
BBVA Bolsa Latam	475,78	-0,46	3,31
BBVA Bolsa USA	10,12	-4,80	-1,29
BBVA Bono 200A	1081,51	0,63	0,84
BBVA Bono 200B	825,91	0,10	1,84
BBVA Bono 2007	955,12	0,07	1,40
BBVA Bono Internacional	12,58	0,03	1,43
BBVA Bono Selección	7,32	0,00	1,55
BBVA Crecimiento Europa	6,60	-5,00	-3,46
BBVA Dólar Cash	64,97	-1,05	3,94
BBVA Eurodólo 2 G.	729,33	-1,89	-1,69
BBVA Finanzas	567,99	-4,98	-0,64
BBVA Fondo Int.D	763,01	0,00	0,08
BBVA Fondo Int.E	771,08	0,00	0,06
BBVA FondoBolsa Emerg.	6,80	-1,58	0,78
BBVA FondoBolsa Int.F	6,55	0,00	0,07

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
BBVA FondoBolsa Int.H	887,47	0,00	0,23
BBVA FondoBolsa Int.I	8,00	0,00	0,19
BBVA FondoBolsa Japon 4	87294	0,07	0,36
BBVA FondoBolsa Dólar Flex	1194	0,02	1,24
BBVA FondosBolsa Cre-A	7,76	0,30	1,42
BBVA Gar. Flexible III	926,00	0,19	0,63
BBVA Índice Plus	11,62	-4,14	1,54
BBVA Índice USA Plus	8,20	-2,74	-1,89
BBVA Mid Cap Internac.	9,41	-4,21	2,87
BBVA Mixto 25	9,68	-0,95	-0,88
BBVA Multidólo Dinámico	306,79	-5,10	2,50
BBVA Multidólo Equilibr.	549,26	-2,35	1,97
BBVA Opciones 1	7,99	0,34	0,51
BBVA Oportunidades Int.	4,84	-5,31	-0,52
BBVA Patrimonio	1282,61	0,58	1,80
BBVA RF Conto	16,25	0,13	0,37
BBVA RF Largo	13,63	0,31	1,06
BBVA RF Largo 6	10,38	0,59	2,03
BBVA Telecomunicaciones 2	6,30	-8,40	-7,84
BBVA Tesorería	861,10	0,36	0,89
Fondogestión Global	7,55	0,14	0,04
Metropolis Rentas	10,61	0,56	1,07
Beta Meespierson			
Beta Acciones	109,82	-4,41	0,85
Beta Crecimiento	73,85	-7,07	-7,93
Beta Dineo	1472,74	0,27	0,66
Beta Euro Acciones	5,17	-2,47	-1,81
Beta Euro Acciones	5,80	-0,86	9,14
Beta Renta Plus	6,79	0,23	0,72
Beta Valor	14,38	1,16	4,17
Caixa i Catalunyia			
Caixa Cat. 5	8,31	0,26	1,26
Caixa Cat. Bónos Europea	3,88	-2,97	-2,84
Caixa Cat. Dineo	1812,11	0,15	0,65
Caixa Cat. Dólar	9,86	0,27	1,48
Caixa Cat. Fons Internac.	10,17	-0,07	-0,10
Caixa Cat. Global	11,73	-0,26	0,20
Caixa Cat. Índice	7,97	-0,23	3,49
Caixa Cat. Inversión 1	5,48	-1,19	-0,80
Caixa Cat. Patrimonio	7,80	0,19	0,59
Caixa Cat. Plus	7,84	0,18	0,74
Caixa Cat. Solidari	5,76	-4,80	-4,30
Caixa i Penedès			
Fonpeneas	9,14	-0,26	0,09
Fonpeneas Diner	8,54	0,24	0,58
Fonpeneas Garant	8,17	0,26	2,26
Fonpeneas Inversión	7,46	-0,23	0,22
Fonpeneas Mixt	7,20	-1,51	-1,39
Fonpeneas Rendes Gar	7,36	0,28	0,65
Fonpeneas Rendes Mixt	4,51	-3,59	-1,44
Caixa i Seguros			
Tarapafondos 1	712,06	0,25	0,61
Tarapafondos 10	7,43	0,27	0,68
Tarapafondos 2	5,87	-2,17	-1,68
Tarapafondos 3	7,93	0,38	1,15
Tarapafondos 4	5,78	-4,15	-4,15
Tarapafondos Global	6,14	-1,13	0,16
Tarapafondos Selecc25	9,78	-1,11	0,31
Deutsche Bank			
DB Acciones	17,53	-2,77	2,81
DB Alemania	8,31	-2,15	-2,03
DB Capital 1	7,42	-0,55	0,04
DB Capital 2	7,35	-0,96	-0,26
DB Capital 3	7,25	-1,40	-0,98
DB Capital 4	7,21	-1,80	-0,95
DB Eurobolsa	7,06	-3,78	-1,31
DB Global	8,29	-0,03	0,14
DB Invest	12,04	0,26	0,80
DB Invest II	11,56	0,24	0,78
DB Mixta	17,33	-1,55	0,74
DB Mixta II	17,30	-1,48	0,83
DB Multi. Garant.	6,94	-0,43	0,61
DB Sectorial 2001	9,50	-1,65	-1,62
Filabanc			
Filabanc Activo	7,68	0,26	0,83
Filabanc Crecimiento	10,91	-2,13	0,68
Filabanc Europa Gar.	8,25	0,14	0,41
Filabanc Europa RV	4,17	-3,75	-3,48
Filabanc Fondo	2245,09	0,26	0,63
Filabanc Index	8,70	-3,09	2,23
Filabanc Internacional RF	4,67	-0,07	1,78
Filabanc Latamamerica	12,80	0,74	0,17
IBI Capital			
Ibercaja Ahorro	16,15	0,22	0,64
Ibercaja Bolsa Internac.	5,85	-5,63	-2,68
Ibercaja Crecimiento	7,65	0,00	-
Ibercaja Din. II FT Renta	1164,91	0,22	0,52
Ibercaja Dineo	1558,63	0,27	0,67
Ibercaja Emergentes	5,59	-9,87	0,82
Ibercaja Eurobolsas	6,61	-2,11	-0,76
Ibercaja Futuro	9,28	0,28	1,02
Ibercaja Horizonte	7,61	0,30	1,11
Ibercaja Internacional	8,86	-1,29	2,20
Ibercaja Patrimonio II	9,47	0,12	1,08
Ibercaja Patrimonio III	8,11	0,12	0,29
Ibercaja Renta	13,93	0,84	1,06
Ibercaja Renta Plus	5,65	-4,98	-0,76
ICI Capital			
Fonciesta 75 Global	8,46	0,23	0,80
Fonciesta 80 FF Bolsas Mundial	8,11	-0,12	1,33
Fonciesta Ahorro 2	18,78	0,03	0,18
Fonciesta Ahorro 36	12,20	0,16	0,50
Fonciesta Ahorro 7	16,47	0,32	0,88
Fonciesta Futuro 27	10,80	-0,67	-0,45
Fonciesta Internacional 1	0,36	-1,59	3,36
Fonciesta Internacional 3	0,85	-1,53	3,98
Fonciesta Mixto 25	7,32	-0,88	-0,39
MORGAN STANLEY			
Japanese Eq Growth Fund A	5,51	-8,30	12,45
MS Ahorro	18,29	0,18	0,97

Fondo	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%
MS Bolsa	20,97	-1,34	2,59
MS Bolsa Internacional	7,29	-3,91	-0,48
MS Bolsasus	16,22	-3,26	1,68
MS Divisa	8,50	-0,21	0,82
MS Euro Acciones	6,30	-2,31	2,99
MS Euro Deuda	7,94	0,41	1,82
MS Euro Global	7,37	0,64	1,65
MS Euro Índice	5,38	-3,58	0,21
MS Euro Selección	7,25	-2,90	3,85
MS Fondo 19	16,89	-1,29	1,33
MS Fondo 25	873,13	0,11	0,79
MS Fondo Elico	6,10	-0,36	0,80
MS Fondos Agressivo	7,98	-2,47	3,23
MS Fondos Crecenador	9,74	-0,71	2,04
MS Fondos Moderado	8,73	-1,67	2,70
MS Latinoamerica	4,61	1,75	3,73
MS Multigestión RV	5,57	-3,96	1,41
MS Tesorería Plus	11,48	0,17	1,25
MSS Asian Equity A	14,54	-2,02	-3,20
MSS Asian Property A	1,79	1,56	13,91
MSS Competitive Edge A	5,39	0,00	3,28
MSS Em. Europ.-Mid East Eq A	26,01	-4,23	10,35
MSS Emerging Mark Debt B	24,16	2,57	1,25
MSS Emerging Mark Eq A	11,83	-1,58	-1,66
MSS Euro Bond A	9,83	0,51	1,76
MSS EURO LIQUIDITY F	1,00	0,00	-
MSS Euro Strategic Bd A	26,65	0,52	1,86
MSS European Eq Gro. A	8,88	-3,98	-0,91
MSS European Value Eq A	23,03	-3,44	2,95
MSS Global Bond A	21,33	0,00	0,99
MSS Global Brands A	30,71	-3,79	4,85
MSS Global Value Eq A	28,23	-3,32	4,17
MSSUS Bond A	16,11	1,70	5,50
MSSUS Equity Growth A	20,90	-3,15	-1,18
MSSUS High Yield A	15,89	0,00	2,25
MSSUS Small Cap Gth A	26,44	-6,77	2,64
MSSUS Small Cap Val A	20,54	0,00	1,68
MSSUS Value Equity A	14,40	0,07	2,46
Renta 4			
Renta 4 Bolsa	14,49	-1,34	1,92
Renta 4 Índice	10,87	-0,98	0,52
Renta 4 Intern.	7,26	0,94	1,73
Renta 4 Japon	4,89	-7,05	4,62
Renta 4 Tes-Bol	72,56	0,33	1,29
SGI			
Banesto Bolsas Europeas	4,63	-3,82	-2,98
Banesto Dineo	15,41	0,07	0,28
Banesto Especial Mixto F.	11,91	-1,02	-0,86
Banesto Especial RF	7,79	0,31	1,23
Banesto Especial RV	5,24	-3,16	2,87
Banesto Global Eur 2003A	8,87	-0,23	0,86
Banesto G Premium Global	6,95	-0,59	0,15
Banesto Mixto RV USA	83,19	-2,76	-0,85
Banesto Premium Europa 2	7,92	-1,13	-1,08
Banesto RV Espanola	130,56	-3,04	2,10
Banesto Selección Global	4,31	-5,05	1,99
Banif Clusat 2002	68,12	-1,66	-0,24
BCH Acciones	10,33	-2,92	2,31
BCH Bónos Fondosoro	745,66	0,15	1,11
BCH Europa 2	63,96	-0,28	1,03
BCH Fondo 1	1791,20	0,27	0,63
BCH Fondo 2	1176,89	0,23	0,61
BCH Gar. Acción Tecnológica	85,89	0,00	0,17
BCH III Acciones	91,73	3,84	2,50
BCH Interes Dineo	7,75	0,00	0,11
BCH Internet	29,51	-9,46	-9,53
BCH Millennium 2	77,61	0,14	0,40
BCH Mixto Iberamerica	74,76	1,83	2,14
BCH Salud	41,32	-5,44	-0,59
BCH Solidaridad	61,93	-0,59	0,03
BSN 2006-1	13,32	0,05	1,35
BSN Banif Acc. Esp.	26,59	-2,79	2,45
BSN Banif Acc. Euro	5,54	-3,74	-2,38
BSN Banif Acciones Emerg.	55,30	-11,18	-2,39
BSN Banif Bónos FT	13,54	0,21	1,01
BSN Banif Conventuales	663,39	-1,25	-1,07
BSN Banif Cupón 2004	962,35	0,15	0,54
BSN Banif Deuda FT	9,26	0,29	1,01
BSN Banif Dineo	1817,19	0,30	0,72
BSN Banif Europa 50	41,73	-2,42	3,38
BSN Banif Financiero	428,99	-3,63	1,22
BS			

GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

Funerarias

AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA
TANATORIO SEGOVIANO
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**
NAVA DE LA ASUNCIÓN
PRÁDENA
RIAZA
SANCHONUÑO

CANTIMPALOS
CARBONERO
EL MAYOR
(PRÓXIMA APERTURA)

Atención permanente 24 horas ☎ 921 430 028 - 921 425 810

En: **MADRID** SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas
☎ 902 425 242
921 430 028 - 921 425 810

Comunidades

CNS Adcovos
Administración de Comunidades

C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7
Tel: 921 43 52 62 - 921 44 47 61 SEGOVIA
E-mail: cns_adcovos@telefonica.net

Residencias 3ª Edad

Residencia 3ª Edad
Prádena Salud

Válidos y asistidos
médico, Enfermera,
fisioterapeuta,
terapia Ocupacional,
podología,
peluquería, etc.

tel: 921 507 385
629 643 204 - 616 956 014
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

Imprentas

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Redacción, Publicidad,
Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro
Teléfono 921 43 72 61
Fax 921 44 24 32

Internet: www.eladelantado.com
Correo electrónico:
adelantado@eladelantado.com

Limpiezas

LIMPIEZAS ERESMA

C/Obispo Quesada, 14, bajo
40006 SEGOVIA
Teléfonos 921 437 806
609 875 077

Transportes

EMBE MAIL BOXES ETC.
ENVIAR, RECIBIR, COMUNICAR. LO HACEMOS BIEN!

UPS

Teléfono 921 41 31 45
C/ José Zorrilla, 22
40005 SEGOVIA
Fax 921 41 31 46
E-mail: mbel39@telefonica.net

✓ Envíos nacional
internacional urgente.

Gimnasios

GIMNASIO Mario Muniesa
PRACTICA DEPORTE ESTE VERANO

CALLE DE SAN ROQUE
Tel 921 43 30 22

en las calles...
en las cloacas...

BBVA cta. cte. n° 01827594/37/0209612836
BSCH cta. cte. n° 0049/2710/77/2814107477

DONATIVOS

MISIONES SALESIANAS
Madrid: 28008, Ferraz: 81. Tel: 91 455 17 20.
Barcelona: 08028, G.V. Carles III, 53. 3º, 2º. Tel: 93 491 48 34.
E-mail: pccuraf@misionesalesianas.org

Box
TU MUNDO

Sala 1
Todos los días: 18,30/21,05
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 23,45

No recomendada menores 7 años



Spiderman 2

Luz de Castilla
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA
Ctra. Madrid-Segovia s/n
Telf. 921 44 80 68

Sala 2
Todos los días: 18,05

Autorizada para todos los públicos



Pinocho 3000

Todos los días:
20,00/22,00
Jueves, viernes y
sábado
pase de
madrugada:
00,00

No recomendada
menores 13 años




Dirty Dancing 2

Compra tus entradas
www.cinebox.es

Día espectador 3,90 € (Jueves).
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

Sala 3
Todos los días: 18,10/20,10/22,10
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,20

Autorizada para todos los públicos



Shrek 2

Sala 4
Todos los días:
18,15/20,15/22,15
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,15

No recomendada menores 18 años



ISI DISI

Multicines Miró
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6
Tfno 921 41 27 91

Sala 1
Viernes: 18,00/20,45
Sábado y Domingo:
17,00/19,45
De lunes a jueves:
18,00/20,45

No recomendada a
menores de 7 años



Spiderman 2

Viernes: 23,45
Sábado:
22,30/00,45
Domingo: 22,30
De lunes a jueves:
23,30

No recomendada a
menores de 18 años



Incautos

Sala Zuloaga
C/ Juan Bravo, 30
Tfno 921 46 26 50

Sala 2
Viernes: 18,00/20,30/23,45
Sábado: 17,00/19,45/22,30/00,45
Domingo: 17,00/19,45/22,30
de lunes a jueves:
18,00/20,45/23,30



Yo, robot

Viernes: 18,00
Sábado:
17,00/19,30
Domingo: 17,00
De lunes a jueves:
18,00


Recomendada para
todos los públicos



Shrek 2

Viernes:
20,45/23,45
Sábado:
22,00/00,45
Domingo:
19,45/22,30
De lunes a jueves:
20,30/23,30

No recomendada a
menores de 13 años



El último beso

Sala 5
Todos los días: 19,00/21,45
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,25



Yo, Robot

Sala 6
Todos los días: 18,00


No recomendada
menores 7 años



Harry Potter

Todos los días:
20,50/22,35
Jueves,
viernes y
sábado
pase de
madrugada:
00,30

No recomendada
menores 13 años



Seres Queridos

Sala 7
Todos los días: 18,45/21,20
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 23,50



Fahrenheit 9/11

Sala 8
Todos los días: 19,15/21,40
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,05



**La vuelta al mundo
en 80 días**

Sala 3
Viernes: 18,00
Sábado:
17,00/19,30
Domingo: 17,00
De lunes a jueves:
18,00

Recomendada para
todos los públicos



Shrek 2

Sala Zuloaga
Viernes: 20,00/23,00
Sábado: 20,30/22,30
Domingo: 20,00/22,45
De lunes a jueves: 20,00/22,45

No recomendada a menores de 18 años



Kill Bill 2

✠
EL SEÑOR

D Leopoldo Arroyo Minguez

Falleció en Segovia el día 31 de julio de 2004
A los 61 años de edad
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Su esposa, M^a Teresa Torregó González; hermanos, Armando, M^a de los Santos, M^a Jesús, Carlos y Carmen Arroyo Minguez, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar el día 2 de agosto a las 11 de la mañana, en la Iglesia parroquial de Santa Eulalia, despidiéndose el duelo. La misa de privilegio tendrá lugar el día 3 a las 9,00 de la mañana en la Iglesia parroquial de Santa Eulalia. El cadáver recibirá cristiana sepultura hoy día 1 a las 10,30 de la mañana en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda.

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

✠
PRIMER ANIVERSARIO
DEL SEÑOR

D. Hilario Conde Herrero

Q. E. P. D.

Su esposa, Modesta Brañas Martín; hijos, José Manuel, Carlos, Alberto, Raquel e Hilario Conde Brañas; hija política, Sonia de Andrés; nieto, Daniel Conde de Andrés y demás familia,

Ruegan una oración por su alma

La misa que se oficia mañana día 2 de agosto a las 10 de la mañana en la iglesia parroquial de San Lorenzo, será aplicada por su eterno descanso.

✠
EL SEÑOR

D Francisco Llorente Bernabé

Falleció en Segovia el día 31 de julio de 2004
A los 93 años de edad
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Hijos; Alejandro y Ángel Llorente Bernabé, hijas políticas, M^a Luisa Berzal y Pilar de Frutos, nietos; Ana María y Ángel-Luis, hermanos; Baldomero, Guadalupe, Evarista y Cirilo, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar el día 2 de agosto a las 10 de la mañana, en la Iglesia parroquial del Cristo del Mercado. La misa de privilegio tendrá lugar el día 3 a las 9,30 de la mañana en la Iglesia parroquial del Cristo del Mercado. El cadáver recibirá cristiana sepultura hoy día 1 a las 11,30 de la mañana en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda de Segovia.

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

✠
EL SEÑOR

D Nemesio Rodríguez Rodríguez

Falleció en Segovia el día 31 de julio de 2004
A los 69 años de edad
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Esposa; Amparo Martín Martín; hijo; Roberto Rodríguez Martín; hija política Inmaculada Gala Liedo; nieto; Roberto; hermanos; Caridad, Víctor y Estéban Rodríguez Rodríguez; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 1 de agosto a las 9 de la mañana, en la Iglesia parroquial de Valsain, despidiéndose el duelo. Acto seguido el cortejo fúnebre partirá hacia Valladolid donde el cadáver será incinerado. La misa de privilegio tendrá lugar el día 2 a las 7,30 de la tarde en la Iglesia parroquial de Valsain.

CASA DOLIENTE: TANATORIO SAN LDEFONSO

en los peligros de las calles...

Educación. Su esperanza

DONATIVOS

"BBVA" cta. cte. n.
0182/7594/37/0209612836.

"BSCH" cta. cte. n.
0049/2710/77/2814107477.

MISIONES SALESIANAS

Madrid: 28008, Ferraz, 81. Tel. 91 455 17 20.
Barcelona: 08028, G.V. Carlos III, 53. Tel. 93 491 49 34

HORARIOS DE AUTOBUSES

SEGOVIA-MADRID				
LUNES A VIERNES LABORABLES	6:00 D	6:30 S	7:00 S	7:30 S
6:30 D	6:45 S	7:15 S	7:45 D	8:00 S
8:30 D	9:30 S	10:30 S	11:30 D	11:30 S
13:30 D	14:30 S	15:30 S	16:30 D	16:30 S
18:30 D	19:30 S	20:30 S	21:00 D	21:00 S
21:30 D	22:30 S	23:30 S	24:00 D	24:00 S

MADRID - SEGOVIA				
LUNES A VIERNES LABORABLES	6:30 D	7:00 D	7:30 D	8:00 R
6:30 D	6:45 S	7:15 S	7:45 D	8:00 S
8:30 D	9:30 S	10:30 S	11:30 D	11:30 S
13:30 D	14:30 S	15:30 S	16:30 D	16:30 S
18:30 D	19:30 S	20:30 S	21:00 D	21:00 S
21:30 D	22:30 S	23:30 S	24:00 D	24:00 S

SEGOVIA-VALLADOLID		VALLADOLID-SEGOVIA	
LUNES A VIERNES	6:45	LUNES A VIERNES	6:45
6:45	7:45	6:45	7:45
12:00	13:00	12:00	13:00
17:00	18:00	17:00	18:00

SEGOVIA-VALLADOLID		VALLADOLID-SEGOVIA	
VIERNES	6:45	VIERNES	6:45
6:45	7:45	6:45	7:45
12:00	13:00	12:00	13:00
17:00	18:00	17:00	18:00

D. Expediciones DIRECTAS
S. Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA
R. Expediciones RUTA

D. Expediciones DIRECTAS
S. Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA
R. Expediciones RUTA

D. Expediciones DIRECTAS
S. Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA
R. Expediciones RUTA

LINES A VIERNES LABORABLES		SABADOS LABORABLES	
AGUILAFUENTE: 12:00, 13:30, 16:45 (Cambio en Torrecaballeros)	AGUILAFUENTE: 12:00, 13:30, 16:45 (Cambio en Torrecaballeros)	AGUILAFUENTE: 12:00, 13:30, 16:45 (Cambio en Torrecaballeros)	AGUILAFUENTE: 12:00, 13:30, 16:45 (Cambio en Torrecaballeros)
MADRID: 12:00, 13:30, 16:45 (Cambio en Torrecaballeros)	MADRID: 12:00, 13:30, 16:45 (Cambio en Torrecaballeros)	MADRID: 12:00, 13:30, 16:45 (Cambio en Torrecaballeros)	MADRID: 12:00, 13:30, 16:45 (Cambio en Torrecaballeros)

Segovia - Salamanca		Salamanca - Segovia	
Segovia: 17:45, 17:45, 17:45	Salamanca: 15:00, 11:00, 22:15	Segovia: 17:45, 17:45, 17:45	Salamanca: 15:00, 11:00, 22:15
Labajos: 18:40, 18:40, 18:40	Labajos: 15:30, 11:30, 22:45	Labajos: 18:40, 18:40, 18:40	Labajos: 15:30, 11:30, 22:45

SEGOVIA-AVILA		AVILA-SEGOVIA	
Lunes a Viernes: 9:00 y 18:00 h.	Sábados, domingos y festivos: 9:00 y 18:00 h.	Lunes a Viernes: 9:30 h.	Sábados, domingos y festivos: 10:00 h. y 19:00 h.

LINES A VIERNES LABORABLES		SABADOS LABORABLES	
AGUILAFUENTE: 12:00, 13:30, 16:45 (Cambio en Torrecaballeros)	AGUILAFUENTE: 12:00, 13:30, 16:45 (Cambio en Torrecaballeros)	AGUILAFUENTE: 12:00, 13:30, 16:45 (Cambio en Torrecaballeros)	AGUILAFUENTE: 12:00, 13:30, 16:45 (Cambio en Torrecaballeros)
MADRID: 12:00, 13:30, 16:45 (Cambio en Torrecaballeros)	MADRID: 12:00, 13:30, 16:45 (Cambio en Torrecaballeros)	MADRID: 12:00, 13:30, 16:45 (Cambio en Torrecaballeros)	MADRID: 12:00, 13:30, 16:45 (Cambio en Torrecaballeros)

R2		MADRID		SEGOVIA	
6:02	6:05	6:09	6:17	7:00	7:27
8:01	8:04	8:08	8:15	9:00	9:23
10:01	10:04	10:08	10:16	10:57	11:21

R2		MADRID		SEGOVIA	
6:02	6:05	6:09	6:17	7:00	7:27
8:01	8:04	8:08	8:15	9:00	9:23
10:01	10:04	10:08	10:16	10:57	11:21

ADVERTENCIA: Esta Redacción no se hace responsable de que los errores cometidos en los horarios de autobuses por cualquier motivo, sean de carácter humano o de otro tipo, no sean comunicados a este mismo medio de comunicación.

ANUNCIOS BREVES

921 43 72 61

OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA

C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas
Plaza Mayor, nº 3, 2º Planta
De lunes a viernes de 9 a 14 horas

POR TELÉFONO 921 43 72 61

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas

POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD

Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

TARIFA BREVES: Cada palabra 0,32 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*

TARIFA 1/2 MÓDULO: (22 X 45 mm); 7,50 € + 16 % IVA

05 IMPAGADOS

COBROS EL ZORRO. Le deben dinero porque ud quiere. 983357611.

07 RELAX

ABSOLUTA DISCRECIÓN, máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

VIUDA BUSCO placer y sexo. ¿Te atreves?. Pago bien. 803517139.

MADURAS MUY golfas buscamos sexo, lo hacemos por vicio. 675031067.

09 TRABAJO

Se necesita Cocinero
629 258 913

SE NECESITA comercial para ferretería Lobato Martín. Zona Segovia. 921522095.

SE NECESITA cocinero o ayudante de cocina. Buen sueldo. Teléfono 647474049.

SE NECESITA camarero para bar- restaurante. Teléfono 921426793.

SE NECESITA repartidor de 20 a 25 años. Horario de mañanas. Teléfono 609120990 (a partir de las 19h).

SE NECESITA conductor para trailer. Teléfono 609826846.

SE NECESITA SEÑORA para la cocina. Bar la Fontana. Teléfono 921461809.

EMPRESA DEL sector hostelero con prestigio necesita cubrir plazas de camarero con experiencia en comedor. Interesados llamar al teléfono: 921435027.

TRABAJO FIJO, buenos honorarios, bien remunerado. ¿Cómo? Hazte funcionario. Más de 68.000 plazas libres. ¡Aprovecha esta oportunidad!. Infórmate 900315315.

1.500 EUROS MENSUALES. Profesor de autoescuela. Obtén el título oficial DGT fácilmente y trabaja. Infórmate 900315315 Llamada gratuita.

PERSONAL DE SERVICIOS para Ayuntamientos, Diputación... Requisito: Certificado Escolar. No dejes pasar esta oportunidad! Información 900315315.

JARDINEROS, CONSERJES, ordenanzas, limpiadores... ¡trabaja de funcionario en tu comunidad! Infórmate 900150191. Llamada gratuita.

¿LO TUYO son los niños? prepárate y accede a un puesto fijo como técnico educador en escuelas infantiles. ¡a qué esperas! Infórmate ya en el 900315315.

OBTÉN RÁPIDAMENTE el graduado en educación secundaria o acceso universidad mayores de 25. Método rápido y sencillo. Infórmate 900315315 llamada gratuita.

¿A QUÉ ESPERAS? Auxiliares administrativos. Sólo necesitas el graduado escolar. Miles de ofertas en Ayuntamientos de tu Comunidad. Infórmate 900315315 llamada gratuita.

SE NECESITA CONDUCTOR para reparto de paquetería en Segovia. Horario de 14.00 a 19.00. Edad superior a 25 años. Teléfono 921445028.

SE NECESITA camarero. Restaurante la Taurina. Teléfono 921460902.

11 VARIOS

CHICO DE 48 años, soltero, 1,80 de estatura, buena presencia moreno. Me gusta bailar, el cine, leer, pasear, estar con la familia y con los amigos. Busco chicas de 18 a 40 años, sol-

teras, sin hijos, altas o bajas, rubias o morenas, delgadas, estilizadas, fuertes o macizas, no gordas. Sencilla, sincera, sensata, alegre y comprensiva, para formar familia con la que me compenetre y tenga algún hijo si Dios quiere. Interesadas llamar de lunes a sábados de 9 a 13h y de 17 a 21 horas. Teléfono 921178130 696176885. Si no estoy dejar teléfono.

13 VENTAS

AMBITO
TORRECABALLEROS
PRÓXIMA PROMOCIÓN
URBANIZACIÓN DE CHALETS
PAREADOS Y UNIFAMILIARES.
160-170m²
CON PARCELA DE 350m²
Jose Zorrilla, 6
Tel. 921 443033

AMBITO
TORRECABALLEROS
Chalet 200 m²
3 dormitorios + ático
2 baños - aseo - garaje
bodega - amplio jardín
piscina - zonas comunes
Jose Zorrilla, 6
Tel. 921 443033

PARICULAR VENDE casa de tres plantas, 100 m de terreno en San Lorenzo. 679161120.

SE VENDE piso en San José totalmente reformado y amueblado. Precio 177.000,00 euros. Interesados llamar al teléfono: 639100939.

BENIDORM APARTAMENTOS vistas mar. Directamente constructor. Delegación Valladolid. 983376480 630085463.

NOTA: El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

USA 2 Autocasión

15.900 €
MERCEDES S 350 TD
FULL EQUIPE
GARANTIZADO
Precio: 15.900 €

5.900 €
FORD ESCORT CABRIO XR3i
MOD. 96 FULL EQUIPE
GARANTIZADO
Precio: 5.900 €

4.400 €
DAIHATSU FEROZA 1.6 16V
FULL EQUIPE
GARANTIZADO
Precio: 4.400 €

OTRAS OFERTAS:

SEAT CÓRDOBA 1.9 GT TDI	7.200 €
VOLKSWAGEN PASSAT 90 CV	11.500 €
MERCEDES C220 CDI SPORT COUPE	25.500 €
BMW 320 D	19.500 €
SEAT IBIZA 1.9 SDI	8.800 €
VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 D TDI TIPTRONIC	17.300 €
RENAULT MEGANE 1.9 DCI	9.800 €
CITROËN C-15 D	2.000 €
AUDI 1.9 TDI AVANT	10.300 €
SANG YONG KORANDO	6.000 €

TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS

¡¡NUEVAS INSTALACIONES!!
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)
40195 HONTORIA (SEGOVIA)

Tel: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 90

Gescasa
asesores inmobiliarios

PALAZUELOS
Chalet adosado. 3 dormitorios. 2 baños. Aseo. Aprovechamiento bajo cubierta. Excelentes calidades. Ref. 1.020.

VALVERDE
Chalet adosado. 3 dormitorios. 2 baños. Aseo. Garaje. Excelentes calidades. Ocasión. Ref. 893.

ZONA EL CRISTO
Piso de 3 dormitorios. 1 Baño. Garaje. Exterior. Calificación central. Ref. 951.

LOS ANGELES DE SAN RAFAEL
Chalet individual. 370 m². 5 dormitorios. Parcela de 1.365 m². 3 baños. Garaje 2 vehículos. Porches. Barbacoa. Excelentes vistas. Buenas calidades. EL CHALET DE SUS SUEÑOS. Ref. 892.

Gescasa
asesores inmobiliarios
José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA
Tel.: 921 412 553

SUPERFICIA
ESPIRDO
PROMOCIÓN EXCLUSIVA a 5 minutos de Segovia

PISOS DE 1,2 y 3 DORMITORIOS
jardín privado o terraza
Ascensor hasta el garaje

MAGNÍFICA MEMORIA DE CALIDADES

SUPERFICIA
C/ CERVANTES 28-3º
TELE. 921 46 17 41

SI TE DUELE QUE MILES DE REFUGIADOS NO TENGAN ACCESO A LA SALUD, LLAMA AL MÉDICO

Llama al 902 250 902 o entra en msf.es y hazte socio.

MÉDICOS SIN FRONTERAS

Triángulo Inmobiliaria PISOS EN VENTA

- P0780 - SAN LORENZO:** Preciso duplex con un gran salón, la cocina amueblada, tres dormitorios, baño, aseo, garaje y trastero.
- P0767 - CANTIMPALOS:** Pisos de dos dormitorios, baño, un amplio salón y cocina amueblada, con garaje para entrega en el 2005.
- P0990 - Nueva Segovia:** 4 dormitorios, 2 baños, garaje, trastero, amueblado en su totalidad, gran oportunidad. **APROVECHATE.**
- P0758 - Zona centro:** Piso de 3 dormitorios, salón, cocina con office, 2 baños completos y exterior. Ascensor. Luminoso.
- P0757 - SAN LORENZO:** Piso de tres dormitorios, cocina salón y baño todo el amueblado y exterior con zonas comunes ajardinadas.
- P0763 - San Cristóbal:** Piso de 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño, aseo, garaje y trastero, todo exterior con zonas comunes.
- P0989 - Piso de 3 dormitorios,** salón, cocina, 2 baños y trastero, semi-nuevo. Económico.
- P0750 - Casco antiguo en edificio singular,** 3 dormitorios, gran cocina, exterior a dos minutos del acueducto. Información personal.
- P0748 - JOSE ZORRILLA:** Inmejorable situación con tres dormitorios, cocina, salón, baño, todo el exterior y muy luminoso?.
- P0747 - Nueva Segovia:** Piso de 4 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño aseo y garaje. Luminoso. Semi-nuevo.
- P0783 - Hontoria:** Promoción de viviendas de 1, 2, 3 y 4 dormitorios, garajes y trasteros. Inmejorables memorias de calidad.
- P0743 - En Avenida Padre Claret:** Luminoso, bien situado, tres dormitorios, muy buen precio.
- P0986 - SAN LORENZO:** piso de dos dormitorios todo exterior con ascensor y trastero, la cocina amueblada, dos terrazas.
- P0781 - SOTILLO:** Piso de 3 dormts, 2 baños con la cocina amueblada, es un piso muy amplio y con mucha claridad, tiene garaje y trastero.
- P0737 - Zona centro:** Promoción de viviendas a partir de 3 dormitorio, garaje y ascensor. Ven a por planos.
- P0732 - Zona Renfe:** Promoción de pisos de 1,2,3, y 4 dormitorios, Abierta lista de espera. Ven a por los planos.



esta es su casa

SEGOVIA

Av. Fernández Ladreda, 4
921 463 563

RIAZA 23- Pisos de 2 y 3 dormitorios EXCELENTES CALIDADES CENTRO PUEBLO 921 463 563	A 10 MIN DE SEGOVIA 408- PARCELA 670 M2, vallada con todos los servicios a pie de parcela. 921 463 563
TORRECABALLEROS 378.- CONSTRUCCION Piso dos dormitorios con terraza 40m2. Pista paddle. LE INFORMAMOS 921 463 563	LOS ANGELES 311- Chalet Adosado con 4 dormitorios, 2 baños, patio de unos 40m2 y garaje. VEALO 921 463 563
LA GRANJA 309- Duplex en el centro del pueblo. Excelentes calidades. PROXIMA ENTREGA ¡INFORMESE! 921 463 563	ZARZUELA 379- NEGOCIO - CASA RURAL- Casa antigua totalmente reformada de tres plantas con 6 dormitorios.Jardin. 921 463 563

MARUGAN

PARCELAS URBANAS DE 2500 M2
DESDE
30050,60 EUROS
GRAN OPORTUNIDAD

921 463 563





SOL INMOBILIARIA

Avda/Fernández Ladreda 19
www.solexclusivas.com 921 44 00 44

ALGUNAS **PROMOCIONES**

Pisos y apartamentos **SIGLO XXI**

20.016.000 Pts
120.300 €

PLZ/MAYOR - LA LASTRILLA

COCINAS AMUEBLADAS
HIDROMASAJE
MÁRMOL, PARQUET
GARAJE Y TRASTERO

40 PISOS HONTORIA

DESDE 61 HASTA 158 M2

ELIJA CON TODA CLARIDAD EN  **SOL**

PISOS ZONA DE JOSÉ ZORRILLA

2 y 3 dormitorios - Preciosos duplex
Entrega en 18 meses - Facilidades de pago

URBANIZACIÓN DE LUJO **20 CHALETS**

EL SOTILLO - ADOSADOS

URBANIZACIÓN ADOSADOS

Junto a Segovia

¡ NO HAY NADA IGUAL !

116.597 €
19.400.000 pts

Y ADEMÁS:

PROMOCIÓN DE PISOS EN Espirido
PROMOCIÓN DE CHALETS EN La Granja
PROMOCIÓN DE PISOS EN Parque Robledo
PROMOCIÓN DE CHALETS EN Hontanares
PROMOCIÓN DE PISOS EN Torrecaballeros
PROMOCIÓN DE CHALETS EN Otero
PROMOCIÓN DE PISOS EN El Espinar
PROMOCIÓN DE CHALETS EN Cantimpalos
PROMOCIÓN DE PISOS EN Palazuelos




ALICIA VELASCO
Agente Asociado

HONTORIA



**2, 3 Y 4 DORM.
CON GARAJE
Y TRASTERO
OPCIONAL.
BAJOS CON
JARDIN**



**PRÓXIMA
CONSTRUCCIÓN
DE PISOS EN
SAN
CRISTOBAL**

**ABIERTA LISTA
DE ESPERA**



Servicios Inmobiliarios
C/ Escultor Marinas, 12
921 41 30 09
www.remax.es

**INMOBILIARIA
MANSINO**
Símbolo de eficacia

SI TIENE UN

SOLAR URBANO

Ó URBANIZABLE

PRÓXIMO A SEGOVIA,

SE LO COMPRAMOS.

TAMBIEN APORTACIÓN

GARANTÍA:

MANSINO INMOBILIARIA

921 44 30 31

www.mansino.com

Profesionales a su servicio



La Granja,
bonito piso
de 74 m²
útiles, 2
dormitorios.
Estado
impecable.
Precio
interesante.
PV-623

San
Cristóbal, 2
dormitorios,
salón,
cocina, baño,
aseo,
trastero y
garaje. Con
jardín. Zonas
comunes con
piscina.
PV-624

Palazuelos,
80 m²
construidos,
2 dormitorios,
con trastero y
garaje. A
estrenar.
PV-614

Obispo
Quesada,
130 m², 4
dormitorios,
salón, cocina
amueblada,
2 baños, con
ascensor.
Muy buen
estado.
PV-615



PRECISA
COMERCIALES
con experiencia
Enviar a SIETE PICOS INMOBILIARIA
CV a: C/Cantarranas, 1 40006 Segovia

Le esperamos en:
**C/ Cantarranas, 1
SEGOVIA**

921 41 30 68
696 95 75 74



Teléfonos **921 40 66 09**
921 40 62 62

**PISOS Y
APARTAMENTOS**

FEBIGES VENDE

apartamento en EL
SOTILLO, atico de 50 m²,
1 dormitorio, salón, cocina
y baño. Zonas comunes
con piscina.

FEBIGES VENDE

apartamento en ESPIRDO,
1 dormitor, salón, cocina y
baño. Zonas comunes con
piscina. Estupendo Precio.

FEBIGES VENDE PISO

dos dormitorios, en
construcción, atico con
amplia terraza, baño +
aseo, zonas comunes con
padel.

FEBIGES VENDE

PROMOCIONES DE
APARTAMENTOS Y
PISOS EN LA
HIGUERA, ESPIRDO,
TORRECABALLEROS,
LA GRANJA.
CONSULTE PRECIOS Y
PLANOS.

**PARCELAS
URBANAS**

FEBIGES VENDE

parcela urbana en
Otero de Herreros, 700
m², para hacer dos
pareados. Buen precio.

FEBIGES VENDE

parcelas urbanas en
Tizneros (350 m²),
Torrecaballeros (565
m²-647m²), Brieva,
Basardilla,

FEBIGES VENDE

PARCELA RUSTICA EN
BRIEVA, 13.000 M²,
AGUA Y LUZ. MAG-
NIFICAS VISTAS.



FEBIGESTIÓN, S.L.

C/ Arroyo nº 1.
TRECASCAS (SEGOVIA)

921 40 66 09 / 921 40 62 62
febigestion@telefonica.net



GESTIÓN INMOBILIARIA

A 3 MIN DE SEGOVIA
EN ESPIRDO
VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM
GARAJE Y TRASTERO
DESDE 93.156 €
URBANIZACIÓN PRIVADA
PISCINA
PARQUE INFANTIL
AMPLIAS Y DIFERENTES
FACILIDADES DE PAGO
INMEDIATA CONSTRUCCIÓN
**¡¡VEN A VER
LOS PLANOS!!**
¡¡RESERVA EL TUYO YA!!



**ZONA CENTRO
EXCELENTE
PROMOCIÓN
VIVIENDAS DE
1, 2, 3 Y 4 DORM
GARAJE**
CALIDADES DE LUJO
**INFORMACIÓN,
VENTA Y PLANOS
EN GESTIÓN 10**

En la localidad segoviana
con mayor expansión
residencial e industrial
VALVERDE
Nueva Promoción
Pisos 1, 2 y 3 dorm
Garaje y Trastero
Situación Inmejorable
Calle Principal
¡¡YA PUEDES COMPRAR!

921 44 50 77

C/ La Plata, 56

www.gestion-10.com

Inmobiliaria J.P.
EDIFICIO SAN ROQUE
Pl Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA
921 432 381

PALAZUELOS

PROMOCIÓN
12
Viviendas
18
Apartamentos

EN EL CENTRO DEL PUEBLO

VIVIENDAS
2 Y 3
DORMITORIOS
SUPERFICIES
DESDE 80 m2
HASTA 114 m2

APARTAMENTOS
1 Y 2
DORMITORIOS
SUPERFICIES
DESDE 40 m2
HASTA 78 m2
DESDE
78.000 euros

ASCENSOR
GARAJE
TRASTERO

Aranguren
c/ Muerte y vida, 10

PISOS ALQUILER
SAN LORENZO
2 dormitorios
un baño
calef. Central
amueblado
510 Eur.

C/REAL
tres dormitorios
dos baños, un aseo
calef. Individual
trastero y garaje
cocina amueblada
VEN A VERLO

PALAZUELOS
tres dormitorios
un baño, un aseo
calef. Individual
trastero y garaje
cocina amueblada
VEN A VERLO

CRTA. DE VILLACASTIN
tres dormitorios
un baño
calef. Central
amueblado
VEN A VERLO

JTO. AVENIDA CONSTITUCION
tres dormitorios
un baño
calef. Central
amueblado
VEN A VERLO

CASCO ANTIGUO
cuatro dormitorios
dos baños
calef. Central
cocina amueblada
VEN A VERLO

CRTA. DE VILLACASTIN
cuatro dormitorios
dos baños
calef. Central
cocina amueblada
VEN A VERLO

CRTA. DE VILLACASTIN
tres dormitorios
un baño
calef. Central
amueblado
VEN A VERLO

44 03 13
44 04 39

Busca siempre
el punto
que garantiza
1
+ puntos de venta
+ puntos de información

curtidores
INMOBILIARIA

Promoción de chalets pareados
En Hontanares
5 dormitorios.
2 baños.
Cocina amueblada.
En parcela de 350 m2.

Promoción viviendas adosadas
En Valseca
3 dormitorios. 2 baños.
Patio y garaje.
Excelentes calidades.
Precio: 153.258 e.
C/ Santo Tomás, 5
921 41 32 20

donde tu casa
quiere
\$21
seguro en inmobiliaria

Promociones para todos los gustos
Pisos de 1, 2 y 3 dormitorios en Torrecaballeros, Espirido y Otero.
Chalets Adosados y Pareados en Trescasas
Viviendas adosadas de 3 dormitorios en Valseca
C/ Independencia, 14
921 430 284

MIGUEL TOVAR
IMT
Ezequiel González, 6
921 43 54 61
921 43 59 50

PISOS VENTA

SE VENDE piso en Ezequiel González, reformado, 3 dormitorios, cocina amueblada, ascensor

SE VENDE precioso apartamento, zona Casco Antiguo, reformado, vigas madera, salón 30 m Preciosas vistas

SE VENDEN varios apartamentos en perfecto estado en La Lastrilla, llamenos y le daremos mas información.

SE VENDE piso de 4 dormitorios, en Crta de Villacastin, dos baños, garaje y trastero.

SE VENDE piso de 3 dormitorios en Crta de Villacastin, trastero terrazas.

SE VENDE apartamento a estrenar, en Espirido, con garaje y trastero, zonas comunes con piscina.

SE VENDE piso en Sepulveda, 3 dormitorios, trastero, muy amplio, excelentes vistas

SE VENDE piso en San Jose 3 dormitorios, reformado, con trastero.

Nueva PROMOCIÓN PISOS EN HONTORIA

2 Y 3 DORMITORIOS
GARAJE Y TRASTERO,
EXCELENTES CALIDADES.
Al lado del AVE

GESTIÓN 10
GESTIÓN INMOBILIARIA

A UN PASO DEL ACUEDUCTO EXCELENTE DÚPLEX DE 160 MTS, 4 DORM, 2 BAÑOS, SALÓN Y COCINA, SEMINUEVO CALIDADES DE LUJO MUY SOLEADO ¡¡¡INFORMATE!!

JUNTO EZEQUIEL GONZÁLEZ PISO VENTA TOTALMENTE REFORMADO DE 3 DORM, 2 BAÑOS, GARAJE, CALEFACCIÓN POR SUELO RADIANTE EXCELENTE ESTADO

El 10 De Su GESTIÓN

MAGNÍFICO PISO EN LA ZONA DE SAN LORENZO SEMINUEVO (2002) 3 DORM, 2 BAÑOS, SALÓN Y COCINA AMUEBLADA TRASTERO EXTERIOR ESTADO IMPECABLE ¡¡GRAN OPORTUNIDAD!!

¡¡NO LO DEJES ESCAPAR!! ÁTICO EN VENTA A SÓLO 2 MIN DEL ACUEDUCTO APARTAMENTO DE 80 MTS, 1 DORM, SALÓN, COCINA Y BAÑO, SEMINUEVO BONITA REHABILITACIÓN, AMPLIA TERRAZA ¿QUIERES VERLO?

921 44 50 77
C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

ARCO
921471474

LOCAL ALQUILER
La Granja, 250m², junto a la plaza, gran ocasión, muy interesante.

LOCAL VENTA
La Granja, junto a la plaza, 120m², para cualquier actividad.

LOCAL VENTA
La Granja, urbanización San Luis, 100m², acondiciona-do, buena OCASIÓN.

FINCA VENTA
en Sotosalbos, rústica de 10.900m², con refugio, vallada, acceso desde la carretera, muchos arboles y pequeño arroyo.

Complejo Residencial "ROBLEDO" último local, 83m² + jardín de 190m².

PISO VENTA
en la estación de Otero, 2 dormitorios, 40.000 €.-

PISO EN VENTA
La Granja, 3 dormitorios, baño y aseo, con garaje, piscina y tenis, buen estado.

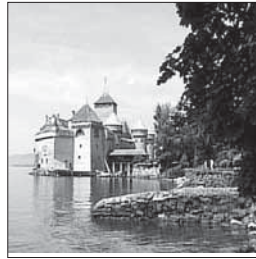
NAVE ALQUILER
La Granja, 500m², en el pol. Industrial, acondicionado.

PAJAR VENTA
zona de Basardilla, Tenzuela, 100m², con patio de 50m², para rehabilitar.

RAMIREZ T
CALIDAD
C/ Calandria, 8
SAN ILDEFONSO

Vendimia y timadores, con Los Simpson

‘Viva la vendimia’, éste es el título del capítulo de la serie norteamericana de dibujos para adultos Los Simpson que emite Antena 3 por la noche. Tras la última travesura, Skinner envía a Bart a Francia en un intercambio. Allí Bart acaba siendo explotado y maltratado por dos timadores, Hugolin y César.



Uno de los emblemáticos rincones.

‘Paraísos Cercanos’ se adentra en Suiza

La 2 emite el sexto y último capítulo de la octava temporada de ‘Paraísos Cercanos’, adentrándose en este capítulo en la dualidad entre las cumbres alpinas y las cálidas tierras de los valles, denominador común del recorrido por los cantones de Vaud, Valais y Ginebra. Todo un recorrido por Suiza.

Series infantiles en la mañana de Telecinco

A partir de las 8 y media de la mañana, Telecinco emite el espacio infantil Max Clan, en el que ofrecen simpáticas series para los pequeños más madrugadores de la casa, como Ufo Baby, Hamtaro, Príncipe Mackaroo -el capítulo de hoy será el titulado ‘El cetro se enfada’ y One Piece

‘Escuela del Deporte’, con los olímpicos

Cuando falta algo menos de un mes para que den comienzo los Juegos Olímpicos de Atenas, Escuela del Deporte quiere rendir un especial homenaje a todos los deportistas que van a representar a nuestro país en la gran cita olímpica. El equipo del programa recorre parte de la geografía española.

‘La llamada de África’ estudia las estructuras de poder

La 2 emite esta noche dos nuevas entregas de la serie documental dirigida por Chema Rodríguez, con los títulos ‘Obediencia y autoridad’ y ‘Hogar de dioses’

• El segundo documental finalizará con la visión del cristianismo en el continente africano con un reportaje sobre la Iglesia Celestial de Cristo, que se fundó en 1947.

EFE/MADRID
Hoy La 2 de TVE emite, a las 23.00 horas, dos nuevas entregas de la serie documental dirigida por Chema Rodríguez, *La llamada de África*. El primer capítulo, ‘Obediencia y autoridad’ muestra cómo es la estructura del poder en el continente africano, y para ello toma como punto de referencia tres elementos: el jefe de tribu, las nuevas democracias y el poder de la mujer. El documental comienza en las Islas Bijagos, en Guinea Bissau. Casi medio centenar de islas y en las que sólo unas pocas están habitadas y con una organización social con un marcado carácter tradicional. Son pequeñas islas donde hay poca comunicación y donde se dice que, en algunas de ellas, se sigue practicando la antropofagia ritual.

Por otro lado, el programa se adentra con ‘Hogar de dioses’ en la religión, que es uno de los elementos más característicos del pueblo africano. La religión está presente en cada momento de sus vidas y para ello el documental se adentra en la visión



Ciudadanos de Zimbawe construyen sus casas en una superficie que han ocupado o invadido anteriormente. /ALEXANDER JOE

cristina, musulmana y en el animismo en el continente. Son tres conceptos distintos de la relación entre el ser humano y la divinidad, además de ser tres modos de entender la vida y la muerte. La visión del animismo, que es una mezcla entre el cristianismo y la religión musulmana, se conoce por medio del reportaje realizado en Etiopía

donde cada año se realiza una peregrinación hasta las cuevas de Soft Omar y a la mezquita del Chej Husein. En dicho lugares se venera a dos santones durante dos días en los que se realizan ritos de purificación, sacrificios, ceremonias de trance, además, de todo tipo de ritos nocturnos y diurnos.

La visión del Islam se reali-

za con un reportaje dedicado a la secta de los sufíes, y en concreto a la secta de los Rafaii en el Cairo. El líder de la misma es el Chej Mohamed, que es descendiente directo del profeta Mahoma.

El documental finalizará con la visión del cristianismo en África con un reportaje sobre la Iglesia Celestial de Cristo.

► ‘CAUSA JUSTA’

‘La Película de la semana’ de La Primera se adentra en la pena de muerte

EFE / MADRID

Dentro del espacio contenedor ‘La película de la semana’, La Primera de TVE emite a las 22.00 horas la película *Causa justa*, dirigida por Arne Glimcher, con Sean Connery, Laurence Fishburne y Ed Harris.


La trama se centra en Paul Armstrong, un profesor de derecho en Harvard, que recibe una noche la visita de una mujer negra que ha viajado desde Florida para que le ayude a salvar a su nieto Ferguson, condenado injustamente a la silla eléctrica por la violación y el asesinato de una niña blanca.

Aunque en un principio Armstrong se resiste a aceptar el caso porque actualmente ya no ejerce de abogado, decide trasladarse temporalmente a Florida para investigar y ayudar a Ferguson.

Otro drama norteamericano que se adentra en el paoroso asunto de la pena de muerte.

La película cuenta con la presencia de Sean Connery, el James Bond más recordado, y que recientemente ha protagonizado películas como *La liga de los hombres extraordinarios* (2003), *Descubriendo a Forrester* (2000) o *La Trampa* (1999).

Completa el reparto Laurence Fishburne, el célebre Morfeo de la saga de *Matrix* y Ed Harris, que fue candidato a los Oscar por su trabajo en *Las Horas* de Stephen Daldry.



Castilla y León
open
2004

INFORMATIVOS LOCALES Y REGIONALES 14:00, 14:25, 20:00 Y 20:25H
PROGRAMA REGIONAL ESPECIAL 22:00H
SIGUE LAS EVOLUCIONES DEL TORNEO A TRAVÉS DE CANAL 4 CASTILLA Y LEÓN

COLABORAN: CAJA SEGOVIA. IBERPISTAS. DIPUTACIÓN DE SEGOVIA. TENIS LIFE. LOS ÁNGELES DE SAN RAFAEL Y RESTAURANTE LA VIÑA

PROGRAMA ESPECIAL



Silvia Jato y Arturo Valls hacen un ranking para morirse de risa

Antena 3 emite hoy, en prime time, *Los más desternillantes ataques de risa*, un nuevo programa de "refritos" veraniegos presentado por Silvia Jato y Arturo Valls. El espacio de humor forma parte de una serie de cuatro programas especiales que bajo el epígrafe de *Lo más...* abordará los temas con más gancho para la audiencia.

ANTENA 3. 22,00 HORAS

MAGAZINE, EN CANAL 4



'Tiempo de viajar' en Canal 4

En el programa de hoy visitamos el Concejo de Tineo y nos acercamos a sus dos pueblos Premio Príncipe de Asturias y buscamos oro en el río de Navelga. Y recorremos las playas de Castropol.

CANAL 4. 21,00 HORAS

PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA3	CANAL 4	TELE5
06:00 CANAL 24 HORAS 08:00 LA HORA WARNER Espacio infantil que incluye las serie favoritas de los más pequeños de la casa. Incluye: - <i>La liga de la justicia</i> - <i>Lonney Tunes</i> - <i>Los picapiedra</i>	06:00 EURONEWS 08:00 LOS CONCIERTOS DE LA 2 Espacio musical 08:30 BUENAS NOTICIAS. TV 08:40 SHALOM 08:50 ISLAM HOY 09:00 DOCUMENTAL 09:30 PUEBLO DE DIOS 10:00 ÚLTIMAS PREGUNTAS 10:25 TESTIMONIO 10:30 EL DÍA DEL SEÑOR 11:30 CIUDADES PARA EL SIGLO XXI 12:30 ESCUELA DEL DEPORTE 13:30 CUADERNOS DE PASO Documental 14:30 BRICOMANÍA Espacio de bricolaje 15:00 AL FILO DE LO IMPOSIBLE Documental	06:00 TELEVENTA 06:30 MI GORDA BELLA 07:00 MEGATRIX Espacio infantil presentado por Natalia, Andrés Caparrós y Enric Escudé. Incluye las series de animación preferidas por los más pequeños. Hoy: - <i>Tritón Ned</i> - <i>Gadget boy</i> - <i>Yu Gi Oh</i> - <i>Las aventuras de los Gabbytos</i> - <i>Spiderman</i> - <i>Malcolm in the middle</i> 11:30 LA BATIDORA Espacio de zapping que recoge los momentos más curiosos y sorprendentes de la televisión. 12:00 FÚTBOL AMISTOSO	07:30 MTV: La cadena de música por excelencia nos acerca a los principales éxitos del momento. 10:30 PARTIDO PELOTA A MANO: Desde Alija del Infantado, provincia de León. 11:30 RINCONES DE Cyl 12:35 NATURALEZA Y OCIO 13:00 SOL Y SOMBRA: 14:00 REPORTAJES C4: En el Limbo. Reportaje de investigación acerca del mundo de la prostitución. 14:25 CANAL 4 NOTICIAS: Primera Edición presentado por Álvaro Elua. 15:00 REPORTAJES C4: "Agricultores en Bruselas". Un reportaje que recoge testimonios de productores de toda España, así como de los principales dirigentes de las organiza-	07:30 AIR AMERICA <i>Traición</i> 08:15 EL MUNDO MÁGICO DE BRUNELSKY Serie infantil 08:30 MEDABOTS Dibujos animados <i>El fantasma ladrón</i> 08:55 EL PRÍNCIPE MACKAROO <i>El centro se enfada</i> A continuación se ofrecen las siguientes series: - <i>UFO Baby</i> - <i>Hamtaro</i> - <i>One piece</i> 11:15 KOMBAI & CO 11:45 CAZATESOROS <i>Vacaciones en Roma</i> 12:45 VISTO Y NO VISTO JUNIOR
09:10 ZON@ DISNEY Espacio infantil en el que se incluyen las series de animación preferidas por los más pequeños de la casa. Incluye: - <i>House of mouse</i> - <i>Pepper Ann</i> - <i>Kim Possible</i> - <i>La banda del patio</i>	11:15 GRAND PRIX (R) 13:50 CARTELERA			

Necesitamos tu Sangre **Vente a donar** **HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA HOSPITAL POLICLÍNICO**
Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia **921 46 14 39**
921 41 92 91

14:30 CORAZÓN, CORAZÓN Espacio que recoge la crónica rosa presentado por Cristina García Ramos	16:00 ESTADIO 2 Espacio deportivo en el que se siguen las principales citas deportivas del fin de semana. Hoy: 16:15 -Hípica Internacional Las Mestas Copa de las Naciones Desde las Mestas, Gijón 16:20 -Tenis Torneo El Espinar Final Desde El Espinar, Segovia 19:00 -Atletismo Campeonato de España absoluto Desde Almería	14:00 LOS SIMPSON Serie de animación creada por Matt Groening que retrata una atípica familia estadounidense 15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1 Espacio de noticias con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye la crónica deportiva y la previsión meteorológica para las próximas horas. 16:00 MULTICINE <i>El secuestro de Robin</i> . EEUU. 1999. 87 minutos. Dirección: Gregory Goodell. Intérpretes: Meredith Baxter, Diana Scarwid, Tom Amandes y Evan Rachel Wood. 18:00 REX Serie que narra las aventuras de un perro policía 19:50 ESPEJO PÚBLICO Espacio de reportajes sobre temas de actualidad que repasan los asuntos más destacados de la semana. 21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2 Espacio informativo con la actuali-	15:30 SENIOR TENIS MASTER CUP- SEMI-FINAL 1 17:00 SENIOR TENIS MASTER CUP- SEMI-FINAL 2 17:30 CAFÉ PARA DOS. 18:15 MTV: Todos los éxitos del momento en la cadena musical por excelencia. 20:00 VIVE LA FIESTA 20:25 CANAL 4 NOTICIAS: Segunda Edición presentado por Álvaro Elua. 21:00 TIEMPO DE VIAJAR: Presentado por Esperanza Domínguez. Esta semana visitamos Cartagena. 22:00 AL SALIR DE CLASE 23:00 CINE CANAL 4: Superagente 86. Ataca de nuevo. 00:30 ENCUENTROS: 01:00 SENIOR TENIS MASTER CUP- FINAL 02:50 MTV: La cadena de música por excelencia nos acerca a los principales éxitos del momento.	13:30 WALKER Serie <i>El día de la limpieza</i> 14:30 INFORMATIVOS TELECANAL DOMINGO Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada, tanto nacionales como internacionales presentado por Fernando Olmeda y Ángeles Blanco 15:30 CINE FIESTA <i>Mafia: ¡Estaño como puedas!</i> EEUU. 1998. 79 minutos. Dirección: Gary Marshall. Intérpretes: Lloyd Bridges, Olympia Dukakis. 17:15 CINE FIESTA II <i>Cultivar los campos salvajes</i> . EEUU. 2000. 95 minutos. Dirección: Paul A. Kaufman. Intérpretes: Joanne Whalley, Sean Patrick Flanery, Cotter Smith, Alexa Vega. 19:30 DINAMITA Se estrena este nuevo programa que protagoniza el trio humorístico Tricicle 20:30 INFORMATIVOS TELECANAL
15:00 TELEDIARIO 1 Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo del día en el panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de lo más destacado de la información deportiva.	20:00 PARAÍSO CERCANOS 23:05 LA LLAMADA DE ÁFRICA 00:00 CONCIERTO XACOBEO 2004 01:30 FESTIVAL DE JAZZ DE VITORIA Retransmisión del Festival de Jazz desde la ciudad de Vitoria con actuaciones de Take 6, Bobby McFerrin & Voicestra y Julliard All Stars 04:30 EURONEWS			

segovialnmobiliaria.com **la mejor forma de encontrar casa en Segovia**

21:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica 22:00 LA PELÍCULA DE LA SEMANA <i>Causa justa</i> . EEUU. 1995. 97 minutos. Dirección: Arne Glimcher. Intérpretes: Sean Connery, Laurence Fishburne, Kate Capshaw, Blair Underwood, Ed Harris. 00:00 ESPECIAL CINE <i>La chica del baúl</i> . EEUU. 2001. 100 minutos. Dirección: Christian Ojten. Intérpretes: Darren E. Burrows, Robert Knepper, Paige Rowland, Mark Sheppard. 02:00 LOS LÍMITES DE LA REALIDAD Serie 03:00 CANAL 24 HORAS	POPULAR TELEVISION 7:00 OCTAVA DIES R 7:30 LA SEMANA R 8:00 PALABRA DE VIDA 8:10 TRIS, TRAS Y VERÁS (2 CAPÍTULOS) R 11:05 FAMILIA 2 12:00 ANGELUS 12:05 SANTA MISA 13:10 CON LA FE BIEN PUESTA R 13:40 LOS 100 DE LOS CIEN R 15:05 EL CHAVO DEL OCHO R (2 CAPÍTULOS) 16:00 ESTO SÍ QUE ES ROSA R 17:05 CINE ESPAÑOL 18:35 20 MINUTOS CON... R 19:00 SUPER AGENTE 86 R 20:05 INFORMATIVO DIOCESANO 22:30 CONCIETOS 22:30 ARGUMENTOS 2 22:50 PONGA UN AMPLIFICADOR EN SU VIDA 23:35 TV MOVIE 1:05 PALABRA DE VIDA 1:15 SUPER COCHES 1 1:45 EXPANSIÓN	lidad de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional. Incluye un resumen de las noticias deportivas y la previsión meteorológica 21:30 LOS SIMPSON Serie de animación surgida de la pluma de Matt Groening 22:00 LOS MÁS DESTERNILLANTES ATAQUES DE RISA Espacio de humor 00:15 FACTOR MIEDO Concurso 01:30 CINE <i>Tú y yo</i> . EEUU. 1957. 119 minutos. Dirección: Leo McCarey. Intérpretes: Cary Grant, Deborah Kerr, Richard Denning, Neva Patterson y Cathleen Nesbitt. 03:30 TELEVENTA 05:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS	TELESEGOVIA 7:00 MTV. DESPIERTA 9:00 LO MEJOR DE SELECT 10:00 CLIP A CLIP 11:00 DIBUJOS ANIMADOS 11:30 TELESERIE 12:00 A CABALLO 12:30 TIEMPO DE VIVIR 13:00 DESCUBRE LA PASTA 13:30 LA REBOTICA 14:00 TELESERIE 14:30 DOCUMENTAL 15:00 REVISTA RETECAL 15:30 LA SEMANA EN SEGOVIA 16:00 KAOS 16:30 TRUHANES 17:30 CASO PÚBLICO 18:00 LOS CABALLEROS 19:30 GALA MUSICAL MADRID 21:30 T. FIN DE SEMANA 22:00 LOS ARTESANOS 22:30 LA SEMANA EN SEGOVIA 23:00 PLAZA MAYOR 03:00 T. FIN DE SEMANA 1:00 TELESERIE " VAYA PAREJA 1:30 DENTRO VIDEO / KAOS	Espacio informativo con la actualidad de la jornada, tanto del panorama nacional como del internacional. Incluye las noticias deportivas y la previsión meteorológica. Presentado por Ángeles Blanco. 21:30 TV TOP Espacio de zapping 22:00 PERSONAJES DE LA HISTORIA <i>Napoleón</i> 02:05 NOSOLOMÚSICA Magazine presentado por Kay Rush que ofrece reportajes sobre las últimas tendencias del mundo de la moda, literatura, música y de cultura en general además de sobre lugares exóticos. 02:50 CÓMO SE RODÓ 03:20 INFOCOMERCIALES 05:20 DIAGNÓSTICO ASESINATO <i>Los siete pecados originales</i> 06:05 NOCTURNOS
---	---	--	--	--

ESTRENO



Telecinco, nuevo objetivo de la 'Dinamita' de Tricicle

Telecinco echa *Dinamita* a su Parrilla, la misma que ha estado poniendo TV3 y ha sido creada por el trío humorístico Tricicle. La cadena emitirá cada semana, a partir del hoy, dos entregas. Cada capítulo es independiente, con una duración de 25 minutos y está formado por un mínimo de 20 sketches.

TELE 5. 19,30 HORAS

SERIE



'Napoleón' inicia la campaña histórica

Napoleón será el protagonista de la noche, abriendo el túnel del tiempo a base de cañonazos con el primer capítulo dedicado a su biografía, que está enmarcado en el ciclo de miniseriales *Personajes de la Historia*.

TELE 5. 22,00 HORAS

CANAL +	TELEMADRID
07:55 PIM, PAM PLUS: FENOMENOIDE Espacio infantil	07:40 AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS Serie
08:17 PIM, PAM PLUS: HISTERIA! Espacio infantil	08:05 JACQUES COUSTEAU: LEYENDAS DEL OCÉANO Documental
08:40 PIM, PAM PLUS: DUCK DODGERS Espacio infantil	08:30 EL MUNDO DE TOSH
09:02 PIM, PAM PLUS: MUCHA LUCHA	08:55 CYBERCLUB Incluye: -Xduckx -La momia niñera -Doraemon -Sonrisa de acero
09:25 PIM, PAM, PLUS CINE <i>Sólo en casa II: perdido en Nueva York</i> . EEUU. 1992. Dirección: Chris Columbus. Intérpretes: Macaulay Culkin, Joe Pesci, Daniel Stern, John Heard.	12:10 COSAS DE CASA Serie
11:25 FÚTBOL MUNDIAL	13:00 DOCUMENTAL <i>Orcas depredadoras</i>
12:00 ESPECIAL C+	14:00 TELENOTICIAS Espacio informativo.
	15:00 DEPORTES

LAS PELÍCULAS DE HOY

La mejor del día
Antena 3 01:30
TÚ Y YO
★★★★

Título original: "An Affair To Remember". E.E.UU. 1957. **Dirección:** Leo McCarey. **Intérpretes:** Cary Grant, Deborah Kerr, Cathleen Nesbitt. 110 m.

Gary Grant y Deborah Kerr, en una escena de la película.

Grant: maestro amatorio

Un mujeriego maestro en el arte del amor conoce a una chica en el trasatlántico que les lleva a Nueva York. Entre ellos surge de inmediato el amor. Después del cruceo quedan para un mes más tarde en el Empire State. Pero el día de la cita, al cruzar la calle, ella es atropellada y queda parálitica. Después de mucho buscarla consigue dar con la chica. Leo McCarey realizó un remake de la película que él mismo dirigió 19 años antes, pero con Charles Boyer e Irene Dunne como protagonistas. Comedia dramática con algunos números musicales.

greso a casa se siente culpable y solo, pues su madre ha aceptado un empleo en Boston y sólo la ve los fines de semana. Un día conoce en el parque a Dorothy, una amable mujer que resulta ser su nueva vecina. Poco a poco, Robin se siente cada vez más acosada por esa extraña mujer, que además sufre repentinos cambios de carácter.

Tele 5 17:15

CULTIVAR LOS CAMPOS SALVAJES

Título original: "Run the Wild Fields". E.E.UU. 2000. **Dirección:** Paul A. Kaufman. **Intérpretes:** Joanne Whalley-Kilmer, Sean Patrick Flanery, Cotter Smith, Alexa Vega. 97 m.

Primavera de 1994. La aparición de un joven vagabundo cambia la rutinaria vida en la granja de una madre y una hija, que esperan que, respectivamente, su marido y su padre regrese a la tierra. Joanne Whalley-Kilmer, la que fuera Escarlata O'Hara en la continuación de *Lo que el viento se llevó*, intenta dignificar un sufrido y muy predecible telefilme que despertó en Estados Unidos la pasión de muchas jovencitas por los atuendos que viste Sean Patrick Flanery.

TVE 1 22:00

CAUSA JUSTA

Título original: "Just Cause". E.E.UU. 1993. **Dirección:** Arne Glimcher. **Intérpretes:** Sean Connery, Laurence Fishburne, Kate Capshaw. 98 m.

Un profesor de Derecho trata de salvar de la silla eléctrica a un convicto de asesinato ocho años después de haber cometido el crimen. El preso jura que es inocente. Sin embargo, para el provinciano detective que investigó el caso, no hay duda de que el hombre al que de tuvo es el culpable. Filme de intriga en el que Sean Connery da vida a un profesor opuesto a la pena de muerte que decide abandonar la militancia pasiva para luchar por sus creencias.

TVE 1 00:00

LA CHICA DEL BAÚL

Título original: "Lady in a box". E.E.UU. 2001. **Dirección:** Christian Oljen. **Intérpretes:** Darren E. Borrows, Robert Knepper, Paige Rowland. 100 m.

Un tranquilo empleado de un bar comienza a sospechar que la policía va a acusarlo de la muerte de su propia novia. Thriller de intriga, entretenido, en el que sobresale la presencia de Paige Rowland, aunque en general su argumento es bastante predecible y se deja notar el bajo presupuesto con que se produjo.

Canal + 00:10

tu centro comercial de Segovia
Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez

12:30 40 LATINO Espacio musical	15:15 MR. BEAN Serie
13:30 ZAP, ZAP, ZAPIN	15:30 CINE DE TARDE <i>Apolo XIII</i> . EEUU. 1995. 134 minutos. Dirección: Ron Howard. Intérpretes: Tom Hanks, Kevin Bacon, Bill Paxton.
14:25 NOTICIAS CNN+	18:05 EL Y ELLA <i>Baño y fortuna</i>
14:30 SERIE Jack & Jill <i>Préstamos y mentiras</i>	18:15 TOROS Retransmisión del festejo de Soto del Real
15:30 CINE: La venganza del Conde de Montecristo . EEUU. 2002. Dirección: Kevin Reynolds. Intérpretes: James Caviezel, Guy Pierce, Richard Harris, Luis Guzmán.	20:45 TELENOTICIAS Espacio informativo con las noticias de ámbito nacional e internacional más destacadas del día, así como lo acontecido en la Comunidad.
17:36 CINE: K19, the Windowmaker	21:15 LICENCIA PARA MIRAR Programa presentado por Arturo Valls
19:50 SERIE Smallville	22:00 CINE: LA NOCHE DE LA COMEDIA ESPAÑOLA <i>Two much</i>
20:35 DOCUMENTAL <i>Historias de los antiguos egipcios: Asesinato en el templo (M)</i>	00:10 LA NOCHE DE LA
21:30 NOTICIAS CNN+	
22:00 TELESERIE: Frasier	
22:30 CINE DE ESTRENO: Jugar duro . Reino Unido. 2000. Dirección: Barry Skolnick. Intérpretes: Vinnie Jones, David Kelly.	
00:10 CINE: Charlotte Gray	
02:07 UNA CITA CON PENÉLOPE CRUZ	

GMS 921 41 32 32 GMS
Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

02:07 -La mandolina del capitán Corelli	COMEDIA ESPAÑOLA <i>El hijo del cura</i>
04:11 ESPECIAL CANAL+ <i>Todo Sobre Penélope Cruz</i>	01:45 CINE: UNA COMEDIA <i>Los Flodder en América</i>
04:36 CINE: Rencor	03:35 TREINTA MINUTOS
06:18 CINE: Shiner	04:25 PROGRAMACIÓN LAOTRA
	06:30 INFORMACIÓN CULTURAL CAM

Tele 5 15:30 MAFIA, ¡ESTAFAS COMO PUEDES! ★★	Sara es enviada a un rígido internado en Nueva York. Allí, tiene que echar mano de todo su entusiasmo para poder resistir la severa tutela del centro. Pero un buen día se entera de que su padre ha desaparecido. Una producción de la factoría Disney dirigida por el responsable de la última aventura cinematográfica de Harry Potter y de la película <i>Grandes esperanzas</i> . Muy recomendable para los más y menos pequeños.
Antena 3 16:00 EL SECUESTRO DE ROBIN ★	Robin acude a un campamento de verano donde conoce a otra jovencita de su edad con la que enseña una entabla amistad. Una noche, Robin convence a su amiga para bañarse en el lago pero ésta apenas sabe nadar y muere ahogada. De re-
TVE 1 16:00 LA PRINCESITA ★	
Título original: "A Little Princess". E.E.UU. 1995. Dirección: Alfonso Cuarón. Intérpretes: Eleanor Bron, Liam Cunningham, Liesel Matthews. 93 m.	
● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena	

ugarte PROMOCION: Junto Santa Eulalia 2 y 3 dormitorios - Todos exteriores - Ascensor - Garaje y Trastero opcional - Inmejorables calidades

TORRECABALLEROS PROMOCION: en 1, 2 Y 3 DORMITORIOS - Bajos con jardín - Excelente situación - Garaje - Facilidades de pago ¡ Desde 94.960 Eur !

www.ugarte-inmobiliaria.com
Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55

La patrona, más cerca

DIANA MARTÍN NIETO
Segovia

Por fin, pasado el tiempo y finalizadas las obras de mejora y recuperación de determinados espacios del santuario, se ha abierto al público una exposición que alberga multitud de objetos y muebles relacionados con la patrona de la ciudad y en estrecho diálogo con la historia. Se trata de una iniciativa que surgió hace años y fue aprobada por la Junta de Cofradías y que solo ahora se ha hecho posible su puesta en funcionamiento.

Durante cuatro años, la conservadora del santuario, María del Carmen Hernández, ha seleccionado, no sin grandes dificultades, los objetos que ahora pueden verse allí.

Según María del Carmen Hernández, el objetivo de esta iniciativa pasa por "mantener el patrimonio y estrechar los lazos entre la Virgen y los segovianos por medio del conocimiento de su historia y la tradición".

Uno de los aspectos más característicos de la exposición es su carácter gratuito que se hace posible "manteniendo la esperanza de que los segovianos serán generosos en sus donativos para garantizar la continuidad del museo", asegura la conservadora del santuario. Por su parte, el Patronato de Turismo ha mostrado su apoyo a este proyecto enviando un guía que dirigirá las visitas. El resto de los gastos: la luz, el agua o la limpieza, corren a cargo de

La Cofradía de la Virgen de la Fuencisla abre un museo con reliquias y otros objetos



Un visitante, contemplando algunos de los objetos que se han reunido y organizado

PEÑALOSA

las donaciones de los visitantes.

Por su parte, los objetos guardan un denominador común: todos ellos son donativos que la gente de a pie ha ofrecido a la patrona a lo largo de los años. "Es curioso ver cómo personas que no tenían nada, como el gremio de cargar y aparcar que donó la reja y muchas otras cosas, en cuanto reunían un poco de dinero se lo daban a la Virgen".

La visita comienza en la casa

del capellán, desde allí se dirige a las dos dependencias que acogen la gran mayoría de los objetos y se llega al camarín de la Virgen, donde se dará la vuelta a la imagen para que los fieles puedan verla de cerca. La visita finalizará en la sacristía y con una explicación del santuario.

Las visitas guiadas serán los miércoles y domingos a las seis de la tarde y los viernes y sábados a las once de la mañana. No es ne-

cesario pedir cita a pesar de que los grupos deberán ser reducidos por la limitación de espacio.

Muebles, medallas, planchas, cuadros, objetos de plata, ropa litúrgica y muchos otros objetos

llenan las dos estancias que componen el museo. Entre las pertenencias de la Virgen más destacadas se encuentran los dos mantos de la patrona. El más antiguo, datado en 1816, es el llamado Manto del Sol: de seda blanca bordado en oro con símbolos de la letanía y que esconde una interesante curiosidad histórica: es el que Segovia regaló a la Virgen al finalizar la Guerra de la Independencia.

El segundo data del 1887 y fue un regalo de la reina María Cristina a la patrona.

Además, se pueden ver diversas fotos curiosas, como las de los dos hechos más importantes del siglo XX: la coronación de la Virgen, en 1916 y la visita a la capital del Papa Juan Pablo II, en 1982.

Aunque pueda parecer un museo destinado en exclusiva a los segovianos y que recoge objetos más cercanos al interés religioso que al artístico, la conservadora del museo confiesa que ha sido creado pensando en todo tipo de públicos. "Quien sea religioso, y sobre todo fiel de la patrona, va a ir con el alma y, quien no lo sea, basta con que vaya con respeto e interés", manifiesta la conservadora del santuario.

LA ÚLTIMA

CURRI VALENZUELA Comandante Kerry

DE TANTO COMPARAR a Aznar con Bush muchos españoles habían llegado a creer que John Kerry era igual a Zapatero, de ahí la extrañeza al ver las imágenes del candidato demócrata a la presidencia de los Estados Unidos saludando a lo militar a los delegados de la convención que le designó, en un gesto estudiado para transmitir la idea de que su compromiso con la defensa del imperio americano es igual o más fuerte que el de su rival republicano; o la perplejidad ante esa frase con la que Kerry ha pasado al primer plano electoral: "Estados Unidos no irá a la guerra porque quiera, sino porque deba".

Ni Aznar es Bush II ni Zapatero tiene nada que ver con Kerry, como tan poquísimo se parece la reacción de los norteamericanos ante el 11-S a la de los españoles tras el 11-M. Los estadounidenses se volcaron en apoyo de su Gobierno al ver amenazada su seguridad, la mayoría de los españoles concluyó que solo echando a su Ejecutivo en el poder podría quedar a salvo la suya. Pero además de las diferencias entre dos pueblos, cuya enumeración sería muy extensa, o precisamente por ellas sobran en estos momentos las comparaciones de los candidatos a la presidencia de los Estados Unidos en las elecciones de noviembre con nuestros pasados y actuales líderes políticos.

Cierto es que a Zapatero le vendría mejor una victoria de Kerry. O, dicho de forma más precisa, una derrota de Bush, con la que podría volver a colocar a Aznar ante la opinión pública española para vapulearle un poquito más. Además, un Bush fortalecido podría crear a nuestro gobierno socialista problemas más graves que los que le está causando Blair, empeñado en tratar a Gibraltar como un juego de tocapelotas contra el Zapatero que mandó salir a nuestras tropas precipitadamente de Irak. Y ahí termina cualquier coincidencia entre lo que sucede en la política norteamericana y en la española. Mejor para todos que así lo comprendamos

A veces es fácil confundirse.
Incluso entre tantos triángulos...
¡¡sólo hay uno que no le fallará!!



Triangulo Inmobiliaria
Todo lo que podamos hacer por usted... Lo haremos

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

segovialnmobiliaria.com

CG Digital Century 21

Pisos
Chalets
Locales
Solares
Oficinas
Fincas
Naves
Promociones